

**MANUAL INSTRUCTION BABY  
BOOSTER SEAT iB-65**  
for user: 125 - 150 cm (h), ca. 22-36kg



## 1. ATTENTION!

This manual instruction contains very important information related to the use of the booster seat. Please read it carefully before the first use and store it in safe place for future reference.

**Notice**

This is an "i-Size" Child Restraint System. It is approved to Regulation No.129, for use in, "i-Size compatible" vehicle seating positions as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle users' manual.  
If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.

## 2. WARNING!

Do not install the booster seat on the car seat with active air bag (SRS). The booster seat may be installed only on car seats with 3-points car seat belts. The child seat must face the direction in which the vehicle travels.

The booster seat placement information is described below in detail

|                               |                          |           |
|-------------------------------|--------------------------|-----------|
| Child safety seat orientation | Front-facing             | Correct   |
|                               | Rear-facing              | Incorrect |
| Adult safety belt type        | Two points safety belt   | Incorrect |
|                               | Three points safety belt | Correct   |
| Seat position in diagram      | No.2,4,6 seats           | Correct   |
|                               | No.1,3,5 seats           | Incorrect |

**Group and Application**

|                         |              |
|-------------------------|--------------|
| Approved to ECE R129.03 |              |
| Child height            | Child weight |
| 125-150 cm              | 22-36 kg     |



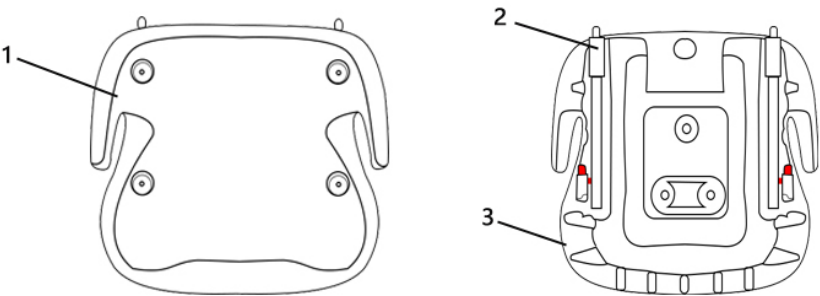
## 3. SAFETY WARNINGS

- Before installation of the booster seat in a car please read this manual instruction carefully in order to provide maximum of safety to your child.
- Do not use the child seat on the front passenger seat if the vehicle is equipped with an active passenger airbag (SRS).
- The booster seat must face the direction in which the vehicle travels.
- Please pay special attention to correct position of the car seat belt which cannot be twisted.
- The booster seat must be pressed against the back of the seat on which it is installed as much as possible.
- Any modification of the booster seat or it's cover is forbidden.
- The device should be replaced when it has been subject to violent stresses in an accident.
- Never leave the child in the Child Restraint System unattended.
- Make sure that any lap strap is worn low down, so that the pelvis is firmly engaged.
- Make sure that the car seat belt is correctly tensioned, is not is not pinched by the car door, or if the belt is not caught up on the seat. If back seat in your car is foldable, make sure that the back seat is fully extended to a vertical position.
- The user shall be advised that the rigid items and plastic parts of a child restraint shall be so located and installed that they are not liable, during everyday use of the vehicle, to become trapped by a movable seat or in a door of the vehicle.
- If the sun shines intensively it is recommended to cover the booster seat with a blanket or a towel. It prevents overheating of the booster which may cause injury to the child. When it is sunny always touch the booster seat and check the temperature of it before placing the child.

13. The seat belt buckle is not protected against accidental opening. You need to teach your child not to play with it.
14. Make sure your luggage and any loose objects are properly secured against uncontrolled moving. Improperly secured luggage and heavy items can cause injury to a child or other passengers in a sudden stop or an accident.
15. This booster seat cannot be used without original cover provided by the manufacturer, the cover cannot be replaced with any other than original.
16. The warranty for this product lasts 2-years.
17. Fasten the booster seats with seat belts when it is not used in order to prevent uncontrolled movement of the booster seat in your car.
18. In case of emergency to release the child from the seat simply unbuckle the seat belt and carefully lift the child out of the seat.
19. When the booster seat is not in use, store it in a safe place. Do not place any heavy objects on the booster seat.
20. This child safety seat is only available to a child from 125CM to 150CM
21. Only suitable if the approved vehicle is fitted with lap/3 point/static/with retractor safety-belts, approved to UN R16.03 or other equivalent standards.
22. The ISOFIX fixing points is provided in the instruction. The user should read the handbook for details.
23. Do not use this safety seat at home, and it is only available for a vehicle.
24. The quality of your child safety seat is guaranteed, but the second-hand product is not guaranteed by us.

In case of any doubts please consult the producer or distributor of this booster seat.

4 . MAIN PARTS

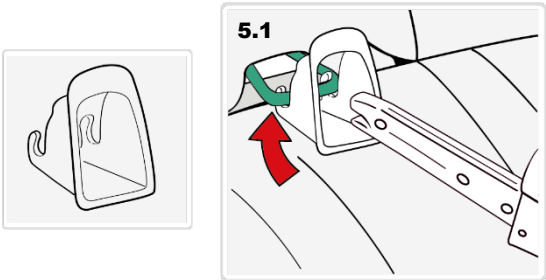


|   |                  |                                                                        |
|---|------------------|------------------------------------------------------------------------|
| 1 | The base cloth   | Child safety seat 1cm composite cloth, absorption energy, ride comfort |
| 2 | ISOFIX connector | Installation of ISOFIX interface, easy to operate                      |
| 3 | Base             | The seat body learns design, ride comfortable unfavorable fatigue      |

5 . PREPARATION AND INSTALLATION

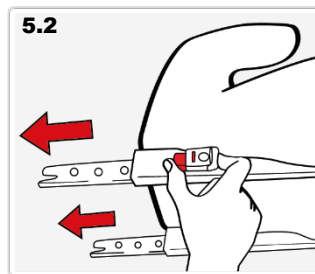
1. ISOFIX preparation (optional for vehicle seat with ISOFIX anchorage point).

If your car is not equipped with ISOFIX connector guilders, the two ISOFIX connector guilders offered by the us are now available to be plunged into the ISOFIX setting (as shown in the picture 1a).



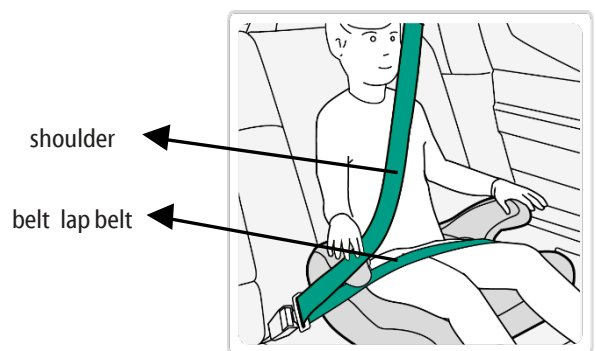
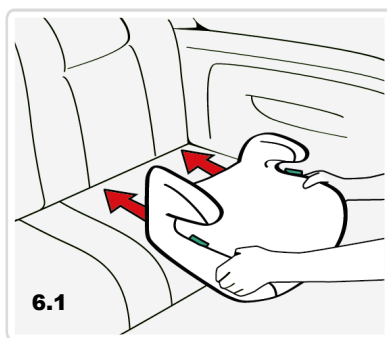
## 2. ISOFIX Installation (optional for vehicle seat with ISOFIX anchorage point).

Press the two red buttons separately in the two ends and the interface should pushed for being longest.



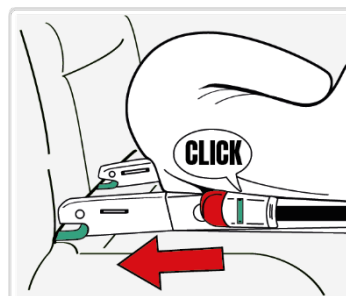
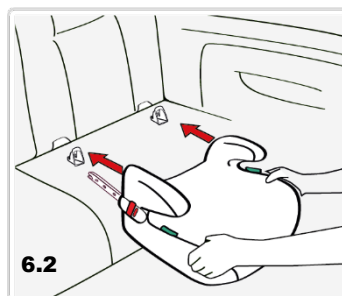
## 6 . PREPARATION AND INSTALLATION

### Installation Method 1 : Car safety belt (125-150cm)

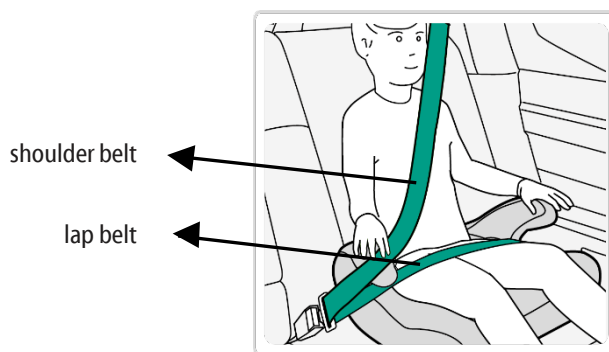


1. Place the booster seat on the passenger's seat and make sure the booster seat fits flat on the vehicle seat. Car headrest should be placed on the lowest position or extended at the height of the child's head.
2. Have your child sit in the booster seat. Pull the seat belt across your child's body and buckle the seat belt. Make sure that the lap belt goes above the armrest.
3. Make sure that any lap strap is worn low down, so that the pelvis is firmly engaged.
4. Always make sure the the car seat belt is correctly tensioned and is not twisted.
5. To release the child from the seat simply unbuckle the seat belt and carefully lift the child out of the seat. When the seat is not in use, fasten it with the seat belt to prevent it from moving.

### Installation Method 2 : Car safety belt with ISOFIX Connector (125-150cm)



1. As described in 5.2, pull out the ISOFIX interface so that the ISOFIX interface extends to the longest position.
2. Align the ISOFIX interface of the seat with the anchor point of the car backrest, push the car seat hard, and the ISOFIX interface is completely locked into the vehicle seat ISOFIX anchorage point until you hear the "click" sound. The ISOFIX interface indicator turns green and is locked.



3. Place the booster seat on the passenger's seat and make sure the booster seat fits flat on the vehicle seat. Car headrest should be placed on the lowest position or extended at the height of the child's head.
4. Have your child sit in the booster seat. Pull the seat belt across your child's body and buckle the seat belt. Make sure that the lap belt goes above the armrest.
5. Make sure that any lap strap is worn low down, so that the pelvis is firmly engaged.
6. Always make sure the the car seat belt is correctly tensioned and is not twisted.
7. To release the child from the seat simply unbuckle the seat belt and carefully lift the child out of the seat. When the seat is not in use, fasten it with the seat belt to prevent it from moving.
8. Dismantle the seat: press the buttons on the ISOFIX and take back the connector. Pick up the child safety seat and loosen the string of the cover. Remove the cover from the seat.

## 7. CLEANING AND MAINTENANCE

The cover of the booster seat can be easily removed and washed by hand in water of temperature up to 30°C with a mild detergent. Plastic base of the booster seat can be cleaned with a sponge, warm water and a mild detergent. Do not use chemical cleaners, bleach or caustic substances to any component of the seat.

### Seven Polska Sp. z o.o.

ul. Metalowa 1, 62-095 Murowana Goślina,  
Poland, [info@sevenpolska.com](mailto:info@sevenpolska.com)



# ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА И ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ДЕТСКО СТОЛЧЕ ЗА АВТОМОБИЛ iB-65

За потребители: 125 - 150 см, около 22-36 кг



## ВНИМАНИЕ

Инструкцията съдържа много важна информация за монтажа и експлоатацията на столчето за автомобил. Преди първото използване на столчето трябва внимателно да се запознаете със съдържанието на настоящата инструкция и да я запазите за справка.

### Бележка

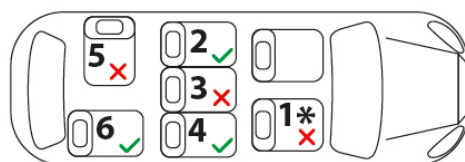
Това е система за обезопасяване на деца i-Size. Тя е одобрена съгласно Правило № 129 за употреба в „i-size съвместими“ места за седене в превозното средство, както е посочено от производителите на превозни средства в ръководството за потребителя на превозното средство. В случай на съмнение се консултирайте с производителя или търговеца на системата за обезопасяване на деца.

## ОПАСНОСТИ

Не монтирайте столчето върху седалка, оборудвана с активна въздушна възглавница за пътника (SRS). Детското столче може да бъде монтирано само върху седалки, оборудвани с триточкови предпазни колани, с предната част към посоката на движение.

Информацията за разположението на седалката е описана подробно по-долу

|                                          |                           |            |
|------------------------------------------|---------------------------|------------|
| ориентация на предпазната детска седалка | лицево лице               | правилно   |
|                                          | обърнат назад             | неправилно |
| тип предпазен колан за възрастни         | двучков предпазен колан   | неправилно |
|                                          | триточков предпазен колан | правилно   |
| позиция на седалката в диаграмата        | седалка No 2,4,6          | правилно   |
|                                          | седалка No 1,3,5          | неправилно |



OK ✓  
NO ✗

### Група и приложение

| Одобрен по ECE R129.03 |                          |
|------------------------|--------------------------|
| височина на детето     | прибл. теглото на детето |
| 125-150 cm             | 22-36 kg                 |

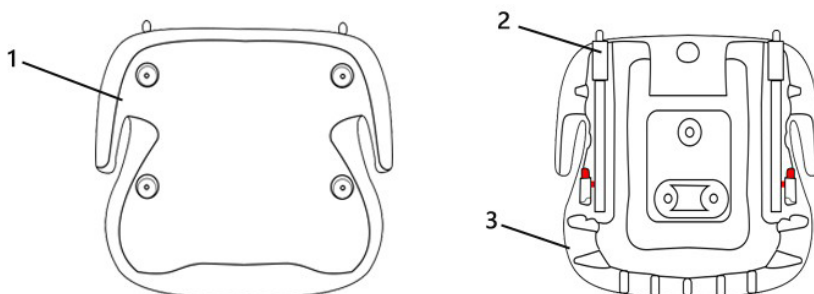
## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОТНОСНО БЕЗОПАСНОСТТА

1. Преди да пристъпите към монтаж на столчето в автомобила, трябва да се запознаете с инструкцията, за да осигурите максимална безопасност на детето.
2. Не монтирайте столчето върху седалка, оборудвана с активна въздушна възглавница (SRS).
3. Столчето трябва да бъде монтирано с предната част по посока на движението.
4. Особено внимание трябва да се обърне на правилното положение на предпазния колан - не бива да бъде усукан.
5. Столчето трябва да бъде максимално притиснато към облегалката на седалката, върху която е монтирано.
6. Забранено е каквото и да било модифициране на столчето и неговия калъф.
7. дава препоръка устройството да се смени, когато при произшествие е било обект на разрушителни натоварвания.
8. дава препоръка деца да не се оставят без наблюдение в системата за обезопасяване.
9. важно е да се осигури използването на надбедрения колан ниско долу, така че тазът да е здраво захванат.
10. Следва да се уверите, че предпазният колан не е усукан, не е притиснат от вратата на автомобила или не се е закачил за седалката. При автомобили, оборудвани със сгъваеми задни седалки, следва да се уверите, че седалката е напълно разгъната до вертикално положение.
11. твърдите детайли и части на системата за обезопасяване на деца, изработени от пластмаса, трябва да се разполагат и монтират така, че когато моторното превозно средство е в нормална експлоатация, те да не могат да бъдат заклещени от плъзгаща се седалка или от врата на превозното средство;

12. В случай на силна слънчева светлина се препоръчва закриване на столчето с хавлия или одеяло. Това ще предотврати прекомерното нагряване на столчето, което може да причини нараняване на детето. В случай на силно нагряване на столчето трябва да проверите температурата на столчето, преди да поставите детето върху него. Закопчаването на предпазния колан не е осигурено и затова трябва да предотвратите играта на детето със закопчалката.
13. Неправилно обезопасен багаж и тежки предмети могат да причинят нараняване на детето при внезапно спиране или при произшествие на автомобила.
14. Столчето не може да се използва без калъф, а калъфът не може да се подменя с друг, различен от доставения от производителя на столчето.
15. Столчето е обхванато от 2 годишна гаранция.
16. Неизползвано столче, поставено в автомобила, трябва да бъде закопчано с предпазен колан, което ще предотврати неконтролируемото преместване на столчето.
17. В спешни случаи детето може да бъде бързо извадено от столчето след разкопчаване на предпазния колан чрез натискане на червения бутон в закопчалката на предпазния колан.
18. Неизползвано столче трябва да се съхранява на безопасно място. Върху столчето не бива да се поставят никакви тежки предмети.
19. Неизползваното място принадлежи на отделно място на пребиваване. Не се предявяват претенции за мястото.
20. Автомобилното столче е предназначено само за деца с височина между 125 и 150 cm.
21. То може да се използва само в автомобили, оборудвани с предпазни колани с триточково закрепване, одобрени съгласно UN R16 или други еквивалентни стандарти.
22. Точките за закрепване ISOFIX са посочени в инструкцията. За подробности потребителят трябва да прочете инструкцията.
23. Не използвайте столчето у дома, то е предназначено единствено за автомобил.
24. Ние гарантираме качеството на Вашето детско столче, но не гарантираме качеството на закупен втора употреба продукт.

В случай на каквито и да било съмнения трябва да се свържете с производителя или дистрибутора.

#### 4. ЕЛЕМЕНТИ НА АВТОМОБИЛНОТО СТОЛЧЕ

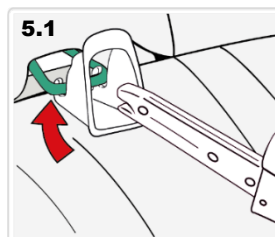


|   |                   |                                                                                                   |
|---|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Калъф за столчето | композитна тъкан с дебелина 1 cm за детското столче, абсорбиране на енергия, комфорт при пътуване |
| 2 | Конектор ISOFIX   | Монтаж на интерфейса ISOFIX, лесен за употреба                                                    |
| 3 | База              | ергономична конструкция, която осигурява удобна позиция при пътуване                              |

#### 5. ПОДГОТОВКА ЗА МОНТАЖ

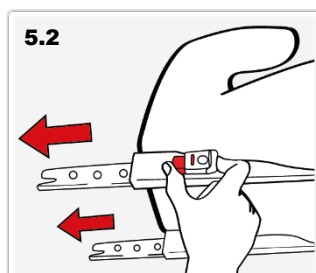
##### 1. Подготовка за монтаж на ISOFIX (по избор за автомобилни столчета с точка за закрепване ISOFIX).

Ако Вашият автомобил не е оборудван с адаптери за закрепване ISOFIX, можете да използвате двата адаптера за закрепване Isofix, включени в комплекта, които могат да се пхнат в мястото на закрепването Isofix (както е показано на фиг. 5.1).



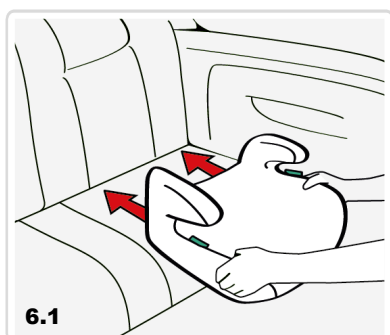
## 2. Монтаж ISOFIX (опционален за автомобилни столчета с точка за закрепване ISOFIX).

Натиснете поотделно двата червени бутона в двата края и издърпайте интерфейса ISOFIX, така че напълно да излезе.



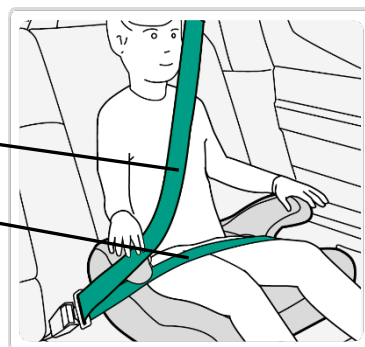
## 6 . МОНТАЖ

### Начин на монтаж 1: Предпазен колан - без система ISOFIX (125-150 cm)



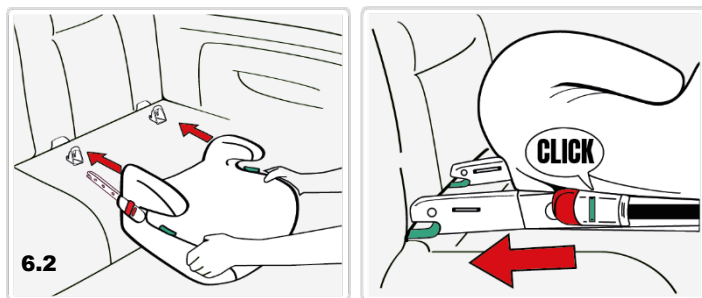
Раменен колан

Бедрен колан

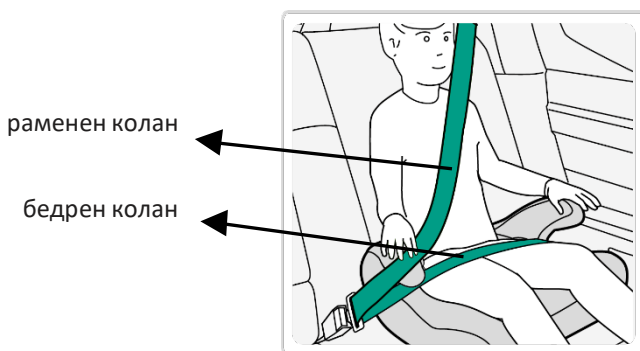


1. Поставете автомобилното столче на седалката и се уверете, че плътно приляга към седалката. Автомобилният подглавник трябва да бъде напълно спуснат или изваден до височината на главата на детето.
2. Детето трябва да се опира на облегалката на седалката. Издърпайте предпазния колан, като се уверите, че коланът минава над подлакътника на седалката. Закопчайте предпазния колан.
3. Уверете се, че бедреният колан е поставен ниско, така че тазът на детето да бъде здраво придържан.
4. Уверете се, че раменната част на колана минава под противоположния подлакътник, уверете се, че предпазния колан е правилно обтегнат и не е усукан.
5. За да освободите детето от столчето, просто разкопчайте предпазния колан и внимателно повдигнете детето. Когато столчето не се използва, закопчайте го с предпазния колан, за да предотвратите самоволното му преместване.

### Начин на монтаж 2: Предпазен колан за автомобил с конектор ISOFIX (125-150 cm)



6. Съгласно описанието в точка 5.2, издърпайте интерфейса ISOFIX, така че интерфейсът ISOFIX да излезе до най-дългото си положение.
7. Подравнете модула ISOFIX на детското столче с точката за закрепване ISOFIX, разположена в облегалката на задната седалка на автомобила. Натиснете столчето плътно към облегалката на седалката, докато модулът ISOFIX не бъде напълно заключен към точката за закрепване ISOFIX на седалката на автомобила. Когато се чуе звукът "щрак", индикаторът на интерфейса ISOFIX светва в зелено и се блокира.



8. Поставете автомобилното столче на седалката и се уверете, че плътно приляга към седалката. Автомобилният подглавник трябва да бъде напълно спуснат или изваден до височината на главата на детето.
9. Детето трябва да се опира на облегалката на седалката. Издърпайте предпазния колан, като се уверите, че коланът минава над подлакътника на седалката. Закопчайте предпазния колан.
10. Уверете се, че бедреният колан е поставен ниско, така че тазът на детето да бъде здраво придържан.
11. Уверете се, че раменната част на колана минава под противоположния подлакътник, уверете се, че предпазния колан е правилно обтегнат и не е усукан.
12. За да освободите детето от столчето, просто разкопчайте предпазния колан и внимателно повдигнете детето. Когато столчето не се използва, закопчайте го с предпазния колан, за да предотвратите самоволното му преместване.
13. Демонтирайте столчето: натиснете бутоните на ISOFIX и разкачете конектора.

## ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Калъфът на столчето може лесно да се свали и да се изпере ръчно във вода с температура до 30°C с добавен неагресивен препарат за пране. Пластмасовата основа на столчето може да се почиства с гъба и топла вода с добавен неагресивен почистващ препарат.

Не бива да използвате химични почистващи вещества, белина или разяждащи вещества за почистване на елементите на столчето.

**Seven Polska Sp. z o.o.**

ul. Metalowa 1, 62-095 Murowana Goślina, Poland,

info@sevenpolska.com



**NÁVOD K POUŽITÍ DĚTSKÉ****PODŠAĐOVAČKY iB-65****pro uživatele: 125 - 150 cm, cca 22-36 kg****DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ**

Bezpečnost Vašeho dítěte může být zaručena jen tehdy, pokud budete dbát návodu k použití. Jedině pokud Vás výrobce ubezpečí o nezávadnosti.

**Upozornění**

Toto je dětský zádržný systém „i-Size“. Je schválen podle předpisu č. 129 k použití na sedadlech vozidel kompatibilních s „i-Size“ podle údajů výrobce vozidla v příručce pro uživatele vozidla.

V případě pochybností se poraďte s výrobcem nebo prodejcem dětského zádržného systému.

**MOŽNÁ NEBEZPEČÍ**

Při použití tohoto podsedáku musíte mít vypnutý airbag SRS! Tato sedačka může být použita ve vozidlech, která jsou vybavena 3. bodovým systémem bezpečnostních pásů. Systém pásů musí odpovídat ustanovení UN/ECE-16 nebo srovnatelnému ustanovení.

Informace o umístění sedadla jsou podrobně popsány níže

|                                     |                             |           |
|-------------------------------------|-----------------------------|-----------|
| orientace dětské sedačky            | směřující dopředu           | opravit   |
|                                     | proti směru jízdy           | nesprávný |
| typ bezpečnostního pásu pro dospělé | dvoubodový bezpečnostní pás | nesprávný |
|                                     | třibodový bezpečnostní pás  | opravit   |
| poloha sedadla ve schématu          | sedačka č. 2, 4, 6          | opravit   |
|                                     | sedadlo č. 1, 3, 5          | nesprávný |



OK ✓  
NO ✗

**Skupina a aplikace**

|                             |                      |
|-----------------------------|----------------------|
| Schváleno podle ECE R129.03 |                      |
| výška dítěte                | Cca. hmotnost dítěte |
| 125-150 cm                  | 15-36 kg             |

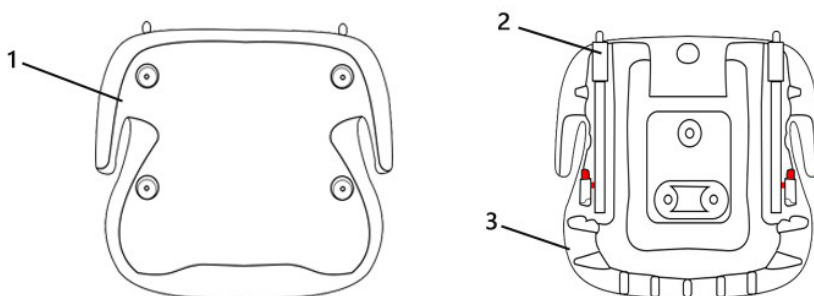
**BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**

1. Před vlastní instalací podsedáku, se důkladně seznámte s návodem k použití abyste zaručili maximální bezpečnost dítěte!
2. Dětský podsedák nesmíte používat s aktivním airbagem SRS.
3. Umístění podsedáku ve vozidle musí být vždy čelem ve směru jízdy.
4. Zkontrolujte, zda není bezpečnostní pás překroucený.
5. Podsedák musí přiléhat k sedadlu po celé ploše sedáku a musí být maximálně přisunutý k opěradlu sedadla.
6. Pokud dojde k pozměnění dětské sedačky, ztrácí příslušnou platnost. Výrobce, ani prodejce nepřebírají za případné škody, které vznikly jejím pozměněním, žádnou odpovědnost.
7. Po nehodě nemusí být poškození Vaší sedačky zřejmé na první pohled. Nechte ji proto zkontrolovat výrobcem a bude-li to třeba, vyměnit.
8. Nenechávat děti v dětských zádržných systémech bez dozoru.
9. Musí být zdůrazněno, že je důležité, aby břišní popruh byl nasazen nízko tak, aby pevně zachycoval pánev.
10. Ujistěte se, že bezpečnostní pás není překroucený a není přiskřípnutý mezi dveřmi automobilu.
11. Pevné části a plastové součásti dětského zádržného systému musí být umístěny a namontovány tak, aby za běžného užívání vozidla nemohly být zachyceny pohyblivým sedadlem nebo dveřmi vozidla.
12. Vždy rukou zkontrolujte teplotu povrchu celé sedačky. Pokud parkujete na přímém slunci, může být sedačka velmi horká a při posazení dítěte by mohlo dojít ke spálení.

13. Přezka bezpečnostního pásu není zabezpečena, proto se vždy ujistěte, aby si s ní dítě nehrálo!
14. Nesprávně zajištěná zavazadla a těžké předměty mohou způsobit zranění dítěte při náhlém zastavení nebo brždění. Podsedák nesmí být používán bez potahu, a potah nemůže být nahrazen jiným než originálním, poskytnutým výrobcem podsedáku.
15. Na výrobek se poskytuje záruka 2. roky.
16. Dětský podsedák musí být stále připoutána bezpečnostním pásem, i když v něm není převáženo dítě.
17. V případě nouze, může být dítě rychle uvolněno stisknutím červeného tlačítka na přezce bezpečnostního pásu.
18. Nepoužívaný podsedák by měl být uchováván na bezpečném místě. Nedávejte na něj žádné těžké předměty.
19. Pokud se podsedák nepoužívá, uložte jej na bezpečném místě. Nepokládejte na něj žádné těžké předměty.
20. Dětská autosedačka je určena výhradně pro děti s výškou od 125 do 150 cm.
21. Může být používána pouze ve vozidlech, která jsou vybavena tříbodovými bezpečnostními pásy, jež jsou schváleny v souladu s normou UN R16 nebo jinými rovnocennými normami.
22. Umístění kotvicích bodů ISOFIX je uvedeno v návodu. Pro získání podrobnějších informací se uživatel musí seznámit s návodem k použití.
23. Nepoužívejte tuto sedačku doma, je určena pouze pro používání ve vozidle.
24. Za kvalitu vaší dětské autosedačky ručíme, neručíme však za kvalitu výrobku, který je zakoupen jako již používaný.

V případě jakýchkoliv pochybností se obraťte s dotazem na výrobce nebo distributora

#### 4. PRVKY DĚTSKÉ AUTOSEDAČKY

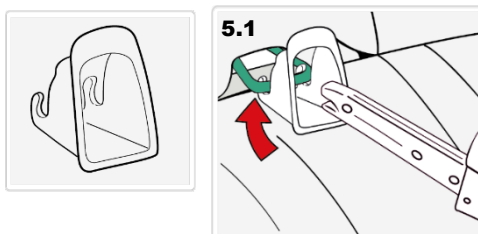


|   |                     |                                                                                        |
|---|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Potah autosedačky   | 1 cm tlustá kompozitní tkanina dětské autosedačky, vstřebávání energie, jízdní pohodlí |
| 2 | Kotvicí body ISOFIX | Montáž uchycení ISOFIX, snadná manipulace                                              |
| 3 | Základna            | ergonomické vyprofilování, které zajišťuje pohodlnou polohu během jízdy                |

#### 5. PŘÍPRAVA K MONTÁŽI

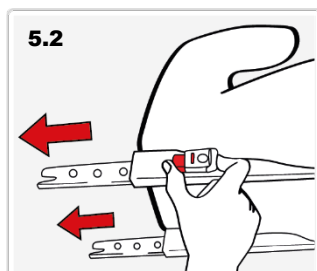
##### 1. Příprava k montáži ISOFIX (volitelná pro autosedačky s kotvicími body ISOFIX).

Pokud vaše vozidlo není vybaveno adaptéry pro upevnění ISOFIX, můžete použít dva adaptéry pro upevnění ISOFIX, které jsou součástí sady, a které lze nasadit na místo upevnění ISOFIX (jak je to znázorněno na obrázku 5.1).



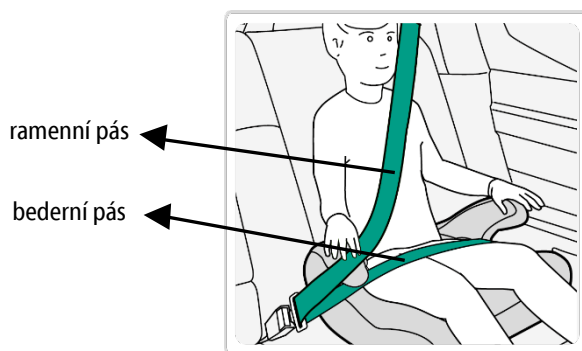
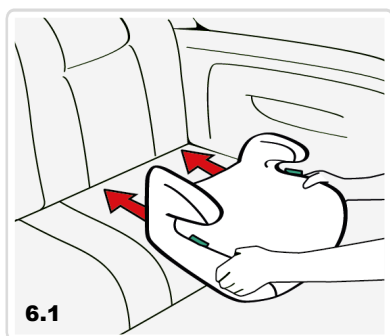
## 2. Montáž ISOFIX (volitelná pro autosedačky s kotvicími body ISOFIX).

Stiskněte dvě červená tlačítka na obou koncích, každé zvlášť a vysuňte uchycení ISOFIX tak, aby bylo zcela vysunuté.



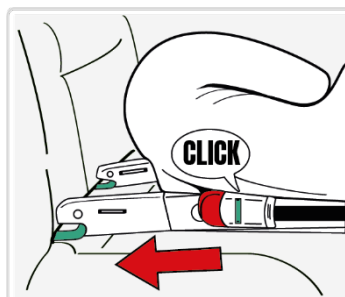
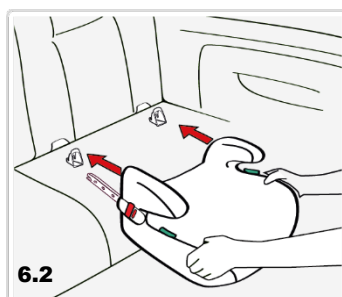
## 6. MONTÁŽ

### 1. způsob montáže: Bezpečnostní pás – bez systému ISOFIX (125–150 cm)

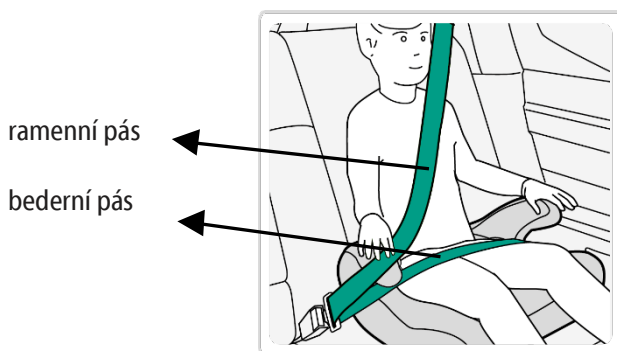


1. Umístěte sedačku na sedadlo spolujezdce a zkontrolujte, zda těsně přiléhá k sedadlu. Opěrka hlavy ve vozidle musí být v krajní spodní poloze, případně musí být nastavena tak, aby vyhovovala poloze hlavy dítěte.
2. Dítě se musí opírat o opěradlo sedačky. Protáhněte bezpečnostní pás takovým způsobem, aby jeho bederní část vedla nad loketními opěrkami dětské autosedačky. Zapněte bezpečnostní pás.
3. Je důležité zajistit, aby bederní pás vedl nízko, aby tedy byla pánev dítěte pevně držena.
4. Ujistěte se, že ramenní část pásu vede pod loketní opěrkou u zapínání pásu, a zajistěte, aby byl bezpečnostní pás správně napnut a nebyl převrácený.
5. Pokud chcete dítě uvolnit ze sedačky, stačí jednoduše odepnout bezpečnostní pás a dítě opatrně zvednout ze sedačky. Pokud sedačku nepoužíváte, připevte ji bezpečnostním pásem, aby se ve vozidle nepohybovala.

### 2. způsob montáže: Bezpečnostní pás vozidla s konektory ISOFIX (125–150 cm)



1. V souladu s popisem v části 5.2 vytáhněte uchycení ISOFIX tak, aby se toto uchycení ISOFIX vysunulo do nejdelší polohy.
2. Srovnějte modul ISOFIX dětské autosedačky s kotvicími body ISOFIX, které jsou umístěny v opěradle zadního sedadla vozidla. Pevně přitlačte autosedačku k opěradlu sedadla, až do okamžiku, dokud není modul ISOFIX zcela zajištěn v kotevních bodech ISOFIX sedadla vozidla. V okamžiku, kdy se ozve zvuk „zacvaknutí“, indikátor uchycení ISOFIX změní barvu na zelenou a zablokuje se



3. Umístěte sedačku na sedadlo spolujezdce a zkontrolujte, zda těsně přiléhá k sedadlu. Opěrka hlavy ve vozidle musí být v krajní spodní poloze, případně musí být nastavena tak, aby vyhovovala poloze hlavy dítěte.
4. Dítě se musí opírat o opěradlo sedačky. Protáhněte bezpečnostní pás takovým způsobem, aby jeho bederní část vedla nad loketními opěrkami dětské autosedačky. Zapněte bezpečnostní pás.
5. Je důležité zajistit, aby bederní pás vedl nízko, aby tedy byla pánev dítěte pevně držena.
6. Ujistěte se, že ramenní část pásu vede pod loketní opěrkou u zapínání pásu, a zajistěte, aby byl bezpečnostní pás správně napnut a nebyl převrácený.
7. Pokud chcete dítě uvolnit ze sedačky, stačí jednoduše odepnout bezpečnostní pás a dítě opatrně zvednout ze sedačky. Pokud sedačku nepoužíváte, připevňte ji bezpečnostním pásem, aby se ve vozidle nepohybovala.
8. Demontáž autosedačky: stiskněte tlačítka na systému ISOFIX a odpojte konektor.

## ČIŠTĚNÍ A KONZERVACE

Potah sedačky se jednoduše svlékne ze sedadla. Můžete ho prát ručně při teplotě vody 30°C. Teplota vyšší, než je uvedeno, může způsobit pouštění barev. Nikdy nedávejte potah do sušičky! Plastové díly můžete čistit v teplé vodě se slabým saponátem. Potah nevystavujte přímému slunečnímu záření! Nepoužívejte chemické čisticí prostředky nebo bělicí prostředky! Nepřetržité používání autosedačky může způsobit poškození sedadla automobilu. Použijte pod sedačku ručník nebo tenkou látku. Nepoužívejte sedačku bez textilního potahu.

### Seven Polska Sp. z o.o.

ul. Metalowa 1, 62-095 Murowana Goślina, Poland,  
info@sevenpolska.com



## ACHTUNG

Diese Gebrauchsanleitung beinhaltet sehr wichtige Informationen zum Einbau und Gebrauch des Auto-Kindersitzes. Vor dem ersten Gebrauch lesen Sie die Gebrauchsanleitung genau durch und bewahren sie diese auch für die Zukunft auf.

## Hinweis

Dies ist ein Kinderrückhaltesystem der Kategorie „i-Size“. Es ist nach der Regelung Nr. 129 zur Verwendung auf solchen Fahrzeugsitzen genehmigt worden, die gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers im Fahrzeughandbuch für i-Size-Rückhaltesysteme geeignet sind.

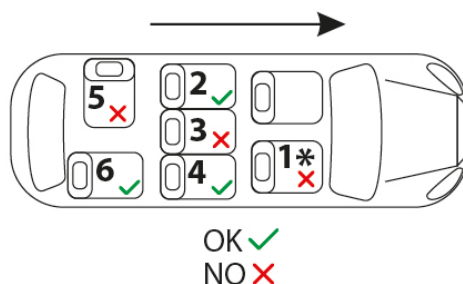
Im Zweifelsfall kann der Hersteller des Kinderrückhaltesystems oder der Einzelhändler befragt werden.

## GEFAHR!

Dieser Auto-Kindersitz darf nicht auf dem Autositz mit Beifahrerairbag (SRS) eingebaut. Er darf nur auf den Sitzen eingebaut, die dreistellige Sicherheitsgurte besitzen, und nur vorwärtsgerichtet.

Die Informationen zur Sitzplatzplatzierung werden im Folgenden im Detail beschrieben

|                                   |                           |         |
|-----------------------------------|---------------------------|---------|
| Ausrichtung des Kindersitzes      | nach vorne ausgerichtet   | richtig |
|                                   | nach hinten gerichtet     | falsch  |
| Sicherheitsgurttyp für Erwachsene | Zweipunkt-Sicherheitsgurt | falsch  |
|                                   | Dreipunkt-Sicherheitsgurt | richtig |
| Sitzposition im Diagramm          | Sitz Nr.2,4,6             | richtig |
|                                   | Sitzplatz Nr.1,3,5        | falsch  |



## Gruppe und Bewertung

|                             |                        |
|-----------------------------|------------------------|
| Zugelassen nach ECE R129.03 |                        |
| Kindergöße                  | ca. Gewicht des Kindes |
| 125-150 cm                  | 22-36 kg               |

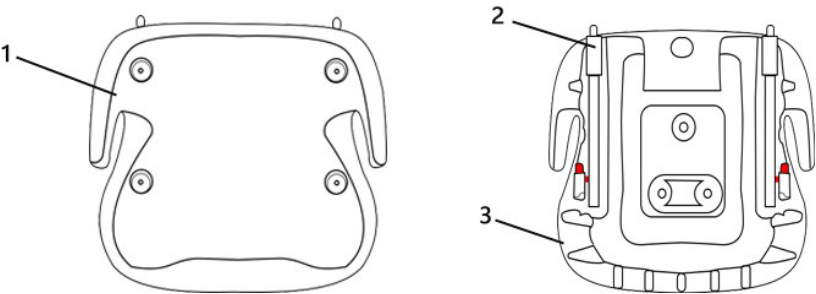
## SICHERHEITSANWEISUNGEN

1. Vor dem Einbau lesen Sie die Gebrauchsanleitung genau durch, um Ihrem Kind maximale Sicherheit zu garantieren.
2. Platzieren Sie den Auto-Kindersitz nicht auf dem Autositz mit Beifahrerairbag (SRS).
3. Dieser Auto-Kindersitz muss vorwärtsgerichtet eingebaut werden.
4. Seien Sie besonders auf die richtige Haltung des Sicherheitsgurtes aufmerksam, der nicht verdreht werden darf.
5. Der Auto-Kindersitz soll maximal an die Rücklehne des Autositzes gedrückt werden.
6. Jegliche Modifizierungen des Auto-Kindersitzes und dessen Schoners sind verboten.
7. Die Rückhalteeinrichtung auszuwechseln, wenn sie bei einem Unfall stark belastet wurde.
8. Die Kinder in ihrem Kinderrückhaltesystem nicht unbeaufsichtigt gelassen werden sollen.
9. Bitte achten Sie, dass die Beckengurte so tief wie möglich angelegt werden, damit das Becken richtig gehalten wird.
10. Vergewissern Sie sich, ob der Sicherheitsgurt nicht verdreht ist, durch die Autotür nicht eingeklemmt wurde oder ob er sich an den Autositz nicht verhakt hat. Bei Autos mit umlegbarer Rücksitzbank vergewissern Sie sich, ob die Rücksitzbank verriegelt ist (vertikale Haltung).
11. Starre Teile und Kunststoffteile einer Rückhalteeinrichtung für Kinder so platziert und eingebaut werden müssen, dass sie bei normalem Gebrauch des Fahrzeuges nicht unter einem beweglichen Sitz oder in der Fahrzeugausrüstung eingeklemmt werden können;
12. Bei starker Sonneneinstrahlung wird empfohlen, den Auto-Kindersitz mit einem Tuch oder einer Decke zuzudecken. Sonst kann der Auto-Kindersitz sehr heiß werden und dadurch Kinderhaut verletzen. Prüfen Sie immer die Temperatur des Auto-Kindersitzes, bevor Sie das Kind hinaufsetzen.

13. Der Verschluss des Sicherheitsgurtes ist nicht gesichert, daher halten Sie Ihr Kind davon ab, mit dem Verschluss zu spielen. Falsch gesichertes Gepäck und schwere Gegenstände können das Kind beim plötzlichen Bremsen oder Unfall verletzen.
14. Dieser Auto-Kindersitz darf nicht ohne Schoner verwendet werden. Der Schoner darf durch keinen anderen ersetzt werden als durch denjenigen, der vom Produzenten kommt.
15. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre.
16. Nicht benutzter Auto-Kindersitz soll mit Sicherheitsgurt eng gesichert werden, damit er sich nicht unkontrolliert im Auto bewegt.
17. Im Notfall kann das Kind vom Auto-Kindersitz schnell herausgenommen werden, nachdem der Sicherheitsgurt gelöst wird. Man sollte den roten Knopf am Verschluss des Sicherheitsgurtes drücken.
18. Nicht benutzter Auto-Kindersitz soll am sicheren Ort aufbewahrt werden. Auf den Auto-Kindersitz darf man keine schweren Gegenstände legen bzw. stellen.
19. Bei Nichtgebrauch sollte der Sitz an einem sicheren Ort aufbewahrt werden. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf den Sitz.
20. Der Kindersitz ist ausschließlich für Kinder mit einer Körpergröße von 125 bis 150 cm bestimmt.
21. Er darf nur in Fahrzeugen verwendet werden, die mit einem Dreipunkt-Sicherheitsgurt ausgestattet sind, der gemäß UN R16 oder gleichwertigen Normen zugelassen ist.
22. Die ISOFIX-Befestigungspunkte sind in der Anleitung angegeben. Der Benutzer sollte die Anleitung lesen, um detaillierte Informationen zu erhalten.
23. Verwenden Sie diesen Kindersitz nicht zu Hause, er ist ausschließlich für die Anwendung im Fahrzeug vorgesehen.
24. Die Qualität Ihres Kindersitzes wird durch uns garantiert, jedoch übernehmen wir keine Garantie für die Qualität eines gebrauchten Produkts.

Bei Zweifel kontaktieren Sie den Produzenten oder Vertreiber.

4. ELEMENTE DES KINDERSITZES

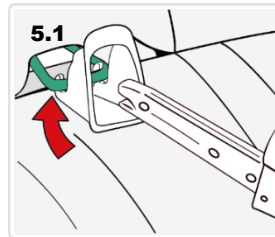
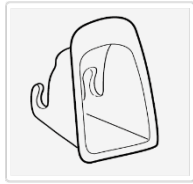


|   |                  |                                                                            |
|---|------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Sitzbezug        | 1 cm starker Verbundstoff des Kindersitzes, Energieabsorption, Fahrkomfort |
| 2 | ISOFIX-Verbinder | Montage der ISOFIX-Schnittstelle, einfach zu bedienen                      |
| 3 | Basis            | ergonomisch geformt für eine bequeme Sitzposition während der Fahrt        |

5. VORBEREITUNG DER INSTALLATION

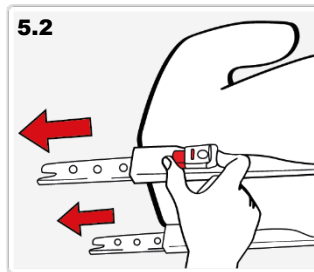
1. Vorbereitung zur ISOFIX-Montage (optional für Fahrzeugsitze mit ISOFIX-Verankerungspunkt).

Wenn Ihr Fahrzeug nicht mit ISOFIX-Adaptern ausgestattet ist, können Sie die zwei im Set enthaltenen ISOFIX-Adapter nutzen, die in die ISOFIX-Verankerung eingesetzt werden können (wie in Abbildung 5.1 gezeigt).



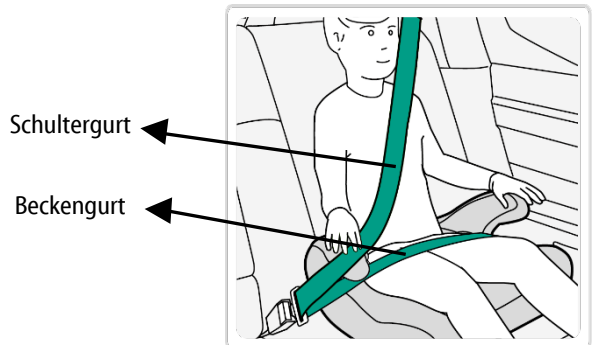
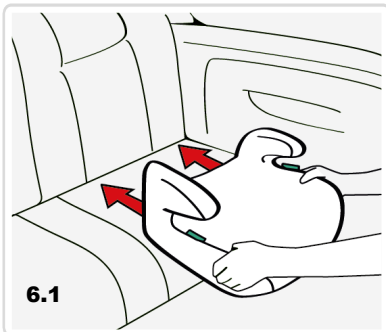
## 2. ISOFIX-Montage (optional für Fahrzeugsitze mit ISOFIX-Verankerungspunkt).

Drücken Sie die beiden roten Tasten an beiden Enden separat und ziehen Sie die ISOFIX-Schnittstelle vollständig heraus.



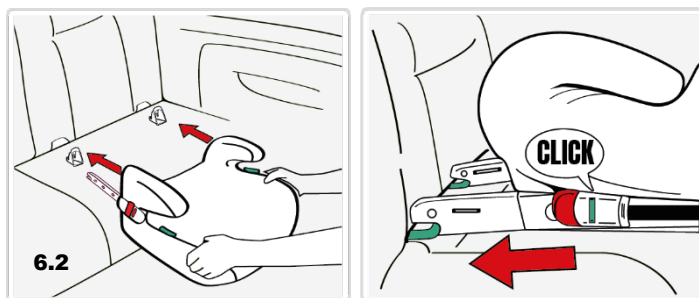
## 6. INSTALLATION

### Montagemethode 1: Sicherheitsgurt – ohne ISOFIX-System (125–150 cm)

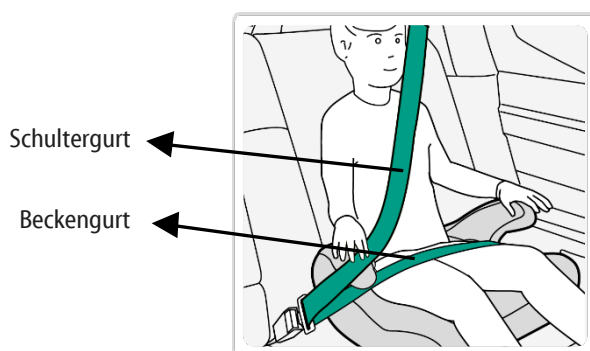


1. Platzieren Sie den Kindersitz auf dem Fahrzeugsitz und stellen Sie sicher, dass er bündig aufliegt. Die Kopfstütze des Fahrzeugs sollte vollständig abgesenkt oder auf die Höhe des Kinderkopfes ausgezogen sein.
2. Das Kind sollte sich gegen die Rückenlehne des Sitzes lehnen. Ziehen Sie den Sicherheitsgurt durch, wobei der Beckengurt über der Armlehne des Sitzes verlaufen muss. Schnallen Sie den Sicherheitsgurt an.
3. Achten Sie darauf, dass der Beckengurt tief verläuft, sodass das Becken des Kindes fest gehalten wird.
4. Stellen Sie sicher, dass der Schulterbereich des Gurtes unter der gegenüberliegenden Armlehne verläuft und dass der Gurt entsprechend straff und nicht verdreht ist.
5. Um das Kind aus dem Kindersitz zu befreien, genügt es, den Sicherheitsgurt zu lösen und das Kind vorsichtig aus dem Sitz zu heben. Wenn der Sitz nicht benutzt wird, befestigen Sie ihn mit einem Sicherheitsgurt, damit er sich nicht bewegen kann.

## Montagemethode 2: Auto-Sicherheitsgurt mit ISOFIX-Anschluss (125-150 cm)



1. Ziehen Sie die ISOFIX-Schnittstelle, wie in 5.2 beschrieben, ganz aus, bis sie maximal ausgefahren ist.
2. Richten Sie das ISOFIX-Modul des Kindersitzes auf den ISOFIX-Verankerungspunkt an der Rücksitzlehne des Fahrzeugs aus. Drücken Sie den Sitz fest gegen die Sitzlehne, bis das ISOFIX-Modul vollständig in den ISOFIX-Verankerungspunkt des Fahrzeugsitzes eingerastet ist. Sobald ein deutliches „Klick“-Geräusch zu hören ist, wechselt die Anzeige der ISOFIX-Schnittstelle auf Grün und die Verriegelung ist aktiviert.



3. Platzieren Sie den Kindersitz auf dem Fahrzeugsitz und stellen Sie sicher, dass er bündig aufliegt. Die Kopfstütze des Fahrzeugs sollte vollständig abgesenkt oder auf die Höhe des Kinderkopfes ausgezogen sein.
4. Das Kind sollte sich gegen die Rückenlehne des Sitzes lehnen. Ziehen Sie den Sicherheitsgurt durch, wobei der Beckengurt über der Armlehne des Sitzes verlaufen muss. Schnallen Sie den Sicherheitsgurt an.
5. Achten Sie darauf, dass der Beckengurt tief verläuft, sodass das Becken des Kindes fest gehalten wird.
6. Stellen Sie sicher, dass der Schulterbereich des Gurtes unter der gegenüberliegenden Armlehne verläuft und dass der Gurt entsprechend straff und nicht verdreht ist.
7. Um das Kind aus dem Kindersitz zu befreien, genügt es, den Sicherheitsgurt zu lösen und das Kind vorsichtig aus dem Sitz zu heben. Wenn der Sitz nicht benutzt wird, befestigen Sie ihn mit einem Sicherheitsgurt, damit er sich nicht bewegen kann.
8. Zum Demontieren des Kindersitzes: ISOFIX-Tasten drücken und den Anschluss lösen.

### REINIGUNG UND WARTUNG

Der Bezug kann einfach abgenommen und mit einem milden Waschmittel im Wasser mit Temperatur bis 30°C hand gewaschen werden. Die Kunststoffteile können mit einem Schwamm mit Warmwasser und mit einem milden Reinigungsmittel gereinigt werden. Man soll keine chemischen Reinigungsmittel, Bleichmittel und ätzende Substanzen benutzen.

**Seven Polska Sp. z o.o.**

ul. Metalowa 1, 62-095 Murowana Goślina, Poland,  
info@sevenpolska.com



**BEMÆRK**

Vejledningen indeholder vigtig information vedrørende montage og anvendelse af stolen. Inden første brug af stolen bedes du sætte dig grundigt ind i indholdet af vejledningen, og om at opbevare denne, hvis der skulle opstå behov for at læse den igen.

**Bemærk**

Dette er en i-Size-barnefastholdelsesanordning. Den er godkendt efter regulativ nr. 129 til brug på i-Size-kompatible siddepladser som angivet af køretøjsfabrikanten i køretøjets instruktionsbog.

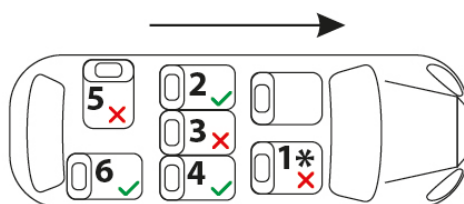
Er De i tvivl, bedes De forhøre Dem hos barnefastholdelsesanordningens fabrikant eller forhandleren.

**FARE!**

Stolen må ikke monteres på et sæde, som er udstyret med aktive airbags til passageren (SRS). Stolen må kun monteres på et sæde, som er udstyret med trepunkts sikkerhedsseler, og den skal være vendt ligeud i forhold til kørselsretningen.

Oplysningerne om sædeplacering er beskrevet i detaljer nedenfor

|                                    |                          |          |
|------------------------------------|--------------------------|----------|
| orientering af børnesikkerhedsædet | frontvendt               | korrekt  |
|                                    | bagudvendt               | ukorrekt |
| type sikkerhedssele til voksne     | topunkts sikkerhedssele  | ukorrekt |
|                                    | trepunkts sikkerhedssele | korrekt  |
| sædeposition i diagrammet          | sæde nr. 2,4,6           | korrekt  |
|                                    | sæde nr. 1,3,5           | ukorrekt |



OK ✓  
NO ✗

**Gruppe og ansøgning**

|                          |                |
|--------------------------|----------------|
| Godkendt til ECE R129.03 |                |
| barnehøjde               | ca. børns vægt |
| 125-150 cm               | 22-36 kg       |

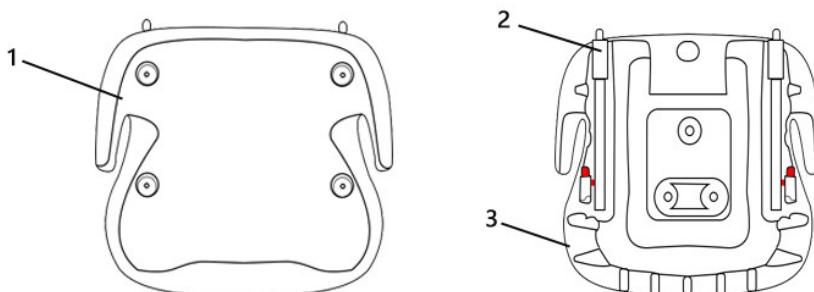
**ADVARSEL VEDRØRENDE SIKKERHEDEN**

- Inden man går i gang med installationen af sædet i bilen, skal man gøre sig bekendt med vejledningen, således at man sikrer maksimal sikkerhed for barnet.
- Anbring ikke stolen på et autosæde, som er udstyret med aktiv airbag. (SRS)
- Stolen skal monteres ligeud i forhold til kørselsretningen.
- Man skal være særlig opmærksom på en korrekt anbringelse af selen, som ikke må være snoet.
- Stolen skal trykkes mest muligt ind til ryglænet på det autosæde, som den er monteret på.
- Det er forbudt at foretage nogen form for ændringer på stolen eller dennes overtræk.
- Enheden skal udskiftes, hvis den har været udsat for stor belastning under en ulykke.
- Børn bør ikke efterlades i fastholdelsesanordninger uden opsyn.
- Det er vigtigt at sørge for, at hoftegjorden placeres lavt, så den ligger fast hen over bækkenet.
- Man skal sikre sig, at sikkerhedsselerne ikke er snoede, ikke er blevet klemmt af bildøren og at selen ikke har sat sig fast i sædet. I tilfælde af biler udstyret med sammenfoldede bagsæder, skal man sikre sig, at sædet er helt udfoldet til opretstående position.
- Sikkerhedsselens stive dele og plastdele skal anbringes og monteres, så der ved normal brug af køretøjet ikke er mulighed for, at de bliver fastklemmt under et forskydeligt sæde eller i døren på køretøjet.
- I tilfælde af betydelig solbestråling, anbefales det at dække sædet med et håndklæde eller et tæppe. Dette forebygger, at sædet overophedes, hvilket kan medføre kvæstelser hos barnet. I tilfælde af at sædet overophedes af solstråler, tjekkes sædets temperatur, inden barnet sættes på dette.
- Stramning af sikkerhedsseler er ikke sikret, og barnet skal derfor forhindres i at lege med fastgøringen.

14. Fejlagtigt fastgjort bagage og tunge genstande kan medføre kvæstelse af barnet under pludselig opbremsning eller ulykke.
15. Sædet må ikke anvendes uden overtræk, og overtrækket må ikke erstattes af andre end det, som er leveret af stolens producent.
16. Garantien på stolen indbefatter en periode på 2 år.
17. En ubrugt stol, som transporteres i bilen, skal spændes med sikkerhedsseler, for at forhindre at den foretager ikke kontrollerede bevægelser.
18. I tilfælde af en ulykke kan barnet hurtigt fjernes fra stolen, efter løsning af sikkerhedsselen ved tryk på den røde tast på sikkerhedsselens spænde.
19. En ubrugt stol skal opbevares på et sikkert sted. Der må ikke anbringes nogen tunge genstande på stolen.
20. Sædet er kun beregnet til børn med en højde mellem 125 og 150 cm.
21. Det må kun bruges i køretøjer, som er udstyret med trepunkts sikkerhedsseler, godkendt i henhold til UN R16 standard eller andre tilsvarende standarder.
22. ISOFIX-fastgørelsespunkterne er angivet i brugervejledningen. Brugeren bør læse brugervejledningen for detaljerede oplysninger.
23. Brug ikke dette sæde derhjemme, den er beregnet kun til brug i et køretøj.
24. Vi garanterer for kvaliteten af dit sæde, men vi garanterer ikke for kvaliteten, hvis man køber et brugt produkt.

Hvis du har spørgsmål kontakt venligst producenten eller forhandleren.

#### 4 . SÆDETS ELEMENTER

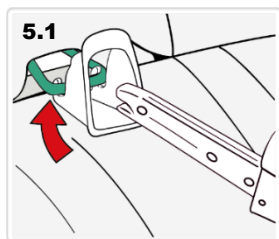


|   |                  |                                                                          |
|---|------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Sædebetræk       | 1 cm kompositstof på sædet, energiabsorbering, kørekomfort               |
| 2 | ISOFIX-forbinder | Montering af ISOFIX-forbindelse, nem at bruge                            |
| 3 | Base             | ergonomisk profileret, sikrer en komfortabel siddeposition under kørslen |

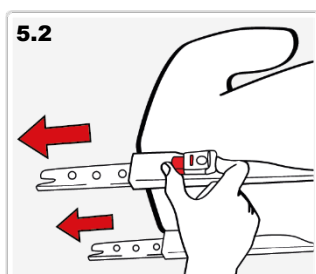
#### 5 . FORBEREDELSE TIL MONTERING

##### 1. Forberedelse til montering med ISOFIX (valgfrit til autostole med ISOFIX-fastgørelsespunkter).

Hvis din bil ikke er udstyret med ISOFIX-beslag, kan du bruge de to medfølgende ISOFIX-fastgørelsesadaptere, som kan skubbes ind i stedet for ISOFIX-beslaget (som vist i figur 5.1).

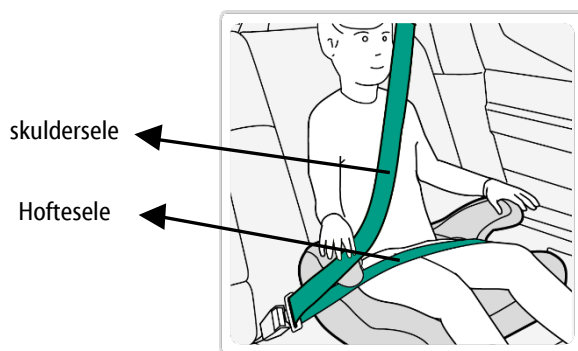
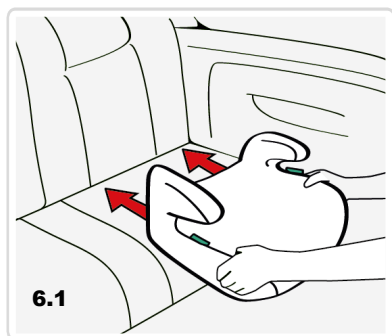


2. **Montering med ISOFIX (valgfrit til autostole med ISOFIX-fastgørelsespunkter).**  
Tryk på de to røde knapper hver for sig i begge ender, og skub ISOFIX-forbindelsen ud, så den er helt udtrukket.



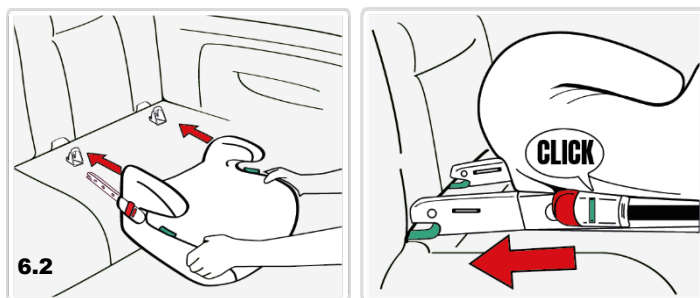
## 6 . MONTERING

### Monteringsmetode 1: Sikkerhedssele - uden ISOFIX-system (125-150 cm)

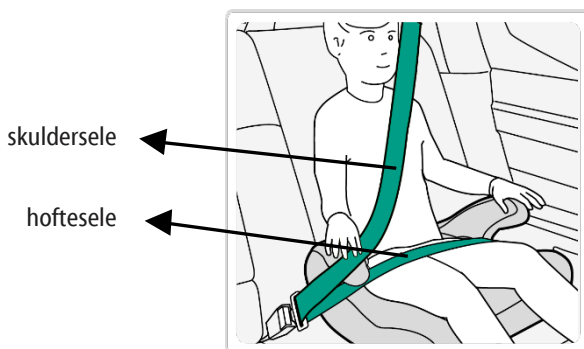


1. Placer sædet på passagersædet, og sørg for, at det sidder tæt på passagersædet. Bilens nakkestøtte bør være sænket helt ned eller indstillet til barnets hovedhøjde.
2. Barnet skal læne sig op ad bilsædets ryglæn. Træk sikkerhedsselen og sørg for, at selen løber over sædets armlæn. Spænd sikkerhedsselen.
3. Det er vigtigt at sikre, at hofteselen løber lavt, så barnets bækken er godt støttet.
4. Sørg for, at skulderselen løber under det modsatte armlæn og sørg for, at sikkerhedsselen er korrekt spændt og ikke snoet.
5. For at frigøre barnet fra sædet skal man bare løsne sikkerhedsselen og forsigtigt tage barnet ud. Når sædet er ikke i brug, skal det spændes fast med en sikkerhedssele, så det ikke flytter sig.

## Monteringsmetode 2: Sikkerhedssele i en bil med ISOFIX-fastgørelsespunkter (125-150 cm)



1. Som beskrevet i 5.2 skal ISOFIX-forbindelsen trækkes ud, så den er maksimalt udtrukket.
2. Tilpas sædets ISOFIX-modul til ISOFIX-fastgørelsespunktet, som er placeret i bagsædets ryglæn. Skub sædet fast mod ryglænet, indtil ISOFIX-modulet låses fast i bilsædets ISOFIX-fastgørelsespunkt. Når man hører et "klik", lyser indikatoren i ISOFIX-forbindelsen grønt og låses fast.



3. Placer sædet på passagersædet, og sørg for, at det sidder tæt på passagersædet. Bilens nakkestøtte bør være sænket helt ned eller indstillet til barnets hovedhøjde.
4. Barnet skal læne sig op ad bilsædets ryglæn. Træk sikkerhedsselen og sørg for, at selen løber over sædets armlæn. Spænd sikkerhedsselen.
5. Det er vigtigt at sikre, at hofteselen løber lavt, så barnets bækken er godt støttet.
6. Sørg for, at skulderselen løber under det modsatte armlæn og sørg for, at sikkerhedsselen er korrekt spændt og ikke snoet.
7. For at frigøre barnet fra sædet skal man bare løsne sikkerhedsselen og forsigtigt tage barnet ud. Når sædet er ikke i brug, skal det spændes fast med en sikkerhedssele, så det ikke flytter sig.
8. Afmonter sædet: tryk på knapperne på ISOFIX-forbindelsen og frakobl den.

### RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Stolens overtræk kan let aftages og vaskes i hånden ved en vandtemperatur på 30°C med tilføjelse af et mildt vaskemiddel. Stolens plastikunderlag kan rengøres med anvendelse af en svamp og varmt vand med tilføjelse af et mildt rengøringsmiddel. Der må ikke anvendes kemiske rengøringsmidler, blegemiddel eller ætsende substanser på nogle af stolens elementer.

#### Seven Polska Sp. z o.o.

ul. Metalowa 1, 62-095 Murowana Goślina, Polen,  
info@sevenpolska.com



**AUTO TURVATOOLI KASUTUSJUHEND iB-65**  
**Kasutajatele: 125-150 cm, umbes 22-36 kg**
**TÄHELEPANU!**

Juhend sisaldab väga olulist teavet turvatooli paigalduse ja kasutamise kohta. Enne esmakordset kasutamist lugege see hoolikalt läbi ja hoidke hilisemaks kasutamiseks alles.

**Märkus**

See on lapse i-suurusega turvasüsteem. Turvasüsteem on eeskirja nr 129 kohaselt saanud tüübikinnituse kasutamiseks i-suuruse jaoks sobivatel sõidukite istekohtadel vastavalt sõiduki tootja poolt sõiduki kasutusjuhendis antud juhistele.

Kahtluse korral pidage nõu lapse turvasüsteemi tootja või jaemüüjaga.

**OHT!**

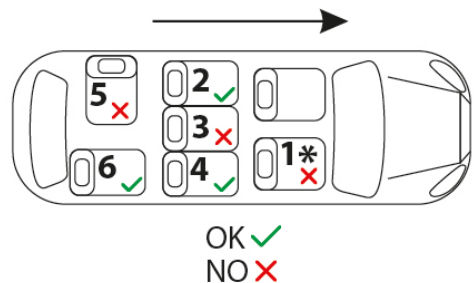
Ärge paigaldage turvatooli kaasreisija aktiivse õhkpadjaga (SRS) varustatud istmele. Turvatooli tohib paigaldada üksnes istmetele, millele on kolmepunktilised turvavööd, näoga sõidusuunas.

Istme paigutuse teavet kirjeldatakse üksikasjalikult allpool

|                                |                       |      |
|--------------------------------|-----------------------|------|
| lapse turvaistme orientatsioon | ettepoole suunatud    | õige |
|                                | seljaga sõidusuunas   | vale |
| täiskasvanute turvavöö tüüp    | kahe punkti turvavöö  | vale |
|                                | kolme punkti turvavöö | õige |
| istme asend diagrammil         | iste nr. 2, 4, 6      | õige |
|                                | iste nr. 1, 3, 5      | vale |

Grupp ja rakendus

|                                     |               |
|-------------------------------------|---------------|
| Heakskiidetud vastavalt ECE R129.03 |               |
| lapse kõrgus                        | u. lapse kaal |
| 125-150 cm                          | 22-36 kg      |

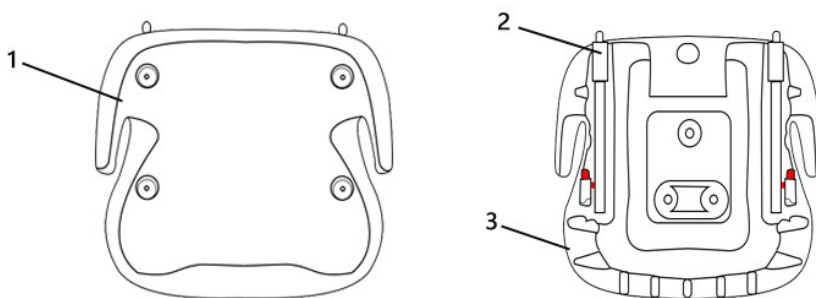

**OHUTUST PUUDUTAVAD HOIATUSED**

- Enne turvatooli autosse paigaldamist tutvuge lapse maksimaalse ohutuse tagamiseks juhendiga.
- Ärge paigutage turvatooli istmele, mis on varustatud aktiivse õhkpadjaga (SRS).
- Turvatool tuleb paigaldada näoga sõidusuunas.
- Pöörake erilist tähelepanu turvavöö õigele asendile, see ei tohi olla keerdus.
- Turvatool peab olema surutud maksimaalselt istme vastu, millele see paigaldatakse.
- Keelatud on teha turvatoolis ja selle kattes mingeid muudatusi.
- Seade vahetada, kui see on liiklusõnnetuses tugevasti kannatada saanud.
- Soovitav on mitte jätta lapsi lapse turvasüsteemis järelevalveta.
- Vöörihma kasutatakse madalal nii, et vaagnakoht oleks tugevasti kinnitatud.
- Veenduge, et turvavöö ei ole keerdus, autouukse või -istme vahele kinni jäänud. Kokkuklapitavate tagaistmetega varustatud autode puhul tuleb veenduda, et istme on täielikult paigutatud vertikaalasendisse.
- Lapse turvasüsteemi jäikadele ja plastosadele tuleb leida sellised asukohad ja need paigaldada nii, et need sõiduki igapäevasel kasutamisel ei jääks kinni liikuva istme või sõiduki ukse külge.
- Tugeva päikesevalguse korral on soovitatav katta turvatool käteräti või tekiga. See hoiab ära turvatooli ülemäärase kuumenemise, mis võib last vigastada. Kui turvatool on päikesekiirte mõjul kuumenenud, kontrollige selle temperatuuri, enne kui lapse sellesse istuma panete.
- Turvavöö kinnitus ei ole kaitstud, seetõttu ei tohi lasta lapsel kinnitusega mängida.
- Mittenõuetekohaselt kinnitatud pagas ja rasked esemed võivad last äkkpidurduse või avari käigus vigastada.

15. Turvatooli ei tohi kasutada ilma katteta, katet ei tohi aga asendada muude kui turvatooli tootja tarnitud katetega.
16. Turvatoolile antav garantii on kaks aastat.
17. Autos veetav kasutamata turvatool tuleb kinnitada turvavööga, mis ei võimalda sel kontrollimatult liikuma hakata.
18. Ootamatu avarii korral saab lapse turvatoolist kiiresti välja võtta, tehes turvavöö punasele nupule vajutades lahti.
19. Kasutamata turvatooli tuleb hoida ohutus kohas. Turvatoolile ei tohi asetada raskeid esemeid.
20. Turvatool on mõeldud eranditult lastele pikkusega 125–150 cm.
21. Seda võib kasutada üksnes sõidukites, mis on varustatud kolme kinnituspunktiga turvavööga, mis on kinnitatud standardi UN R16 või muude samaväärsete standardite kohaselt.
22. ISOFIXi kinnituspunktid on näidatud juhendis. Kasutaja peab üksikasjaliku teabe saamiseks lugema läbi kasutusjuhendi.
23. Ärge kasutage seda turvatooli kodus, see on ette nähtud kasutamiseks ainult sõidukis.
24. Garanteerime laste turvatooli kvaliteedi, kuid me ei garanteeri kasutatud toote kvaliteeti.

Mis tahes kahtluste korral pidage nõu tootja või turustajaga.

#### 4. TURVATOOLI ELEMENDID

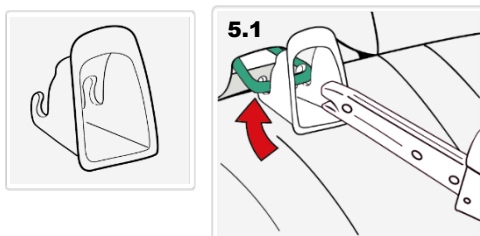


|   |                 |                                                             |
|---|-----------------|-------------------------------------------------------------|
| 1 | Turvatooli kate | 1 cm komposiitkangas, energia neeldumine, sõidumugavus      |
| 2 | ISOFIX-pistik   | ISOFIX-liidese paigaldus, lihtne kasutada                   |
| 3 | Alus            | Ergonoomiline profileeritud disain tagab mugava sõiduasendi |

#### 5. PAIGALDUSEKS ETTEVALMISTAMINE

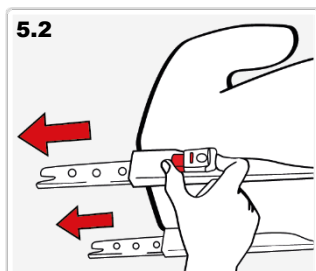
##### 1. Ettevalmistus ISOFIXi paigaldamiseks (valikuline ISOFIXi kinnituspunktiga autoistmete puhul).

Kui teie auto ei ole varustatud ISOFIXi kinnitusadapteritega, võite kasutada komplektis olevat kahte ISOFIXi kinnitusadapterit, mida saab paigaldada ISOFIXi kinnituskohale (nagu on näidatud joonisel 5.1).



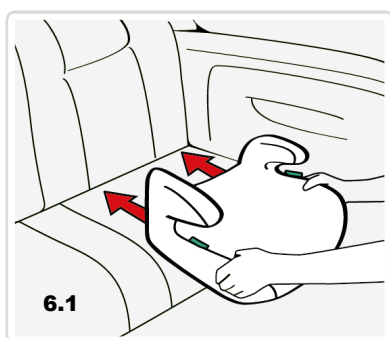
2. **ISOFIXi paigaldus (valikuline ISOFIXi kinnituspunktiga autoistmete puhul).**

Vajutage mõlemas otsas asuvat kahte eraldi punast nuppu ja lükake ISOFIX-liides täies ulatuses välja.



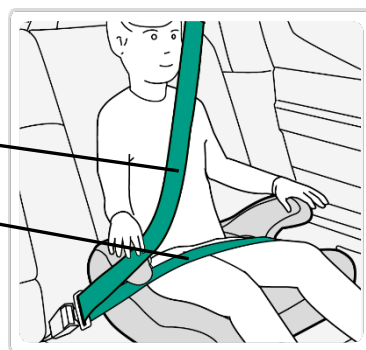
## 6. PAIGALDUS

### Paigaldusmeetod 1: Turvavöö – ilma ISOFIX-süsteemita (125–150 cm)



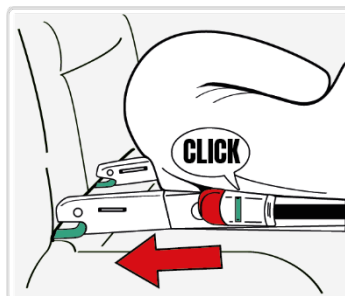
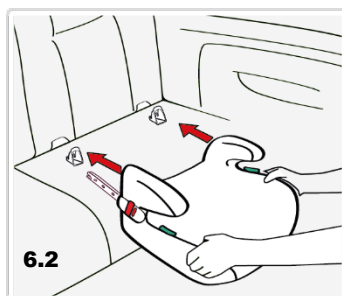
Õlarihm

Puusarihm

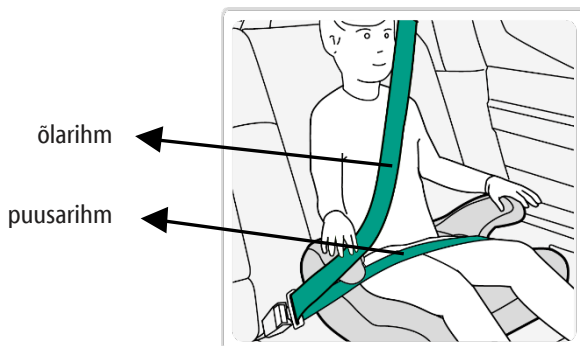


1. Asetage tool kaassõitja istmele ja veenduge, et see liibub tihedalt istme vastu. Autoistme peatugi peab olema täielikult alla lastud või lapse pea kõrguselt välja tõmmatud.
2. Laps peab toetuma vastu istme seljatuge. Tõmmake turvavöö välja, veendudes, et selle rihmaosa kulgeb istme käetoel üle. Kinnitage turvavöö.
3. Oluline on jälgida, et puusarihm kulgeks madalal, nii et lapse vaagen püsiks kindlalt paigal.
4. Veenduge, et turvavöö õlarihm kulgeb vastasoleva käetoel alt, veenduge, et turvavöö on korralikult pingutatud ega ole keerduks.
5. Lapse turvatoolist vabastamiseks piisab turvavöö lahtivõtmisest ja lapse toolilt ettevaatlikult ülestõstmisest. Kui turvatooli ei kasutata, kinnitage see turvavööga, et vältida selle liikuma hakkamist.

### Paigaldusmeetod 2: ISOFIX-pistikuga turvavöö (125–150 cm)



1. Nagu on kirjeldatud punktis 5.2, tõmmake ISOFIX-liides välja nii, et see ulatuks kõige pikemasse asendisse.
2. Joondage turvatooli ISOFIX-moodul auto tagaistme seljatoele paigutatud ISOFIXi kinnituspunktiga. Lükake turvatool kindlalt vastu istme seljatuge, kuni ISOFIX-moodul on täielikult lukustunud sõidukiistme ISOFIXi kinnituspunkti. Kui kuulete „klõpsatust“, muutub ISOFIX-liidese näidik roheliseks ja lukustub.



3. Asetage tool kaassõitja istmele ja veenduge, et see liibub tihedalt istme vastu. Autoistme peatugi peab olema täielikult alla lastud või lapse pea kõrguselt välja tõmmatud.
4. Laps peab toetuma vastu istme seljatuge. Tõmmake turvavöö välja, veendudes, et selle rihmaosa kulgeb istme käetoe üle. Kinnitage turvavöö.
5. Oluline on jälgida, et puusarihm kulgeks madalal, nii et lapse vaagen püsiks kindlalt paigal.
6. Veenduge, et turvavöö õlarihm kulgeb vastasoleva käetoe alt, veenduge, et turvavöö on korralikult pingutatud ega ole keerdus.
7. Lapse turvatoolist vabastamiseks piisab turvavöö lahtivõtmisest ja lapse toolilt ettevaatlikult ülestõstmisest. Kui turvatooli ei kasutata, kinnitage see turvavööga, et vältida selle liikuma hakkamist.
8. Monteerige turvatool maha: vajutage ISOFIXi nuppe ja ühendage pistik lahti.

## PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Turvatooli katet saab hõlpsasti eemaldada ja käsitsi pesta veetemperatuuril 30 °C, lisades leebetoimelist pesuvahendit. Tooli plastalust võib puhastada käsna ja sooja veega, lisades leebetoimelist pesuvahendit. Ärge kasutage turvatooli mis tahes osadel keemilisi puhastusvahendeid, valgendajat ega söövitavaid aineid.

### Seven Polska Sp. z o.o.

Metalowa 1, 62-095 Murowana Goślina, Poola  
info@sevenpolska.com



## INSTRUCCIONES DE USO DEL ASIENTO DE COCHE iB-65



**Para usuarios: 125-150 cm, aproximadamente 22-36 kg**

### ATENCIÓN

El presente manual contiene información muy importante sobre el montaje y el uso del asiento. Lea atentamente su contenido antes de utilizar el asiento por primera vez y consérvelo por si necesita volver a leerlo.

#### Aviso

Este es un sistema de retención infantil i-Size. Está homologado conforme al Reglamento n.º 129 para su uso en plazas de asiento compatibles con i-Size, indicadas por los fabricantes de los vehículos en el manual del usuario de los mismos.

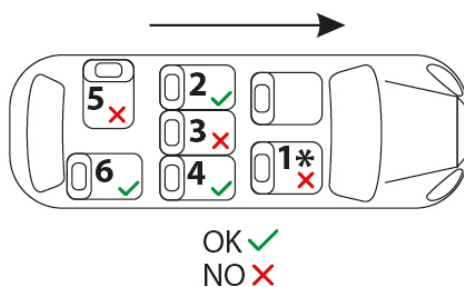
En caso de duda, consulte al fabricante o al vendedor del sistema de retención infantil.

### ¡PELIGRO!

No monte la silla sobre un asiento equipado con un airbag activo para pasajero (SRS). La silla solo puede montarse en asientos con cinturones de tres puntos, orientados hacia delante, en el sentido de la marcha.

La información sobre la ubicación de los asientos se describe a continuación en detalle

|                                                 |                                      |            |
|-------------------------------------------------|--------------------------------------|------------|
| orientación del asiento de seguridad para niños | afrontar                             | correcto   |
|                                                 | mirando hacia atrás                  | incorrecto |
| tipo de cinturón de seguridad para adultos      | cinturón de seguridad de dos puntos  | incorrecto |
|                                                 | cinturón de seguridad de tres puntos | correcto   |
| posición del asiento en el diagrama             | asiento n.º 2,4,6                    | correcto   |
|                                                 | asiento n.º 1,3,5                    | incorrecto |



#### Grupo y aplicación

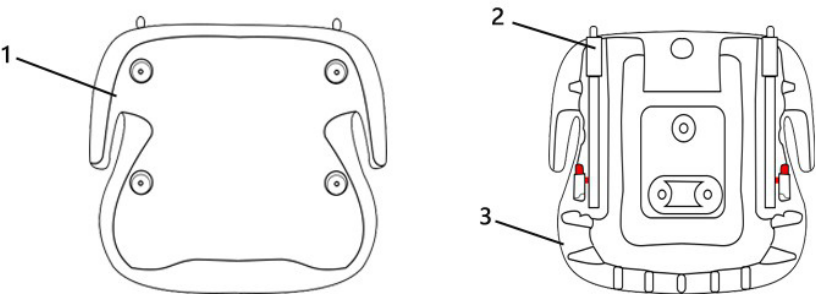
|                            |                      |
|----------------------------|----------------------|
| Aprobado según ECE R129.03 |                      |
| altura del niño            | aprox. peso del niño |
| 125-150 cm                 | 22-36 kg             |

### ADVERTENCIAS RELATIVAS A LA SEGURIDAD

1. Lea el manual de instrucciones antes de montar la silla en el coche para garantizar la máxima seguridad de su hijo.
2. No coloque la silla sobre un asiento equipado con un airbag activo. (SRS)
3. El asiento debe montarse orientado hacia delante, en el sentido de la marcha.
4. Debe prestarse una especial atención a la correcta colocación del cinturón, que no debe estar torcido.
5. El asiento debe estar lo más presionado posible contra el respaldo del asiento en el que se monta.
6. Está prohibido modificar el asiento y su cubierta de cualquier forma.
7. Se recomienda reemplazar el dispositivo si ha sido sometido a cargas violentas como resultado de un accidente.
8. Los niños no deben dejarse desatendidos en las restricciones.
9. Asegúrese de que todos los cinturones de regazo estén abrochados hacia abajo para que la pelvis esté firmemente sujeta.
10. Si hace mucho sol, es aconsejable cubrir el asiento con una toalla o una manta. Esto evitará que el asiento se caliente demasiado, lo que podría causar lesiones al niño. Si el asiento se ha calentado demasiado al sol, compruebe la temperatura del asiento antes de colocar al niño en él.
11. Los elementos rígidos y las partes plásticas de un sistema de retención infantil deben colocarse e instalarse de modo que, durante la utilización cotidiana del vehículo, no puedan quedar atrapados en un asiento movable o en una puerta del vehículo.
12. La hebilla del cinturón de seguridad no está asegurada, por lo tanto, impida que su hijo juegue con la hebilla.

- 13. Si el equipaje o los objetos pesados no están bien sujetos, su hijo podría resultar herido durante un frenazo repentino o en un accidente.
  - 14. El asiento no debe utilizarse sin cubierta y la cubierta no debe ser sustituida por otra que no sea la suministrada por el fabricante del asiento.
  - 15. El asiento tiene una garantía de 2 años.
  - 16. Cuando no se utilice, el asiento debe asegurarse con los cinturones de seguridad para evitar que se mueva sin control.
  - 17. En caso de emergencia, el niño puede ser retirado rápidamente del asiento pulsando el botón rojo de la hebilla del cinturón de seguridad.
  - 18. Guarde el asiento en un lugar seguro cuando no lo utilice. No coloque objetos pesados sobre el asiento.
  - 19. Cuando no use el asiento elevador, guárdelo en un lugar seguro. No coloque objetos pesados sobre él.
  - 20. El asiento está diseñado exclusivamente para niños de entre 125 y 150 cm de estatura.
  - 21. Puede utilizarse únicamente en vehículos equipados con cinturones de seguridad con tres puntos de anclaje, homologados según la norma UN R16 u otra normativa equivalente.
  - 22. Los puntos de fijación ISOFIX se indican en el manual. El usuario debe leer el manual para conocer más detalles al respecto.
  - 23. No utilices este asiento en casa, ya que está diseñado para su uso exclusivo en un vehículo.
  - 24. Garantizamos la calidad del asiento infantil, pero no garantizamos la calidad de un producto adquirido de segunda mano.
- En caso de dudas, consulta al fabricante o al distribuidor.

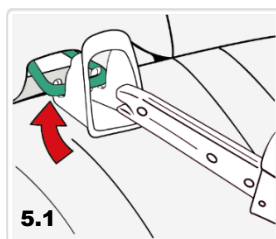
4 . ELEMENTOS DEL ASIENTO



|   |                   |                                                                                                                            |
|---|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Funda del asiento | Tejido compuesto de 1 cm de espesor, indicado para el asiento infantil, proporciona absorción de energía, confort de viaje |
| 2 | Conector ISOFIX   | Instalación del conjunto ISOFIX, fácil de usar                                                                             |
| 3 | Base              | perfil ergonómico, garantiza una posición cómoda durante el viaje                                                          |

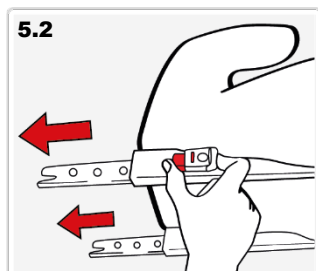
5 . PREPARACIÓN PARA LA INSTALACIÓN

- 1.Preparación para la instalación de ISOFIX (opcional para asientos provistos de un punto de anclaje ISOFIX).
- Si tu coche no está equipado con adaptadores de fijación ISOFIX, puedes utilizar los dos adaptadores de fijación ISOFIX incluidos en el suministro, que pueden introducirse en el lugar de la fijación ISOFIX (tal como se muestra en la figura 5.1).



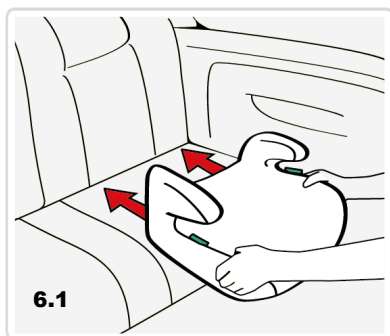
## 2. Instalación de ISOFIX (opcional para asientos provistos de un punto de anclaje ISOFIX).

Pulsa los dos botones rojos por separado en ambos extremos y desliza el conjunto ISOFIX hacia fuera de modo que quede totalmente extendido



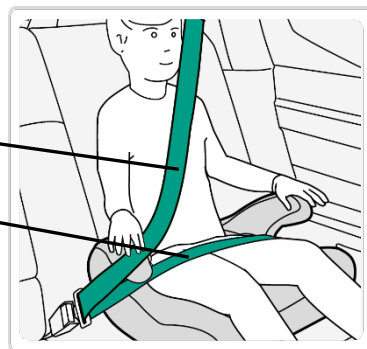
## 6 . INSTALACIÓN

### Método de instalación 1: Cinturón de seguridad: sin sistema ISOFIX (125-150 cm)



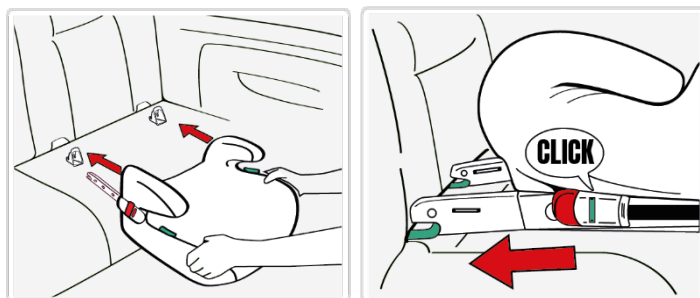
cinturón de hombro

Cinturón abdominal

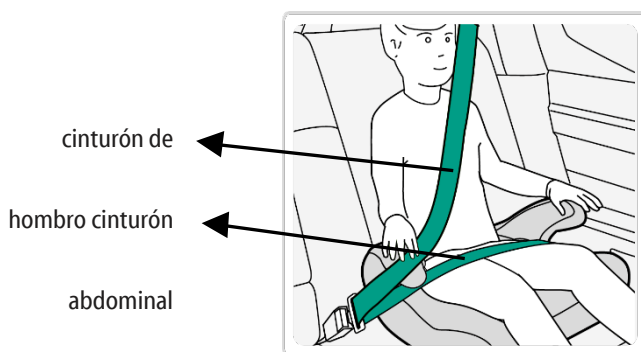


1. Coloca el asiento infantil en el asiento del pasajero y asegúrate de que quede bien ajustado contra el mismo. El reposacabezas del coche debe estar completamente bajado o extendido a la altura de la cabeza del niño.
2. El niño debe apoyarse en el respaldo del asiento. Coloca el cinturón de seguridad asegurándote de que pasa por encima del reposabrazos del asiento. Abrocha el cinturón.
3. Es importante asegurarse de que la parte abdominal pase bajo para sujetar firmemente la pelvis del niño.
4. Asegúrate de que la parte del hombro del cinturón quede por debajo del reposabrazos opuesto, asegúrate de que el cinturón de seguridad esté correctamente estirado y no esté retorcido.
5. Para sacar al niño del asiento, basta con desabrochar el cinturón de seguridad y levantar con cuidado al niño del asiento. Cuando no utilices el asiento, sujétalo con el cinturón de seguridad para evitar su desplazamiento.

## Método de instalación 2: Cinturón de seguridad para coche con conector ISOFIX (125-150 cm)



1. Tal como se describe en el punto 5.2, tira del conjunto ISOFIX hacia fuera para extender ISOFIX al máximo.
2. Alinea el módulo ISOFIX del asiento infantil con el punto de anclaje ISOFIX situado en el respaldo del asiento trasero del automóvil. Empuja el asiento firmemente contra el respaldo hasta que el módulo ISOFIX quede completamente bloqueado en el punto de anclaje ISOFIX del asiento del vehículo. Cuando se escuche un «clic», el indicador del conjunto ISOFIX se iluminará en verde y el conjunto quedará bloqueado.



3. Coloca el asiento infantil en el asiento del pasajero y asegúrate de que quede bien ajustado contra el mismo. El reposacabezas del coche debe estar completamente bajado o extendido a la altura de la cabeza del niño.
4. El niño debe apoyarse en el respaldo del asiento. Coloca el cinturón de seguridad asegurándote de que pasa por encima del reposabrazos del asiento. Abrocha el cinturón.
5. Es importante asegurarse de que la parte abdominal pase bajo para sujetar firmemente la pelvis del niño.
6. Asegúrate de que la parte del hombro del cinturón quede por debajo del reposabrazos opuesto, asegúrate de que el cinturón de seguridad esté correctamente estirado y no esté retorcido.
7. Para sacar al niño del asiento, basta con desabrochar el cinturón de seguridad y levantar con cuidado al niño del asiento. Cuando no utilices el asiento, sujétalo con el cinturón de seguridad para evitar su desplazamiento.
8. Desmonta el asiento: pulsa los botones de ISOFIX y desconecta el conector.

### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

La funda del asiento puede quitarse fácilmente y lavar a mano en agua a una temperatura de hasta 30°C con un detergente suave. La base de plástico del asiento puede limpiarse con una esponja y agua tibia con un detergente suave. No utilice limpiadores químicos, lejía o sustancias cáusticas en ninguno de los componentes del asiento.

### Seven Polska Sp. z o.o.

ul. Metalowa 1, 62-095 Murowana Goślina, Poland,  
info@sevenpolska.com



# KORKEISTUIMEN KÄYTTÖOHJE iB-65

Käyttäjille: 125-150 cm, noin 22-36 kg



## HUOMIO

Ohje sisältää erittäin tärkeitä tietoja korkeistuimen asennuksesta ja käytöstä. Lue se erittäin huolellisesti ennen kuin käytät korkeistuinta ensimmäistä kertaa ja säilytä se, jos sinun tarvitsee lukea se uudelleen.

### Huom!

Tämä on i-kokoluokan vaatimusten mukainen lasten turvajärjestelmä. Se on hyväksytty säännön nro 129 mukaisesti käytettäväksi i-kokoluokan kanssa yhteensopivilla ajoneuvon istuinpaikoilla siten kuin ajoneuvon valmistaja on ilmoittanut ajoneuvon käyttöohjeissa.

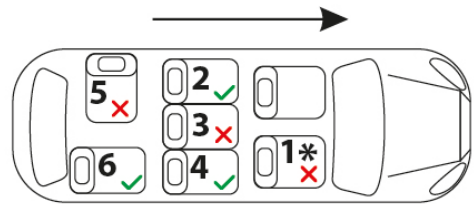
Jos ette ole varma järjestelmän sopivuudesta, ottakaa yhteys lasten turvajärjestelmän valmistajaan tai sen vähittäismyyjään.

## VAARA!

Älä asenna korkeistuinta istuimelle, joka on varustettu matkustajan istuimen aktiivisella ilmatyynyllä (SRS). Korkeistuimen saa asentaa ainoastaan istuimille, joissa on kolmipisteturvavyöt ajosuuntaan päin.

Istuimen sijoitustiedot on kuvattu alla yksityiskohtaisesti

|                               |                         |       |
|-------------------------------|-------------------------|-------|
| lasten turvaistuimen suuntaus | Eteenpäin suunnattu     | oikea |
|                               | selkä menosuuntaan      | väärä |
| aikuisten turvavyön tyyppi    | kahden pisteen turvavyö | väärä |
|                               | kolmen pisteen turvavyö | oikea |
| istuimen sijainti kaaviossa   | istuin nro 2,4,6        | oikea |
|                               | istuin nro 1,3,5        | väärä |



OK ✓  
NO ✗

Ryhmä ja hakemus

|                                 |                   |
|---------------------------------|-------------------|
| Hyväksytty ECE R129.03:n mukaan |                   |
| lapsen korkeus                  | noin lapsen paino |
| 125-150 cm                      | 22-36 kg          |

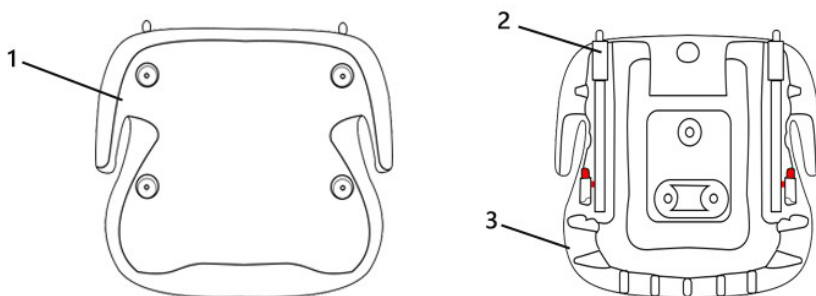
## TURVALLISUUTTA KOSKEVAT VAROITUKSET

- Ennen kuin aloitat korkeistuimen asentamisen autoon, lue ohjeet huolellisesti varmistaaksesi lapsen maksimaalinen turvallisuus.
- Älä aseta korkeistuinta istuimelle, jossa on aktiivinen ilmatyyny (SRS).
- Istuin on asennettava ajosuuntaan päin.
- Erityistä huomiota on kiinnitettävä turvavyön oikeaan asentoon, jota ei saa kiertää.
- Korkeistuin on painettava niin pitkälle kuin mahdollista selkänöjää vasten istuimella, jolle se on asennettu.
- Korkeistuimeen ja sen päällysteeseen ei saa tehdä mitään muutoksia.
- On suositeltavaa vaihtaa laite, jos se on altistunut voimakkaalle mekaaniselle iskulle onnettomuudessa.
- On suositeltavaa olla jättämättä lapsia ilman valvontaa lasten turvajärjestelmään.
- Tärkeää on pitää mahdollisen lantiohihnan sijainti alhaalla, jotta lantio pysyy tiukasti paikallaan.
- Varmista, ettei turvavyö ei ole kiertynyt, jäänyt auton oven väliin tai jumittunut korkeistuimen alle. Autoissa, joissa on taitettavat takaistuimet, varmista, että istuin on täysin avattu pystyasentoon.
- Lasten turvajärjestelmän jäykät osat ja muoviosat on sijoitettava ja asennettava niin, että ne eivät todennäköisesti ajoneuvon päivittäisen käytön yhteydessä juutu liikutettavan istuimen tai ajoneuvon oven väliin.

12. Jos auringonvalo on voimakasta, on suositeltavaa peittää korokeistuin pyyhkeellä tai peitolla. Se estää korokeistuinta ylikuumenemasta, mikä voi mahdollisesti aiheuttaa lapselle vammoja. Jos auringonsäteily aiheuttaa korokeistuimen ylikuumenemisen, tarkista istuimen lämpötila ennen lapsen asettamista korokeistuimelle.
13. Turvavyön lukko ei ole suojattu tahattomalta avautumiselta, siksi lapsi pitää opettaa lapsi olemaan leikkimättä sen kanssa.
14. Väärin kiinnitetyt matkalaukut ja raskaat tavarat voivat vahingoittaa lasta tai muita matkustajia äkillisessä pysähdyksessä tai onnettomuudessa.
15. Korokeistuinta ei saa käyttää ilman päällistä, eikä päällistä saa korvata muulla kuin istuimen valmistajan toimittamalla päällisellä.
16. Korokeistuimen takuu on voimassa 2 vuotta.
17. Käyttämätön korokeistuin on kiinnitettävä turvavöillä autolla ajettaessa, jotta estetään sen hallitsematon siirtyminen.
18. Äkillisessä onnettomuudessa lapsi voidaan nopeasti ottaa poistaa korokeistuimesta avaamalla turvavyö painamalla punaista painiketta turvavyön soljessa.
19. Säilytä korokeistuinta turallisessa paikassa, kun sitä ei käytetä. Älä laita korokeistuimelle mitään painavia esineitä.
20. Istuin on suunniteltu vain lapsille, joiden pituus on 125-150 cm:n.
21. Sitä saa käyttää vain ajoneuvoissa, joissa on kolmella kiinnityspisteellä varustetut turvavyöt, jotka on hyväksytty UN R16- tai muiden vastaavien standardien mukaisesti.
22. ISOFIX-kiinnityspisteet on annettu käyttöoppaassa. Käyttäjän on luettava käyttöohjeet.
23. Älä käytä tätä istuinta kotona, se on suunniteltu käytettäväksi vain ajoneuvossa.
24. Meidän takuu koskee lastenistuimen laatua, mutta emme takaa käytettynä ostetun tuotteen laatua.

Jos sinulla on epäilyksiä, ota yhteyttä valmistajaan tai jakelijaan.

#### 4. ISTUIMEN OSAT

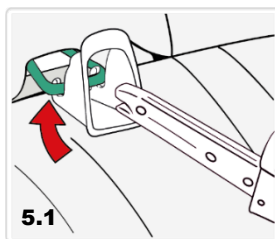


|   |                 |                                                                                |
|---|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Istuimen kotelo | Lastenistuin tehty 1 cm:n komposiittikankaasta, energianvaimennus, ajomukavuus |
| 2 | ISOFIX-liitin   | ISOFIX-liitäntäasennus, helpokäyttöinen                                        |
| 3 | Pohja           | ergonominen muotoilu takaa mukavan ajoasennon                                  |

#### 5. ASENNUKSEN VALMISTELU

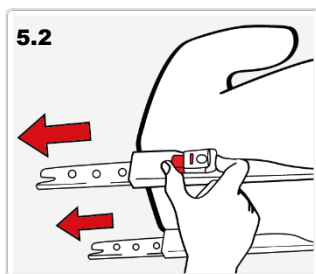
##### 1. ISOFIX-asennuksen valmistelu (on valinnainen ISOFIX-kiinnityspisteellä varustetuille istuimille).

Jos sinun autossa ei ole ISOFIX-kiinnityssovitimia, voit käyttää sarjan mukana toimitettuja kahta ISOFIX-kiinnityssovitinta, jotka voidaan pujottaa ISOFIX-kiinnikkeen sijaan (kuten kuvassa 5.1).



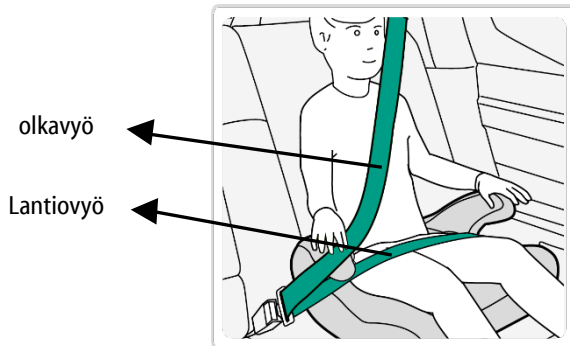
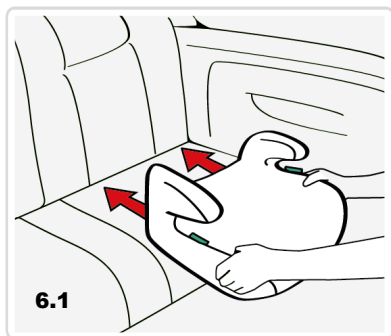
2. **ISOFIX-kiinnitys (on valinnainen ISOFIX-kiinnityspisteellä varustettuihin turvaistuimiin).**

Paina kahta punaista painiketta erikseen molemmissa päissä ja työnnä ISOFIX-liitäntä ulos niin, että se on täysin ulkopuolella.



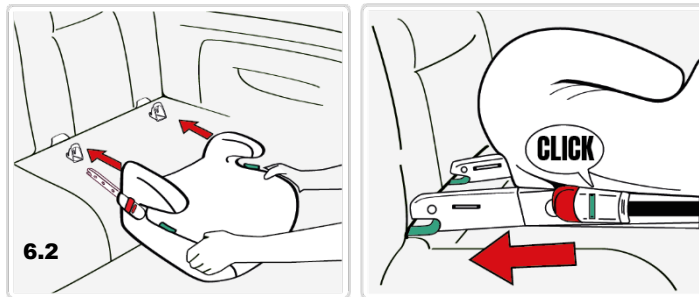
## 6 . ASENNUS

### Asennusmenetelmä 1: Turvavyö - ilman ISOFIX-järjestelmää (125-150 cm)

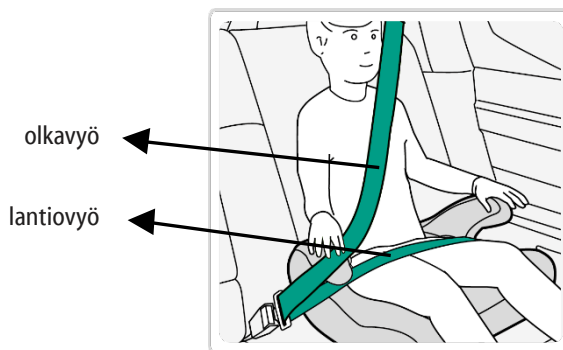


1. Aseta istuin matkustajan istuimelle ja varmista, että se ne sopivat tiiviisti yhteen. Auton päántuki on laskettava kokonaan alas tai työnnettävä ulos lapsen pään korkeudelle.
2. Lapsen on nojattava istuimen selkänojaan. Vedä turvavyö läpi varmistaen, että turvavyö kulkee istuimen kyynärnojien yli. Kiinnitä turvavyö.
3. On tärkeää varmistaa, että lantiovyö kulkee alhaalla, jotta lapsen lantio pysyy tukevasti paikallaan.
4. Varmista, että vyön olkapääosa kulkee vastakkaisen käsinojan alla, varmista, että turvavyö on kunnolla venytetty eikä ole väännetty.
5. Jos haluat nostaa lapsen istuimesta, avaa turvavyö ja nosta lapsi varovasti istuimesta. Kun istuin ei ole käytössä, kiinnitä se turvavyöllä, jotta se ei pääse liikkumaan.

## Asennusmenetelmä 2: Auton turvavyö ISOFIX-liittimellä (125-150 cm)



1. Vedä ISOFIX-liitäntä ulos 5.2 kohdassa kuvatulla tavalla niin, että ISOFIX-liitäntä ulottuu pisimpään asentoonsa.
2. Kohdista lastenistuimen ISOFIX-moduuli auton takaistuimen selkänojassa olevaan ISOFIX-kiinnityspisteeseen. Työnnä istuinta tiukasti istuimen selkänojaa vastaan, kunnes ISOFIX-moduuli on täysin lukittunut ajoneuvon istuimen ISOFIX-kiinnityspisteeseen. Kun kuuluu naksahdusääni, ISOFIX-liitäntän merkkivalo muuttuu vihreäksi ja lukittuu paikalleen.



3. Aseta istuin matkustajan istuimelle ja varmista, että se ne sopivat tiiviisti yhteen. Auton pääntuki on laskettava kokonaan alas tai työnnettävä ulos lapsen pään korkeudelle.
4. Lapsen on nojattava istuimen selkänojaan. Vedä turvavyö läpi varmistaen, että turvavyö kulkee istuimen kyynärnojien yli. Kiinnitä turvavyö.
5. On tärkeää varmistaa, että lantiovyö kulkee alhaalla, jotta lapsen lantio pysyy tukevasti paikallaan.
6. Varmista, että vyön olkapääosa kulkee vastakkaisen käsinojan alla, varmista, että turvavyö on kunnolla venytetty eikä ole väännetty.
7. Jos haluat nostaa lapsen istuimesta, avaa turvavyö ja nosta lapsi varovasti istuimesta. Kun istuin ei ole käytössä, kiinnitä se turvavyöllä, jotta se ei pääse liikkumaan.
8. Irrota istuin: paina ISOFIX-painikkeita ja irrota liitin.

## PUHDISTUS JA HUOLTO

Korokeistuimen päällinen voidaan ottaa helposti pois ja pestä käsin korkeintaan 30 °C lämpöisessä vedessä mietoa pesuainetta käyttäen.

Korokeistuimen muovialusta voidaan puhdistaa pesusienellä lämmintä vettä mietoa pesuainetta käyttäen.

Älä käytä kemiallisia puhdistusaineita, valkaisuainetta äläkä syövyttäviä aineita mihinkään korokeistuimen osiin.

### Seven Polska Sp. z o.o.

ul. Metalowa 1, 62-095 Murowana Goślina, Puola,

[info@sevenpolska.com](mailto:info@sevenpolska.com)



## INSTRUCTIONS MANUELLES BÉBÉ STOELVERHOGER iB-65

Pour les utilisateurs : 125-150 cm, environ 22-36 kg



### ATTENTION!

Cette instruction maunale contient des informations très importantes concernant l'utilisation du siège d'appoint. Lisez-le attentivement avant la première utilisation et conservez-le dans un endroit sûr pour une utilisation future.

#### Note

Ceci est un dispositif de retenue pour enfants de type «i-Size». Il est homologué conformément au Règlement n° 129, pour être utilisé sur les places assises compatibles avec les dispositifs de retenue de type «i-Size», comme indiqué par le constructeur dans le manuel d'utilisation du véhicule.

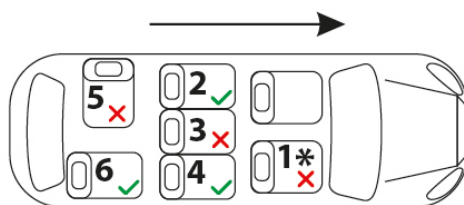
En cas de doute, consulter soit le fabricant, soit le revendeur.

### AVERTISSEMENT!

N'installez pas le siège d'appoint sur le siège d'auto avec airbag actif (SRS). Le siège d'appoint ne doit être installé que sur les sièges d'auto munis de ceintures de sécurité à 3 points. Le siège enfant doit être orienté vers la direction dans laquelle le véhicule se déplace.

Les informations sur l'emplacement des sièges sont décrites ci-dessous en détail

|                                              |                                     |           |
|----------------------------------------------|-------------------------------------|-----------|
| orientation du siège de sécurité pour enfant | face à l'avant                      | correct   |
|                                              | dos à la route                      | Incorrect |
| type de ceinture de sécurité pour adultes    | ceinture de sécurité à deux points  | Incorrect |
|                                              | ceinture de sécurité à trois points | correct   |
| position du siège dans le schéma             | siège n°2,4,6                       | correct   |
|                                              | siège n°1,3,5                       | Incorrect |



OK ✓  
NO ✗

#### Groupe et application

|                            |                             |
|----------------------------|-----------------------------|
| Approuvé selon ECE R129.03 |                             |
| taille de l'enfant         | environ . poids de l'enfant |
| 125-150 cm                 | 22-36 kg                    |

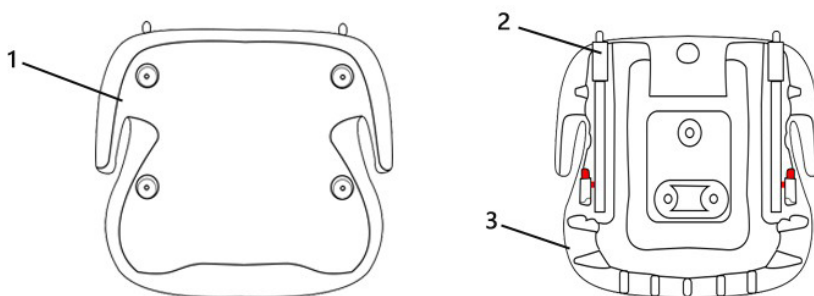
### VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

1. Avant d'installer le siège d'appoint dans une voiture, lisez attentivement ce guide pour offrir à votre enfant un maximum de sécurité.
2. N'utilisez pas le siège enfant sur le siège passager avant si le véhicule est équipé d'un airbag passager actif (SRS).
3. Le siège d'appoint doit être orienté vers la direction dans laquelle le véhicule se déplace.
4. Portez une attention particulière à la position correcte de la ceinture de sécurité qui ne peut pas être tournée.
5. Le siège d'appoint doit, dans la mesure du possible, être appuyé contre le dossier du siège sur lequel il est installé .
6. Toute modification du siège d'appoint ou de la housse est interdite.
7. Il est recommandé de remplacer le dispositif lorsqu'il a été soumis à des efforts violents dans un accident.
8. Il est recommandé que les enfants ne soient pas laissés sans surveillance dans un dispositif de retenue pour enfants.
9. On doit souligner l'importance de veiller à ce que les sangles abdominales soient portées aussi bas que possible, pour bien maintenir le bassin.
10. Assurez-vous que la ceinture de sécurité est correctement serrée, qu'elle n'est pas pincée à travers la portière de la voiture ou si la ceinture de sécurité n'a pas été dépassée dans le siège. Si le siège arrière de votre voiture est rabattable, assurez-vous que le siège arrière est complètement étendu à une position verticale.

11. Les éléments rigides et les pièces en matière plastique du dispositif de retenue doivent être placés de telle sorte qu'ils ne risquent pas, dans des conditions normales d'utilisation du véhicule, d'être coincés sous un siège mobile ou dans une portière.
12. Si le soleil brille intensément, il est conseillé de couvrir le siège d'appoint avec une couverture ou une serviette. Il empêche la surchauffe du booster qui peut causer des blessures à l'enfant. S'il fait beau, touchez toujours le siège d'appoint et vérifiez sa température avant de placer l'enfant.
13. La boucle de la ceinture de sécurité n'est pas protégée contre toute ouverture accidentelle. Vous devez apprendre à votre enfant à ne pas jouer avec .
14. Assurez-vous que vos bagages et tous les objets en vrac sont sécurisés et se déplacent de manière incontrôlable. Des bagages mal arrimés et des articles lourds peuvent causer des blessures à un enfant ou à d'autres passagers en cas d'arrêt soudain ou d'accident.
15. Ce siège d'appoint ne peut pas être utilisé sans la housse d'origine du fabricant, la housse ne peut être remplacée par aucune autre que celle d'origine.
16. La garantie de ce produit est de 2 ans.
17. Fixez les sièges d'appoint avec des ceintures de sécurité lorsqu'ils ne sont pas utilisés pour empêcher tout mouvement incontrôlé du siège d'appoint dans votre voiture.
18. En cas d'urgence pour libérer l'enfant du siège, il suffit de déboucler la ceinture de sécurité et de soulever doucement l'enfant hors du siège.
19. Lorsque le siège d'appoint n'est pas utilisé, rangez-le dans un endroit sûr.
20. Le siège auto est conçu exclusivement pour les enfants dont la taille est comprise entre 125 et 150 cm.
21. Il ne peut être utilisé que dans des véhicules équipés de ceintures de sécurité à trois points d'ancrage, homologuées selon la norme UN R16 ou autres normes équivalentes.
22. Les points de fixation ISOFIX sont indiqués dans le manuel d'utilisation. L'utilisateur doit lire le manuel afin d'obtenir des informations détaillées.
23. Ne pas utiliser ce siège auto à la maison, il est conçu pour être utilisé dans uniquement dans un véhicule.
24. Nous garantissons la qualité de votre siège auto, mais nous ne garantissons pas la qualité d'un produit acheté d'occasion.

En cas de doute, consultez le fabricant ou le distributeur.

#### 4. ÉLÉMENTS DU SIÈGE AUTO

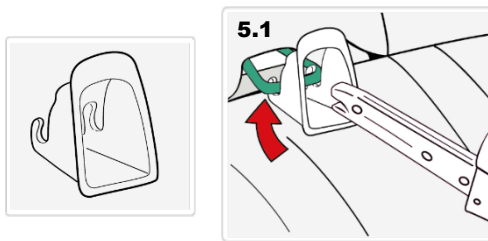


|   |                   |                                                                                                     |
|---|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Housse de siège   | 1 cm de tissu composite pour siège auto, offrant une absorption d'énergie et un confort de conduite |
| 2 | Connecteur ISOFIX | Fixation par système ISOFIX, simple d'utilisation                                                   |
| 3 | Base              | conception ergonomique pour une position confortable lors des trajets                               |

#### 5. PRÉPARATION A L'INSTALLATION

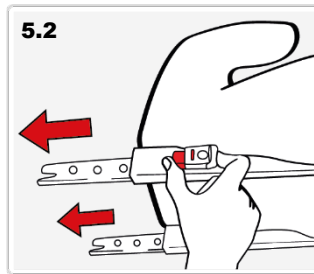
##### 1. Préparation au montage ISOFIX (en option pour les sièges auto avec point d'attache ISOFIX).

Si votre voiture n'est pas équipée d'adaptateurs de fixation ISOFIX, vous pouvez utiliser les deux adaptateurs de fixation ISOFIX inclus dans l'ensemble, qui peuvent être glissés à la place de la fixation ISOFIX (comme indiqué sur la figure 5.1).



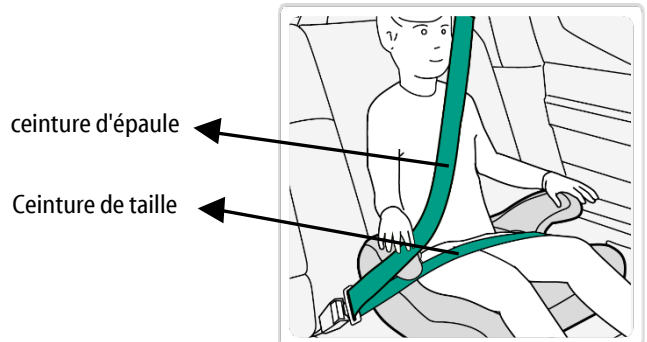
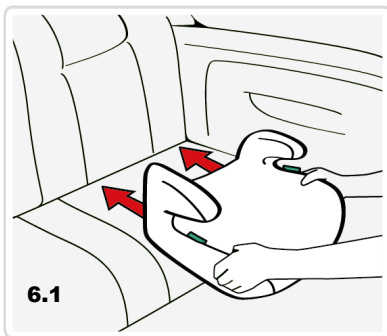
## 2. Fixation ISOFIX (en option pour les sièges auto avec point de fixation ISOFIX).

Appuyez sur les deux boutons rouges séparément aux deux extrémités et faites glisser l'interface ISOFIX de manière à ce qu'elle soit complètement déployée.



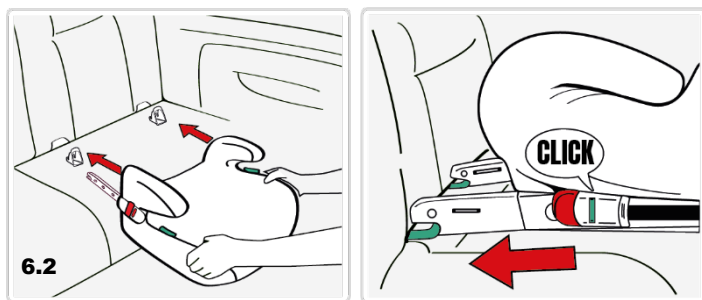
## 6 . INSTALLATION

### Méthode de montage 1 : Ceinture de sécurité - sans système ISOFIX (125-150 cm)

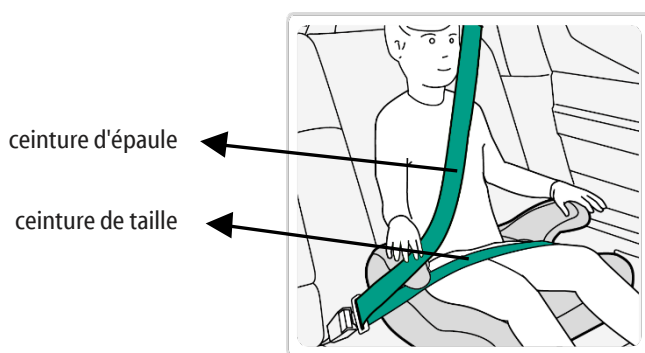


1. Placez le siège auto sur le fauteuil passager et assurez-vous qu'il est bien plaqué contre le siège. L'appuie-tête du siège auto doit être complètement abaissé ou réglé à la hauteur de la tête de l'enfant.
2. L'enfant doit être bien calé contre le dossier du siège. Tirez la ceinture de sécurité en veillant à ce qu'elle passe sous l'accoudoir du siège auto Attachez la ceinture de sécurité.
3. Il est important de veiller à ce que la ceinture de taille soit basse afin que le bassin de l'enfant soit fermement maintenu.
4. Assurez-vous que la partie diagonale (épaule) de la ceinture passe sous l'accoudoir opposé, que la ceinture de sécurité soit correctement tendue et qu'elle ne soit pas entortillée.
5. Pour libérer l'enfant du siège auto, il suffit de déboucler la ceinture de sécurité et de soulever l'enfant avec précaution. Lorsque le siège auto n'est pas utilisé, attachez-le avec une ceinture de sécurité pour l'empêcher de bouger.

## Méthode de montage 2 : Ceinture de sécurité voiture avec connecteur ISOFIX (125-150 cm)



1. Comme décrit au point 5.2, tirez l'interface ISOFIX de manière à ce qu'elle s'étende dans sa position la plus longue.
2. Alignez le module ISOFIX du siège auto avec le point d'ancrage ISOFIX situé dans le dossier de la banquette arrière de la voiture. Poussez fermement le siège auto contre le dossier du fauteuil du véhicule jusqu'à ce que le module ISOFIX soit complètement verrouillé dans le point d'ancrage ISOFIX du siège de la voiture. Lorsque vous entendez un 'clic', l'indicateur du système ISOFIX passe au vert et le dispositif est verrouillé.



3. Placez le siège auto sur le fauteuil passager et assurez-vous qu'il est bien plaqué contre le siège. L'appuie-tête du siège auto doit être complètement abaissé ou réglé à la hauteur de la tête de l'enfant.
4. L'enfant doit être bien calé contre le dossier du siège. Tirez la ceinture de sécurité en veillant à ce qu'elle passe sous l'accoudoir du siège auto. Attachez la ceinture de sécurité.
5. Il est important de veiller à ce que la ceinture de taille soit basse afin que le bassin de l'enfant soit fermement maintenu.
6. Assurez-vous que la partie diagonale (épaule) de la ceinture passe sous l'accoudoir opposé, que la ceinture de sécurité soit correctement tendue et qu'elle ne soit pas entortillée.
7. Pour libérer l'enfant du siège auto, il suffit de déboucler la ceinture de sécurité et de soulever l'enfant avec précaution. Lorsque le siège auto n'est pas utilisé, attachez-le avec une ceinture de sécurité pour l'empêcher de bouger.
8. Pour démonter le siège auto : appuyez sur les boutons ISOFIX et déconnectez la fixation.

### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Le couvercle du siège d'appoint peut être facilement retiré et lavé à la main dans de l'eau à une température allant jusqu'à 30 °C avec un détergent doux. La base en plastique du siège d'appoint peut être nettoyée avec une éponge, de l'eau tiède et un détergent doux.

N'utilisez pas de nettoyeurs chimiques, d'agents de blanchiment ou de substances corrosives pour toute partie de la chaise.

**Seven Polska Sp. z o.o.**

Metalowa 1, 62-095 Murowana Goślina, Pologne,  
info@sevenpolska.com



**ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ**  
**ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ iB-65**  
**ΓΙΑ ΧΡΗΣΤΕΣ ΜΕ ΥΨΟΣ 125 - 150 ΕΚ., ΠΕΡ.**  
**22-36 ΚΙΛΑ**



## ΠΡΟΣΟΧΗ

Το εγχειρίδιο περιέχει πολύ σημαντικές πληροφορίες σχετικά με τη συναρμολόγηση και τη χρήση του καθίσματος. Παρακαλούμε διαβάστε το πολύ προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε το κάθισμα για πρώτη φορά και κρατήστε το σε περίπτωση που χρειαστεί να το ξαναδιαβάσετε.

### Ανακοίνωση

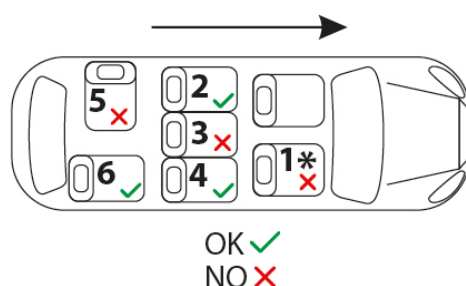
Πρόκειται για ένα σύστημα συγκράτησης παιδιών κατηγορίας «i-Size». Έχει εγκριθεί σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 129.03 για χρήση σε θέσεις καθισμάτων κατηγορίας «i-Size», όπως αναφέρεται από τους κατασκευαστές οχημάτων στις οδηγίες χρήσης του οχήματος. Σε περίπτωση αμφιβολιών, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή ή τον έμπορο λιανικής πώλησης της

## ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Μην τοποθετείτε το κάθισμα σε θέση καθίσματος του οχήματος εξοπλισμένη με ενεργό αερόσακο συνοδηγού (SRS). Το κάθισμα μπορεί να τοποθετηθεί μόνο σε καθίσματα που διαθέτουν ζώνες ασφαλείας τριών σημείων, με το εμπρόσθιο τμήμα προς την κατεύθυνση κίνησης.

Οι πληροφορίες σχετικά με την τοποθέτηση του ανυψωτικού παιδικού καθίσματος περιγράφονται λεπτομερώς παρακάτω

|                                     |                                           |       |
|-------------------------------------|-------------------------------------------|-------|
| προσανατολισμός παιδικού καθίσματος | με το πρόσωπο προς την κατεύθυνση κίνησης | σωστά |
|                                     | με την πλάτη προς την κατεύθυνση κίνησης  | λάθος |
| Τύπος ζώνης ασφαλείας ενηλίκων      | ζώνη ασφαλείας δύο σημείων                | λάθος |
|                                     | ζώνη ασφαλείας τριών σημείων              | σωστά |
| θέση του καθίσματος στο διάγραμμα   | θέση αριθ. 2,4,6                          | σωστά |
|                                     | θέση αριθ. 1,3,5                          | λάθος |



### Ομάδα και εφαρμογή

|                                       |                                     |
|---------------------------------------|-------------------------------------|
| Εγκεκριμένο σύμφωνα με το ECE R129.03 |                                     |
| ανάστημα παιδιού                      | βάρος του παιδιού (κατά προσέγγιση) |
| 125-150 εκ.                           | 15-36 κιλά                          |

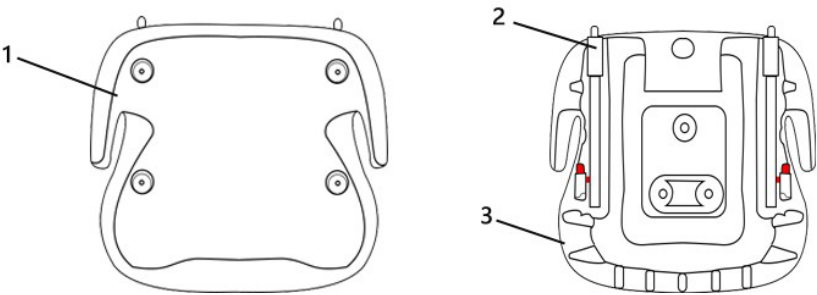
## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΣΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Πριν τοποθετήσετε το κάθισμα στο αυτοκίνητο διαβάστε τις οδηγίες ώστε να εξασφαλίσετε τη μέγιστη δυνατή ασφάλεια για το παιδί.
- Μην τοποθετείτε το κάθισμα πάνω σε θέση του αυτοκινήτου εξοπλισμένη με ενεργό αερόσακο. (SRS)
- Το κάθισμα πρέπει να τοποθετείται με το εμπρόσθιο τμήμα προς την κατεύθυνση κίνησης.
- Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στη σωστή τοποθέτηση της ζώνης, η οποία δεν πρέπει να είναι συστραμμένη.
- Το κάθισμα πρέπει να πιέζεται όσο το δυνατόν περισσότερο στην πλάτη του καθίσματος του αυτοκινήτου.
- Μην τροποποιείτε το κάθισμα ή το κάλυμμά του με οποιονδήποτε τρόπο.
- Μην χρησιμοποιείτε το κάθισμα εάν έχει υποστεί ζημιά ή έχει υποστεί βίαιες καταπονήσεις σε ατύχημα.
- Μην αφήνετε ποτέ το παιδί στο κάθισμα χωρίς επίβλεψη.
- Είναι σημαντικό να διασφαλίσετε ότι η ζώνη γοφών περνάει χαμηλά, ώστε να συγκρατεί σταθερά τη λεκάνη του παιδιού.
- Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη ασφαλείας δεν έχει συστραφεί, δεν έχει πιαστεί από την πόρτα του αυτοκινήτου ή ότι η ζώνη δεν έχει μαγκώσει στο κάθισμα. Για τα αυτοκίνητα που είναι εξοπλισμένα με αναδιπλούμενα πίσω καθίσματα, βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα είναι πλήρως ανοιχτό στην κάθετη θέση.
- Τα σκληρά και πλαστικά μέρη του συστήματος συγκράτησης παιδιών πρέπει να τοποθετούνται και να εγκαθίστανται με τέτοιο τρόπο ώστε να μην μπορούν να παγιδευτούν από συρόμενο κάθισμα ή πόρτα του οχήματος υπό κανονικές συνθήκες λειτουργίας του οχήματος.

12. Σε περίπτωση έντονης ηλιοφάνειας συνιστάται να καλύπτετε το κάθισμα με μια πετσέτα ή κουβέρτα. Αυτό θα αποτρέψει υπερθέρμανση του καθίσματος, η οποία μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό του παιδιού. Εάν το κάθισμα ζεσταθεί πολύ στον ήλιο, ελέγξτε τη θερμοκρασία του καθίσματος πριν τοποθετήσετε το παιδί εντός του.
13. Η πόρπη της ζώνης ασφαλείας δεν διαθέτει ασφάλεια, γι' αυτό απαγορεύεται στο παιδί σας να παίζει με την πόρπη.
14. Οι ακατάλληλα στερεωμένες αποσκευές και τα βαριά αντικείμενα μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό του παιδιού κατά τη διάρκεια απότομου φρεναρίσματος ή ατυχήματος.
15. Το κάθισμα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται χωρίς το κάλυμμά του ενώ το κάλυμμα δεν πρέπει να αντικαθίσταται με άλλο από αυτό που παρέχεται από τον κατασκευαστή του καθίσματος.
16. Το κάθισμα έχει εγγύηση για περίοδο 2 ετών.
17. Όταν το κάθισμα βρίσκεται εντός του οχήματος μα δεν χρησιμοποιείται, πρέπει να στερεώνεται με τις ζώνες ασφαλείας ώστε να μην κινείται ανεξέλεγκτα.
18. Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, το παιδί μπορεί να απομακρυνθεί γρήγορα από το κάθισμα μόλις λυθεί η ζώνη ασφαλείας, πατώντας το κόκκινο κουμπί στην πόρπη της ζώνης ασφαλείας.
19. Αποθηκεύστε το κάθισμα σε ασφαλές μέρος όταν δεν το χρησιμοποιείτε. Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα επάνω στο κάθισμα.
20. Το κάθισμα είναι σχεδιασμένο αποκλειστικά για παιδιά με ύψος μεταξύ 125 και 150 cm.
21. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε οχήματα εξοπλισμένα με ζώνες ασφαλείας τριών σημείων πρόσδεσης, εγκεκριμένες σύμφωνα με το πρότυπο UN R16 ή άλλα ισοδύναμα πρότυπα.
22. Τα σημεία στερέωσης ISOFIX αναφέρονται στις οδηγίες. Ο χρήστης πρέπει να διαβάσει τις οδηγίες για λεπτομερείς πληροφορίες.
23. Μην χρησιμοποιείτε το κάθισμα στο σπίτι, είναι σχεδιασμένο αποκλειστικά για χρήση σε όχημα.
24. Η ποιότητα του παιδικού καθίσματος σας είναι εγγυημένη από εμάς, αλλά δεν εγγυόμαστε την ποιότητα ενός προϊόντος που αγοράστηκε μεταχειρισμένο.

Σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή ή τον διανομέα.

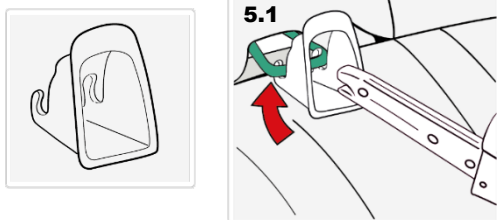
**4. ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ**



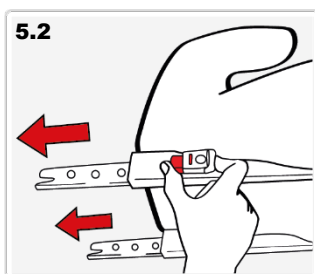
|   |                        |                                                                                       |
|---|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Κάλυμμα του καθίσματος | 1 cm σύνθετο ύφασμα παιδικού καθίσματος, απορρόφηση ενέργειας, άνεση κατά την οδήγηση |
| 2 | Σύνδεσμος ISOFIX       | Εγκατάσταση διεπαφής ISOFIX, εύκολη στη χρήση                                         |
| 3 | Βάση                   | εργονομικός σχεδιασμός που εξασφαλίζει άνετη θέση κατά την οδήγηση.                   |

**5. ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ**

1. **Προετοιμασία για εγκατάσταση ISOFIX (προαιρετικό για καθίσματα αυτοκινήτου με σημείο στερέωσης ISOFIX).**
- Εάν το αυτοκίνητό σας δεν διαθέτει προσαρμογείς ISOFIX, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τους δύο προσαρμογείς ISOFIX που περιλαμβάνονται στο σετ, οι οποίοι μπορούν να τοποθετηθούν στη θέση των σημείων στερέωσης ISOFIX (όπως φαίνεται στην εικόνα 5.1).

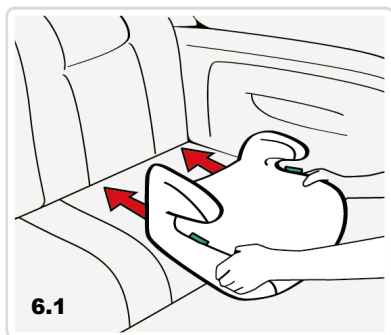


2. **Εγκατάσταση ISOFIX (προαιρετικό για καθίσματα αυτοκινήτου με σημείο στερέωσης ISOFIX).**  
 Πατήστε ξεχωριστά τα δύο κόκκινα κουμπιά και στις δύο άκρες και τραβήξτε προς τα έξω τη διεπαφή ISOFIX μέχρι να βγει εντελώς.



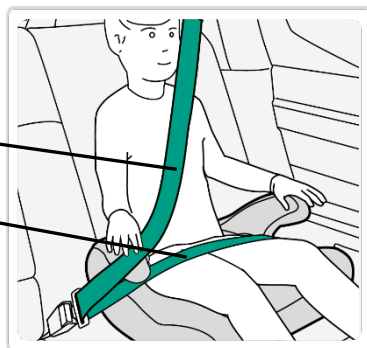
## 6. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

### 1τη μέθοδος: Ζώνη ασφαλείας - χωρίς σύστημα ISOFIX (125-150 cm)



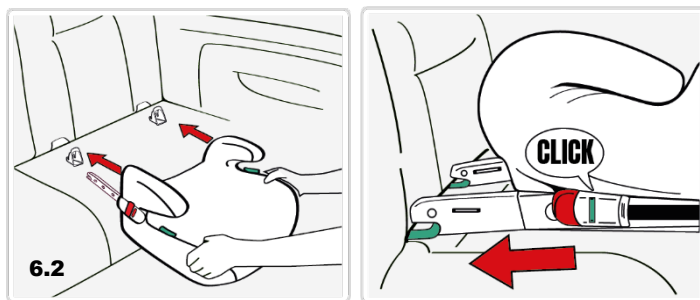
Ζώνη ώμων

Ζώνη μέσης

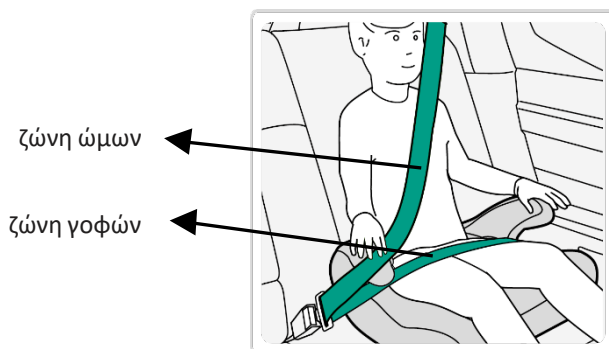


1. Τοποθετήστε το κάθισμα στο κάθισμα του συνοδηγού και βεβαιωθείτε ότι εφαρμόζει καλά. Το προσκέφαλο του αυτοκινήτου πρέπει να είναι εντελώς κατεβασμένο ή ανυψωμένο στο ύψος του κεφαλιού του παιδιού.
2. Το παιδί πρέπει να στηρίζεται στην πλάτη του καθίσματος. Τραβήξτε τη ζώνη ασφαλείας, βεβαιώνοντας ότι το τμήμα που περιβάλλει το σώμα περνά υπερ από το στήριγμα για τους αγκώνες του καθίσματος. Δέστε τη ζώνη ασφαλείας του παιδιού.
3. Είναι σημαντικό να βεβαιωθείτε ότι η ζώνη της μέσης είναι χαμηλά, ώστε η λεκάνη του παιδιού να είναι καλά στηριγμένη.
4. Βεβαιωθείτε ότι το τμήμα του ιμάντα που περνάει από τον ώμο βρίσκεται κάτω από το αντίθετο υποβραχιόνιο, βεβαιωθείτε ότι ο ιμάντας ασφαλείας είναι σωστά τεντωμένος και δεν είναι στριμωγμένος.
5. Για να απελευθερώσετε το παιδί από το κάθισμα, απλώς αποσυνδέστε τη ζώνη ασφαλείας και σηκώστε προσεκτικά το παιδί από το κάθισμα. Όταν το κάθισμα δεν χρησιμοποιείται, πρέπει να ασφαρίζεται με τη ζώνη ασφαλείας για να αποτρέπεται η μετακίνησή του.

## 2η μέθοδος: Ζώνη ασφαλείας αυτοκινήτου με σύνδεσμο ISOFIX (125-150 cm)



1. Σύμφωνα με την περιγραφή στο 5.2, τραβήξτε τη διεπαφή ISOFIX έτσι ώστε η διεπαφή ISOFIX να εκτείνεται στη μέγιστη θέση.
2. Προσαρμόστε τη μονάδα ISOFIX του καθίσματος στο σημείο στερέωσης ISOFIX που βρίσκεται στο πίσω μέρος του καθίσματος του αυτοκινήτου. Σπρώξτε το κάθισμα προς τα πίσω, μέχρι το σημείο όπου η μονάδα ISOFIX να ασφαλίσει πλήρως στη βάση ISOFIX του καθίσματος του οχήματος. Όταν ακούσετε τον ήχο «κλικ», η ένδειξη ISOFIX θα αλλάξει χρώμα σε πράσινο και θα κλειδώσει.



3. Τοποθετήστε το κάθισμα στο κάθισμα του συνοδηγού και βεβαιωθείτε ότι εφαρμόζει καλά. Το προσκέφαλο του αυτοκινήτου πρέπει να είναι εντελώς κατεβασμένο ή ανυψωμένο στο ύψος του κεφαλιού του παιδιού.
4. Το παιδί πρέπει να στηρίζεται στην πλάτη του καθίσματος. Τραβήξτε τη ζώνη ασφαλείας, βεβαιώνοντας ότι το τμήμα που περιβάλλει το σώμα περνά υπερ από το στήριγμα για τους αγκώνες του καθίσματος. Δέστε τη ζώνη ασφαλείας του παιδιού.
5. Είναι σημαντικό να βεβαιωθείτε ότι η ζώνη της μέσης είναι χαμηλά, ώστε η λεκάνη του παιδιού να είναι καλά στηριγμένη.
6. Βεβαιωθείτε ότι το τμήμα του ιμάντα που περνάει από τον ώμο βρίσκεται κάτω από το αντίθετο υποβραχιόνιο, βεβαιωθείτε ότι ο ιμάντας ασφαλείας είναι σωστά τεντωμένος και δεν είναι στριμωγμένος.
7. Για να απελευθερώσετε το παιδί από το κάθισμα, απλώς αποσυνδέστε τη ζώνη ασφαλείας και σηκώστε προσεκτικά το παιδί από το κάθισμα. Όταν το κάθισμα δεν χρησιμοποιείται, πρέπει να ασφαρίζεται με τη ζώνη ασφαλείας για να αποτρέπεται η μετακίνησή του.
8. Αποσυναρμολογήστε το κάθισμα: πατήστε τα κουμπιά στο ISOFIX και αποσυνδέστε το σύνδεσμο.

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το κάλυμμα του καθίσματος μπορεί να αφαιρεθεί εύκολα και να πλυθεί στο χέρι σε νερό με θερμοκρασία έως 30°C. με ένα ήπιο απορρυπαντικό. Η πλαστική βάση του καθίσματος μπορεί να καθαριστεί με ένα σφουγγάρι και ζεστό νερό με ένα ήπιο απορρυπαντικό. Μην χρησιμοποιείτε χημικά καθαριστικά, χλωρίνη ή καυστικές ουσίες σε κανένα από τα εξαρτήματα του καθίσματος.

**Seven Polska Sp. z o.o.**

ul. Metalowa 1, 62-095 Murowana Goślina, Poland,  
info@sevenpolska.com



## UPUTE ZA UPOTREBU BOOSTER SJEDALA iB-65

Za korisnike: 125-150 cm, otprilike 22-36 kg



### PAŽNJA!

Upute za upotrebu sadrže veoma važne informacije o sastavljanju i upotrebi sjedala. Prije upotrebe pažljivo pročitajte upute za upotrebu i spremite za moguću kasniju upotrebu.

#### Upozorenje

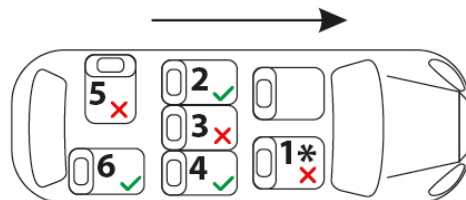
Ovo je sustav za držanje djeteta „i-size“. Homologiran je prema Pravilniku br. 129 za upotrebu na sjedalima vozila koja su „prikladna za i-size“ kako je naveo proizvođač vozila u priručniku za upotrebu. U slučaju dvojbe savjetujte se s proizvođačem sustava za držanje djeteta ili s prodavačem.

### UPOZORENJE!

Nemojte postavljati sjedalicu u sjedište opremljeno s aktivnim zračnim jastukom (SRS). Sjedalo se može namjestiti samo na sjedalima sa sigurnosnim pojasom u tri točke, okrenuto u smjeru vožnje.

Podaci o postavljanju sjedala detaljno su opisani u nastavku

|                                          |                                |           |
|------------------------------------------|--------------------------------|-----------|
| orijentacija dječjeg sigurnosnog sjedala | okrenut sprijeda               | ispraviti |
|                                          | okrenut unatrag                | netočno   |
| vrsta sigurnosnog pojasa za odrasle      | sigurnosni pojas u dvije točke | netočno   |
|                                          | sigurnosni pojas u tri točke   | ispraviti |
| položaj sjedala u dijagramu              | sjedalo br. 2, 4, 6            | ispraviti |
|                                          | sjedalo br. 1, 3, 5            | netočno   |



OK ✓  
NO ✗

#### Grupa i aplikacija

| Odobreno prema ECE R129.03 |                     |
|----------------------------|---------------------|
| visina djeteta             | cca. težina djeteta |
| 125-150 cm                 | 22-36 kg            |

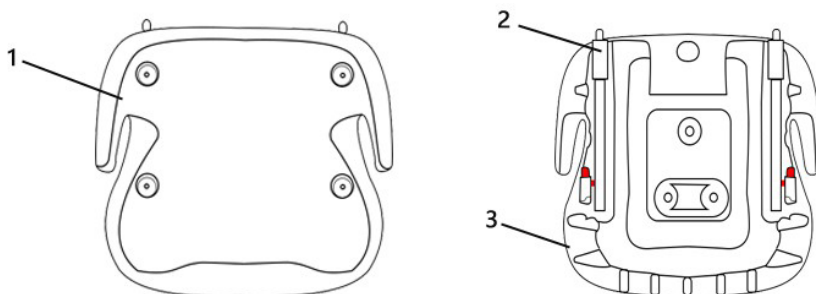
### SIGURNOSNA UPOZORENJA

- Prije namještanja sjedalice treba pročitati upute kako bi se osigurala maksimalna sigurnost djeteta.
- Ne stavljajte sjedalicu na sjedište opremljeno s aktivnim zračnim jastukom. (SRS)
- Sjedalo mora biti instalirano tako da je okrenuto u smjeru vožnje.
- Obratite posebnu pažnju na ispravno pozicioniranje pojasa koji ne smije biti zapetljan.
- Booster mora biti pritisnut prema naslonu sjedala automobila na koji je namješten što je više moguće.
- Zabranjeno je modificirati sjedalo i navlaku sjedala.
- Je napravu potrebno zamijeniti ako je bila izložena velikom naprezanju kod sudara.
- Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora u autosjedalici.
- Je trbušni remen potrebno namjestiti što niže, tako da je zdjelica pravilno držana.
- U slučaju dulje ispostavljenosti suncu, preporučljivo je da se pokrije sjedalo s ručnikom ili dekom. To sprječava prekomjerno zagrijavanje sjedala koje može uzrokovati ozljede djeteta. U slučaju zagrijanja sjedala sunčevim zrakama, provjerite temperaturu sjedala prije smještanja djeteta.
- Kruti dijelovi i plastični dijelovi sustava za držanje djeteta moraju biti namješteni i ugrađeni tako da pri uobičajenoj upotrebi vozila ne može doći do uklještenja pri pomicanju sjedala ili vrata vozila.
- Kopča sigurnosnog pojasa nije zaštićena. Trebali biste podučiti dijete da se njome nikako ne smije igrati.
- Uvjerite se da su prtljaga i svi labavi dijelovi pravilno pričvršćeni zbog nekontroliranog kretanja. Nepravilno pričvršćena prtljaga i teški predmeti mogu ozlijediti dijete i ostale putnike kod naglog zaustavljanja ili nesreće.

14. Sjedalo ne možete koristiti bez originalne navlake odobrene od strane proizvođača, te se ne može zamijeniti drugom osim originalnom.
15. Jamstvo na sjedalo pokriva razdoblje od dvije godine.
16. Pričvrstite booster sjedalo sigurnosnim pojasevima čak i kada nije u upotrebi da biste spriječili nekontrolirano kretanje.
17. U hitnim slučajevima, dijete se može vrlo brzo ukloniti iz sjedala po odvezivanju iz sigurnosnog pojasa pritiskom na crveni gumb na pojasu.
18. Kada sjedalo nije u upotrebi spremite ga na sigurno mjesto. Na sjedalo nemojte stavljati nikakve teške predmete.
19. Kada se autosjedalica ne koristi, spremite je na sigurno mjesto. Ne stavljajte teške predmete na autosjedalicu.
20. Autosjedalica je namijenjena isključivo za djecu visine između 125 cm i 150 cm.
21. Može se koristiti samo u vozilima opremljenim sigurnosnim pojasevima s tri točke učvršćivanja homologiranim prema UN R16 ili drugim jednakim standardima.
22. Točke pričvršćivanja ISOFIX navedene su u uputama. Korisnik treba pročitati upute za detaljne informacije.
23. Ne koristite ovo autosjedalicu kod kuće, namijenjena je samo za uporabu u vozilu.
24. Jamčimo kvalitetu autosjedalice, ali ne jamčimo kvalitetu rabljenog proizvoda kupljenog od nekog drugog.

U slučaju da imate bilo kakve sumnje, obratite se proizvođaču ili distributeru.

#### 4 . ELEMENTI AUTOSJEDALICE

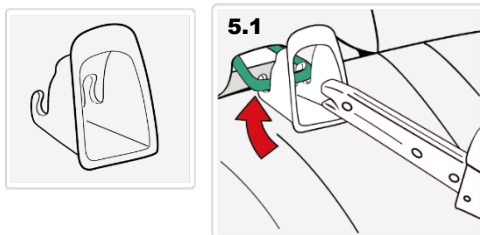


|   |                          |                                                                                    |
|---|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Navlaka za autosjedalicu | 1 cm kompozitna tkanina dječje autosjedalice, apsorpcija energije, udobnost vožnje |
| 2 | Konektor ISOFIX          | Instalacija ISOFIX, jednostavna za korištenje                                      |
| 3 | Baza                     | ergonomski oblik osigurava udoban položaj tijekom vožnje                           |

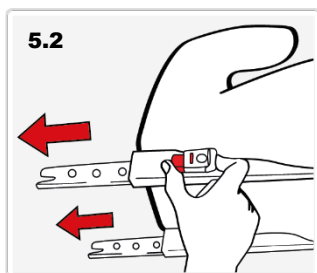
#### 5 . PRIPREMA ZA INSTALACIJU

##### 1.Priprema za ISOFIX instalaciju (opcionalno za autosjedalice s ISOFIX točkom pričvršćivanja).

Ako vaš automobil nije opremljen ISOFIX adapterima, možete koristiti dva ISOFIX adaptera za montažu koji su uključeni u set, a koji se mogu umetnuti u mjesto za montažu ISOFIX (kao što je prikazano na sl. 5.1).

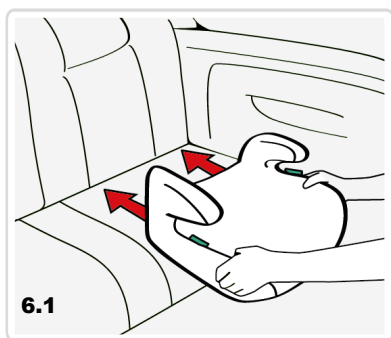


2. **Instalacija ISOFIX (opcionalno za autosjedalice s ISOFIX točkom pričvršćivanja).**  
Pritisnite dva crvena gumba odvojeno na oba kraja i izvucite ISOFIX element do kraja



## 6. INSTALACIJA

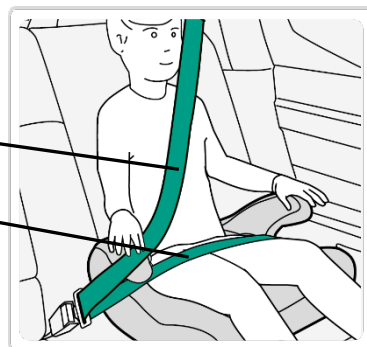
### Metoda instalacije 1: Sigurnosni pojas - bez ISOFIX sustava (125-150 cm)



Pojas za rame

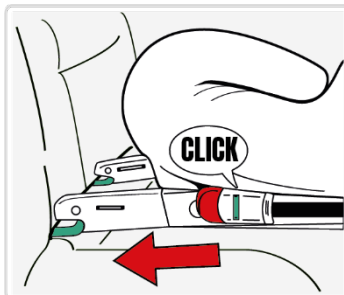
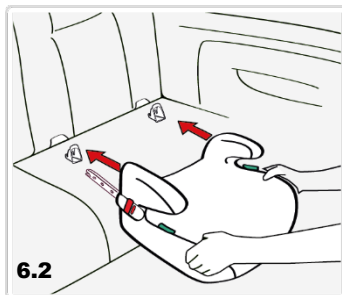
Pojas za

kukove

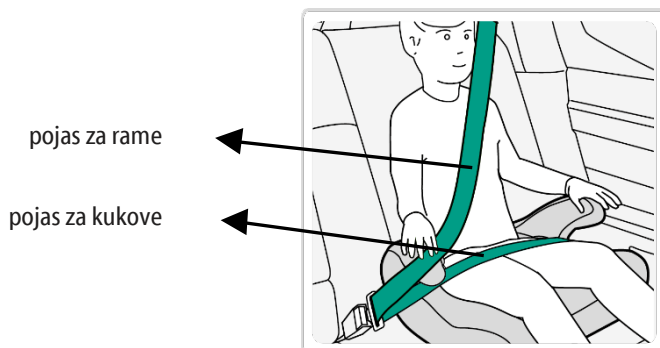


1. Postavite autosjedalicu na suvozačevo sjedalo i provjerite prijanja li čvrsto uz sjedalo. Naslon za glavu u vozilu treba biti potpuno spušten ili produžen do visine glave djeteta
2. Dijete bi se trebalo nasloniti na naslon sjedala. Provucite sigurnosni pojas, pazeći da pojas prolazi preko naslona za lakat autosjedalice. Pričvrstite sigurnosni pojas.
3. Važno je paziti da donji pojas bude postavljen nisko kako bi djetetova zdjelica bila čvrsto na mjestu.
4. Pazite da gornji dio pojasa prolazi ispod suprotnog naslona za ruke, provjerite je li sigurnosni pojas pravilno zategnut i nije uvrnut.
5. Kako biste izvadili dijete iz autosjedalice, jednostavno otkopčajte sigurnosni pojas i pažljivo podignite dijete iz autosjedalice. Kada se autosjedalica ne koristi, pričvrstite je sigurnosnim pojasom kako biste spriječili njezino pomicanje.

### Metoda instalacije 2: Sigurnosni pojas s ISOFIX konektorom (125-150 cm)



1. Kao što je opisano u točki 5.2, izvucite ISOFIX element do kraja.
2. Poravnajte ISOFIX modul autosjedalice s ISOFIX točkom pričvršćivanja koja se nalazi na naslonu stražnjeg sjedala vozila. Čvrsto gurnite autosjedalicu uz naslon sjedala dok se ISOFIX modul potpuno ne učvrsti u ISOFIX točku pričvršćivanja sjedala vozila. Kada čujete zvuk "klik", indikator ISOFIX elementa će postati zelen i bit će blokiran.



3. Postavite autosjedalicu na suvozačevo sjedalo i provjerite prijanja li čvrsto uz sjedalo. Naslon za glavu u vozilu treba biti potpuno spušten ili produžen do visine glave djeteta.
4. Dijete bi se trebalo nasloniti na naslon sjedala. Provucite sigurnosni pojas, pazeći da pojas prolazi preko naslona za lakat autosjedalice. Pričvrstite sigurnosni pojas.
5. Važno je paziti da donji pojas bude postavljen nisko kako bi djetetova zdjelica bila čvrsto na mjestu.
6. Pazite da gornji dio pojasa prolazi ispod suprotnog naslona za ruke, provjerite je li sigurnosni pojas pravilno zategnut i nije uvrnut.
7. Kako biste izvadili dijete iz autosjedalice, jednostavno otkopčajte sigurnosni pojas i pažljivo podignite dijete iz autosjedalice. Kada se autosjedalica ne koristi, pričvrstite je sigurnosnim pojasom kako biste spriječili njezino pomicanje.
8. Uklonite sjedalo: pritisnite gumb na ISOFIX-u i odspojite konektor.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Navlaka sjedala može se lako ukloniti ručno i prati u vodi na 30 ° C blagim deterdžentom. Plastična osnova sjedala može biti ociscena sa spužvom i toplom vodom i blagim deterdžentom. Ne koristite kemijska sredstva za čišćenje, izbjeljivanje ili nagrizajuće tvari na bilo koji od elemenata sjedala.

### Seven Polska Sp. z o.o.

ul. Metalowa 1, 62-095 Murowana Goślina,  
Poland, [info@sevenpolska.com](mailto:info@sevenpolska.com)



## FIGYELEM

A jelen útmutató tartalmazza a gyermekülés behelyezésére és használatára vonatkozó fontos információkat. A gyermekülés első használata előtt olvassa el figyelmesen a tájékoztató tartalmát, majd tartsa azt meg, arra az esetre, ha a jövőben újra el szeretné olvasni.

## Tájékoztatás

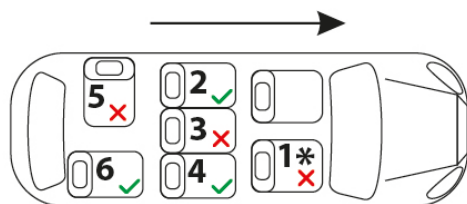
Ez egy „i-Size” gyermekbiztonsági rendszer. A 129. számú előírás szerinti jóváhagyással rendelkezik „i-Size-kompatibilis” üléseken való használatra a járműgyártó által a jármű felhasználói útmutatójában leírtak szerint. Kétség esetén forduljon a gyermekbiztonsági rendszer gyártójához vagy a viszonteladóhoz.

## VESZÉLY!

Tilos a gyermekülést bekapcsolt légpárnával (SRS) rendelkező ülésre szerelni be. A gyermekülést kizárólag hárompontos biztonsági övvel rendelkező ülésre, menetiránnyal szemben szabad rögzíteni.

Az ülések elhelyezésére vonatkozó információkat az alábbiakban részletesen ismertetjük

|                                       |                              |           |
|---------------------------------------|------------------------------|-----------|
| biztonsági<br>gyermekülés<br>tájolása | előre néző                   | helyes    |
|                                       | hátrafelé néző               | helytelen |
| felnőtt biztonsági<br>öv típusa       | kétpontos biztonsági<br>öv   | helytelen |
|                                       | hárompontos<br>biztonsági öv | helyes    |
| üléshelyzet a<br>diagramon            | ülésszám 2,4,6               | helyes    |
|                                       | ülésszám 1,3,5               | helytelen |



OK ✓  
NO ✗

## Csoport és jelentkezés

|                                   |                   |
|-----------------------------------|-------------------|
| Jóváhagyva az ECE R129.03 szerint |                   |
| gyermekmagasság                   | kb. gyermek súlya |
| 125-150 cm                        | 22-36 kg          |

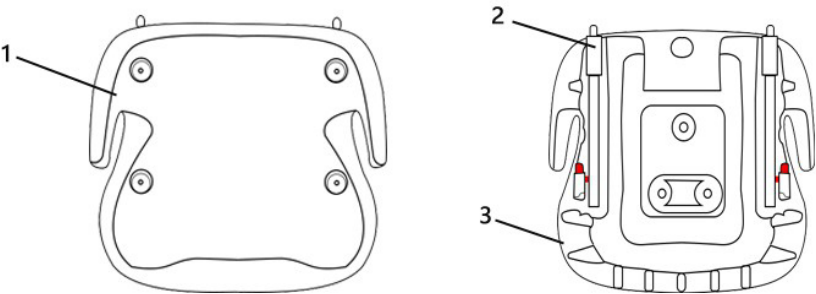
## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

1. A gyermekülés használatának megkezdése előtt, a gyermek teljes körű biztonságának megteremtése céljából, olvassa el a jelen tájékoztatót.
2. Sose helyezze a gyermekülést bekapcsolt légpárnával (SRS) rendelkező utasülésre.
3. A gyermekülést menetiránnyal szemben kell elhelyezni.
4. Beszereléskor ügyeljen a biztonsági övek megfelelő helyzetére, és ellenőrizze, hogy azok nem csavarodtak-e meg.
5. A gyermekülést tolja teljesen az utasülés háttámlájához.
6. Tilos a gyermekülést és a huzatot bármilyen módon módosítani.
7. Cseréljék ki az eszközt, amennyiben baleset következtében erős igénybevételnek volt kitéve.
8. A gyermeket ne hagyják felügyelet nélkül a gyermekbiztonsági rendszerben.
9. Hangsúlyozni kell annak fontosságát, hogy a medenceövet a gyermek alsótestén kössék be, hogy biztosan tartsa a medencét;
10. Bizonyosodjon meg róla, hogy a biztonsági öv nem csavarodott-e meg, nem csapták-e rá a jármű ajtaját vagy nem akadt-e be az ülésbe. Amennyiben a jármű hátsó ülése összecuszkható, bizonyosodjon meg róla, hogy az ülést teljesen szétnyitotta és az függőleges helyzetben van.
11. A gyermekbiztonsági rendszer merev és műanyag részeit úgy kell elhelyezni és beszerelni, hogy a jármű mindennapi használata során a jármű mozgatható ülése vagy ajtaja ne csíphesse be.

- 12. Erős napsugárzás esetén ajánlott az ülést egy törölközővel vagy pokróccal lefedni. Ezzel megelőzhetjük a gyerekülés túlzott felhevülését és megakadályozhatjuk, hogy megégesse magát. Amennyiben a gyerekülés korábban a napon volt, mindenképpen ellenőrizze annak hőmérsékletét, mielőtt a gyermeket ráülteti.
- 13. A biztonsági öv csatja nincs kibiztosítva, ezért ügyeljen arra, nehogy a gyermeke játsszon vele.
- 14. A nem megfelelően elhelyezett és kibiztosított csomagok és nehéz tárgyak fékezéskor vagy baleset esetén a gyerek sérülését okozhatják.
- 15. A gyerekülést nem lehet a huzat nélkül használni, a huzatot pedig tilos más, nem a gyártó által leszállított huzattal helyettesíteni.
- 16. A gyerekülésre 2 éves garancia érvényes.
- 17. A járműben szállított, használaton kívül lévő gyerekülést rögzítse a biztonsági övvel, hogy az ne csúszkáljon az autóban.
- 18. Vészhelyzet esetén a gyermeket gyorsan kiveheti a gyerekülésből, ehhez nyomja meg a biztonsági öv csatján lévő piros gombot és távolítsa el a biztonsági övet.
- 19. A használaton kívül lévő gyerekülést tárolja biztonságos helyen. Ne helyezzen a gyerekülésre nehéz tárgyakat.
- 20. A gyerekülést kizárólag 125 és 150 cm közötti magasságú gyermekek számára tervezték.
- 21. Csak olyan járművekben használható, amelyek három rögzítési ponttal rendelkező, az UN R16 vagy más, azzal egyenértékű szabvány szerint jóváhagyott biztonsági övvel vannak felszerelve.
- 22. Az ISOFIX rögzítési pontokat a használati utasítás tartalmazza. A felhasználónak a részletes tudnivalókért el kell olvasnia a használati utasítást.
- 23. Ne használja ezt a gyerekülést otthon, csak gépjárműben való használatra tervezték.
- 24. Garantáljuk az Ön gyermekülésének minőségét, de nem vállalunk garanciát a használtan vett termék minőségére.

Bármiféle kétség esetén forduljon a gyártóhoz vagy a forgalmazóhoz.

4 . A GYEREKÜLÉS ELEMEI

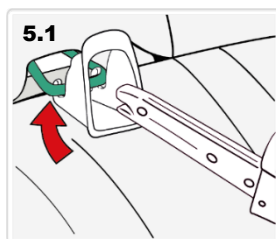


|   |                     |                                                                       |
|---|---------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| 1 | A gyerekülés huzata | 1 cm-es kompozit szövet gyerekülés, energiaelnyelés, utazási kényelem |
| 2 | ISOFIX csatlakozó   | ISOFIX csatlakozó interfész szerelése, könnyen használható            |
| 3 | Bázis               | ergonomikus kialakítás, utazás közben kényelmes ülőpozíciót biztosít  |

5 . A BESZERELÉS ELŐKÉSZÍTÉSE

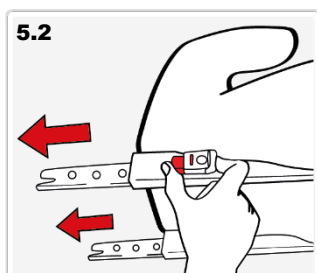
1. Előkészület az ISOFIX beszereléséhez (opcionális az ISOFIX rögzítési ponttal rendelkező autósülésekhez).

Ha az Ön autója nem rendelkezik ISOFIX rögzítőadapterekkel, akkor használhatja a készletben található két ISOFIX rögzítőadaptert, amelyeket az ISOFIX rögzítés helyére csúsztathat (az 5.1. ábrán látható módon).



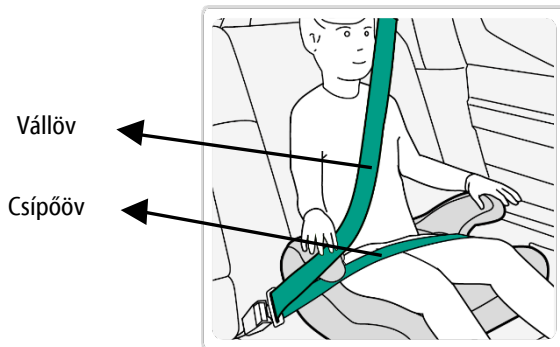
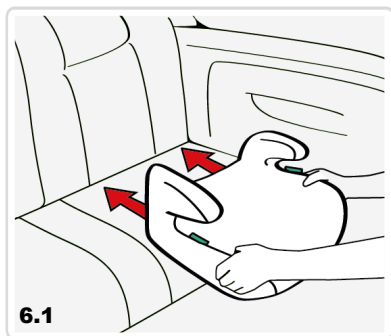
## 2. ISOFIX beszerelés (opcionális az ISOFIX rögzítési ponttal rendelkező autósülésekhez).

Nyomja meg külön-külön mindkét végen a két piros gombot, és csúsztassa ki az ISOFIX-csatlakozó interfészeket úgy, hogy azok teljesen kitolt állapotban legyenek.



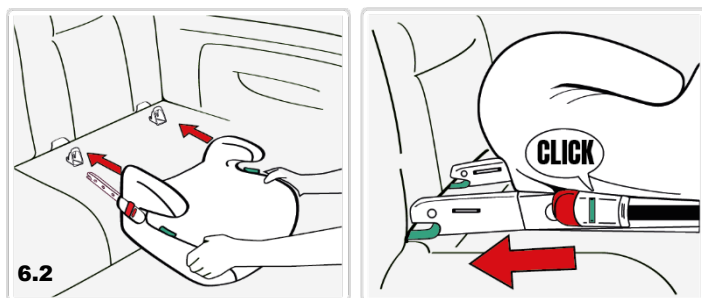
## 6. BESZERELÉS

### A beszerelés módja 1: Biztonsági öv - ISOFIX rendszer nélkül (125-150 cm)

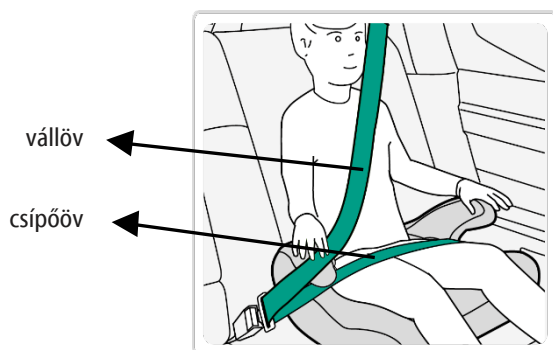


1. Helyezze a gyerekülést az utasülésre és győződjön meg róla, hogy szorosan illeszkedjen az üléshez. Az autó fejtámláját teljesen le kell engedni vagy ki kell húzni a gyermek fejének magasságáig.
2. A gyermeknek az ülés háttámlájának kell támaszkodnia. Húzza át a biztonsági övet, közben ügyeljen arra, hogy az öv a gyerekülés könyöktámasza alatt legyen. Kapcsolja be a biztonsági övet.
3. Fontos ügyelni arra, hogy a biztonsági öv csípőrésze alacsonyan legyen, hogy a gyermek medencéjét szilárdan tartsa.
4. Győződjön meg arról, hogy a biztonsági öv vállrésze a szemközti kartámasz alatt legyen, bizonyosodjon meg arról, hogy a biztonsági öv megfelelően megfeszített és nem csavarodott állapotban legyen.
5. A gyermeknek a gyerekülésből való kiszabadításához egyszerűen csatolja ki a biztonsági övet és óvatosan emelje ki a gyermeket az ülésből. Amikor a gyerekülést nem használja, rögzítse azt a biztonsági övvel, hogy megakadályozza a gyerekülés elmozdulását.

## A beszerelés módja 2: Autó biztonsági öv ISOFIX csatlakozóval (125-150 cm)



1. Az 5.2. pontban leírtak szerint húzza ki az ISOFIX csatlakozó interfészt úgy, hogy az ISOFIX csatlakozó a leghosszabb állásba nyúljon ki.
2. Igazítsa a gyerekülés ISOFIX modulját a gépkocsi hátsó üléstámlájában található ISOFIX rögzítési ponthoz. Nyomja a gyerekülést erősen az üléstámlához, amíg az ISOFIX modul teljesen rögzül a járműülés ISOFIX rögzítési pontjához. Amikor egy "kattanó" hang hallatszik, az ISOFIX csatlakozó interfészjelző zöldre vált és blokkolt állapotba kerül.



3. Helyezze a gyerekülést az utasülésre és győződjön meg róla, hogy szorosan illeszkedjen az üléshez. Az autó fejtámláját teljesen le kell engedni vagy ki kell húzni a gyermek fejének magasságáig.
4. A gyermeknek az ülés háttámlájának kell támaszkodnia. Húzza át a biztonsági övet, közben ügyeljen arra, hogy az öv a gyerekülés könyöktámasza felett legyen. Kapcsolja be a biztonsági övet.
5. Fontos ügyelni arra, hogy a biztonsági öv csípőrésze alacsonyan legyen, hogy a gyermek medencéjét szilárdan tartsa.
6. Győződjön meg arról, hogy a biztonsági öv vállrésze a szemközti kartámasz alatt legyen, bizonyosodjon meg arról, hogy a biztonsági öv megfelelően megfeszített és nem csavarodott állapotban legyen.
7. A gyermeknek a gyerekülésből való kiszabadításához egyszerűen csatolja ki a biztonsági övet és óvatosan emelje ki a gyermeket az ülésből. Amikor a gyerekülést nem használja, rögzítse azt a biztonsági övvel, hogy megakadályozza a gyerekülés elmozdulását.
8. A gyerekülés kivétele: nyomja meg az ISOFIX oldalán lévő gombokat és húzza ki a csatlakozókat.

### TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A gyerekülés huzatát egyszerűen le lehet venni, majd kézi mosással, 30°C fokos, enyhén mosóporos vízben ki lehet mosni. A gyerekülés műanyag alját egy szivaccsal és enyhén tisztítószeres meleg vízzel tisztítsa. A gyerekülés semelyik részének tisztítása során sem szabad vegyszereket, fehérítőt vagy más marószereket használni.

#### **Seven Polska Sp. z o.o.**

ul. Metalowa 1, 62-095 Murowana Goślina, Poland,  
info@sevenpolska.com



**ISTRUZIONI PER L'USO****SEGGIOLINO D'AUTO iB-65****Per utenti: 125-150 cm, circa 22-36 kg****ATTENZIONE**

Le istruzioni contengono le informazioni importanti sul montaggio e sull'uso del seggiolino.

Prima del primo utilizzo del seggiolino, si prega di leggere attentamente il contenuto delle istruzioni e conservarle nel caso sia necessario consultarle.

**Avvertenza**

Questo è un dispositivo di ritenuta per bambini "i-Size" omologato ai sensi del regolamento n. 129 per essere utilizzato su posti a sedere di veicoli "compatibili i-Size" come indicato dai fabbricanti di autoveicoli nel manuale d'uso del veicolo.

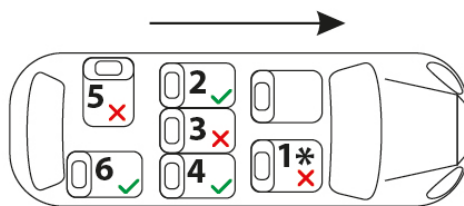
In caso di dubbio, consultare il fabbricante del dispositivo di ritenuta o il rivenditore.

**PERICOLO!**

Il seggiolino non va mai installato sul sedile dotato di un airbag attivo per il passeggero (SRS). Il seggiolino va montato solo sui sedili con le cinture di sicurezza a tre punti, nel senso di marcia.

Le informazioni sulla posizione dei posti sono descritte di seguito in dettaglio

|                                         |                                  |          |
|-----------------------------------------|----------------------------------|----------|
| orientamento del seggiolino per bambini | sul davanti                      | corretto |
|                                         | rivolto all'indietro             | errato   |
| tipo di cintura di sicurezza per adulti | cintura di sicurezza a due punti | errato   |
|                                         | cintura di sicurezza a tre punti | corretto |
| posizione del sedile nel diagramma      | posto n.2,4,6                    | corretto |
|                                         | posto n.1,3,5                    | errato   |



OK ✓  
NO ✗

**Gruppo e applicazione**

|                               |                      |
|-------------------------------|----------------------|
| Approvato secondo ECE R129.03 |                      |
| altezza del bambino           | ca. peso del bambino |
| 125-150 cm                    | 22-36 kg             |

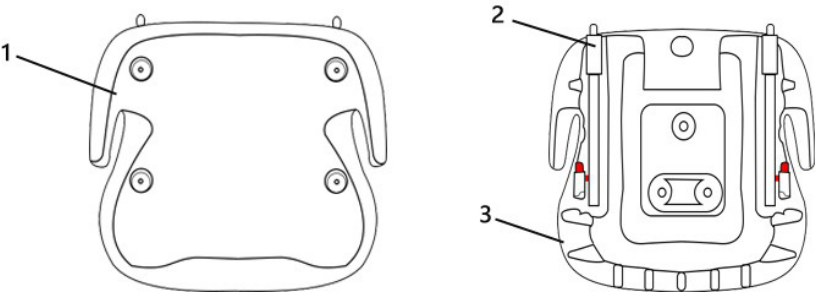
**AVVERTENZE DI SICUREZZA**

1. Prima di installare il seggiolino nell'autoveicolo, leggere attentamente le istruzioni per l'uso per garantire la massima sicurezza al bambino.
2. Non posizionare il seggiolino sul sedile con airbag attivo. (SRS)
3. Il seggiolino deve essere installato nel senso di marcia.
4. Prestare particolare attenzione sulla posizione corretta della cinghia che può essere storta.
5. Il seggiolino deve essere premuto al massimo contro lo schienale su cui è stato installato.
6. Non modificare il seggiolino, né la fodera.
7. Si raccomanda la sostituzione del DRB che abbia subito urti violenti in caso di incidente.
8. Non lasciare mai il bambino incustodito nel seggiolino per auto.
9. Va sottolineata l'importanza di allacciare la cinghia subaddominale in basso in modo da trattenere saldamente il bacino.
10. È necessario assicurarsi che la cinghia di sicurezza non sia torta, incastrata dalla porta o non si sia agganciata al sedile. Per le auto dotate di sedili posteriori pieghevoli, assicurarsi che il sedile sia completamente esteso in posizione verticale.
11. Gli elementi rigidi e le parti di plastica di un DRB vanno posizionate e montate in modo che, in normali condizioni d'impiego del veicolo, non si impiglino in un sedile mobile o in una portiera del veicolo.

- 12. In caso di un forte soleggiamento, si raccomanda di coprire il seggiolino con asciugamano o coperta. Ciò impedisce un surriscaldamento eccessivo del seggiolino che potrebbe provocare ferite al bambino.  
Se il seggiolino si riscalda dai raggi solari, controllare la temperatura del seggiolino prima di metterci sopra il bambino.
- 13. Allacciamento delle cinture di sicurezza non è assicurato, pertanto il bambino non deve giocare con esso.
- 14. Bagagli e oggetti pesanti non fissati correttamente possono ferire il bambino durante frenata improvvisa o incidenti.
- 15. Il seggiolino non deve essere usato senza fodera e la fodera deve essere quella fornita dal produttore.
- 16. La garanzia per il seggiolino è di 2 anni.
- 17. Il seggiolino non utilizzato che si trova nell'automobile, deve essere allacciato con le cinghie di sicurezza, il che consentirà di evitare che si sposti senza controllo.
- 18. In situazioni di emergenza il bambino può essere rimosso rapidamente dal seggiolino dopo aver tolto le cinture di sicurezza, bloccando il clip rosso.
- 19. Il seggiolino non utilizzato deve essere conservato in un luogo sicuro. Non mettere oggetti pesanti addosso.
- 20. Il seggiolino è destinato esclusivamente ai bambini di altezza compresa tra 125 e 150 cm.
- 21. Può essere utilizzato solo in veicoli dotati di cinture di sicurezza a tre punti di ancoraggio, approvate secondo il regolamento UN R16 o altri standard equivalenti.
- 22. I punti di ancoraggio ISOFIX sono indicati nel manuale d'uso. L'utente deve leggere il manuale per ottenere informazioni dettagliate.
- 23. Non utilizzare questo seggiolino in casa; è progettato esclusivamente per l'uso in veicoli.
- 24. Garantiamo la qualità del tuo seggiolino, ma non garantiamo la qualità di un prodotto acquistato di seconda mano.

In caso di dubbi, consultare il produttore o il distributore.

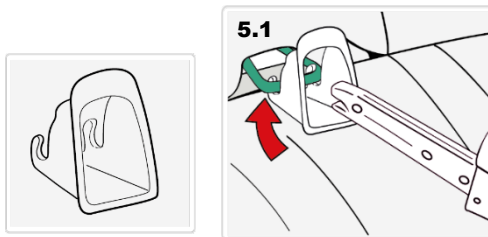
4 . ELEMENTI DEL SEGGIOLINO



|   |                             |                                                                                                   |
|---|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Rivestimento del seggiolino | Tessuto composito del seggiolino da 1 cm, assorbe energia e garantisce comfort durante il viaggio |
| 2 | Connettore Isofix           | Montaggio dell'interfaccia ISOFIX, facile da usare                                                |
| 3 | Base                        | forma ergonomica per una posizione comoda durante la guida                                        |

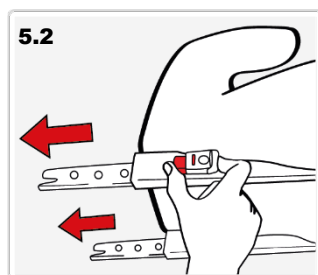
5 . PREPARAZIONE PER IL MONTAGGIO

- 1. **Preparazione per il montaggio ISOFIX (opzionale per i seggiolini auto con punto di ancoraggio ISOFIX).**  
Se l'auto non è dotata di adattatori di ancoraggio ISOFIX, è possibile utilizzare i due adattatori ISOFIX inclusi nel kit, che possono essere inseriti nei punti di ancoraggio Isofix (come mostrato nella figura 5.1).



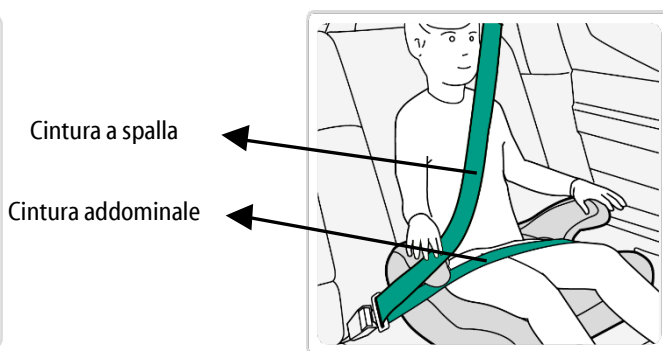
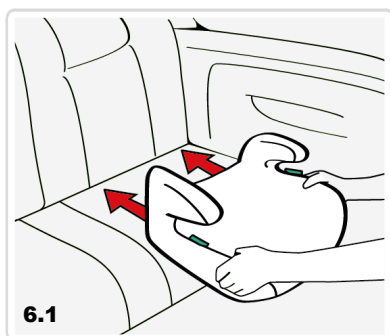
## 2. Montaggio ISOFIX (opzionale per i seggiolini auto con punto di ancoraggio ISOFIX).

Premere separatamente i due pulsanti rossi su entrambe le estremità e far scorrere l'interfaccia ISOFIX fino a estenderla completamente.



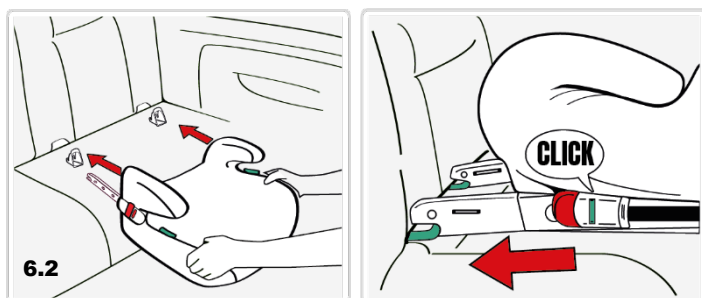
## 6 . INSTALLAZIONE

### Metodo di montaggio 1: Cintura di sicurezza – senza sistema ISOFIX (125-150 cm)

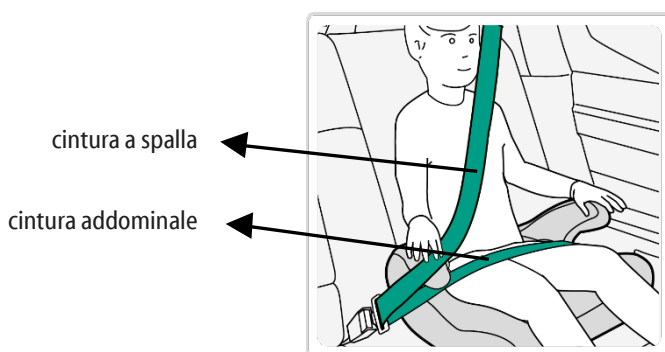


1. Posizionare il seggiolino sul sedile del passeggero e assicurarsi che aderisca perfettamente al sedile. Il poggiatesta dell'auto deve essere completamente abbassato o regolato all'altezza della testa del bambino.
2. Il bambino deve appoggiarsi allo schienale del seggiolino. Far passare la cintura di sicurezza assicurandosi che la parte trasversale passi sopra il gomito del sedile. Allacciare la cintura di sicurezza.
3. Bisogna assicurarsi che la cintura addominale scorra in basso, in modo da trattenere saldamente il bacino del bambino.
4. Assicurarsi che la parte a spalla della cintura passi sotto l'altro bracciolo, e che la cintura di sicurezza sia ben tesa e non attorcigliata.
5. Per liberare il bambino dal seggiolino, basta slacciare la cintura e sollevarlo con cautela. Quando il seggiolino non è in uso, deve essere fissato con la cintura di sicurezza per evitare che si muova.

## Metodo di montaggio 2: Cintura di sicurezza per auto con connettore ISOFIX (125-150 cm)



1. Come descritto in 5.2, estrarre completamente l'interfaccia ISOFIX fino alla posizione massima.
2. Allineare il modulo ISOFIX del seggiolino con il punto di ancoraggio ISOFIX nello schienale del sedile del veicolo. Spingere saldamente il seggiolino contro lo schienale fino a quando il modulo ISOFIX non è completamente bloccato nel punto di attacco ISOFIX del sedile. Quando si sente un "clic", l'indicatore dell'interfaccia Isofix diventa verde e si blocca in posizione.



3. Posizionare il seggiolino sul sedile del passeggero e assicurarsi che aderisca perfettamente al sedile. Il poggiatesta dell'auto deve essere completamente abbassato o regolato all'altezza della testa del bambino.
4. Il bambino deve appoggiarsi allo schienale del seggiolino. Far passare la cintura di sicurezza assicurandosi che la parte trasversale passi sopra il gomito del sedile. Allacciare la cintura di sicurezza.
5. Bisogna assicurarsi che la cintura addominale scorra in basso, in modo da trattenere saldamente il bacino del bambino.
6. Assicurarsi che la parte a spalla della cintura passi sotto l'altro bracciolo, e che la cintura di sicurezza sia ben tesa e non attorcigliata.
7. Per liberare il bambino dal seggiolino, basta slacciare la cintura e sollevarlo con cautela. Quando il sedile non è in uso, deve essere fissato con la cintura di sicurezza per evitare che si muova.
8. Rimozione del seggiolino: premere i pulsanti sull'ISOFIX e scollegare il connettore.

### PULIZIA E MANUTENZIONE

La fodera del seggiolino può essere facilmente tolta e lavata a mano in acqua alla temperatura di 30°C con un detersivo delicato. La base del seggiolino in plastica può essere pulita con una spugna, acqua calda e un detersivo delicato. Non utilizzare detersivi chimici, candeggina o sostanze corrosive per pulire le parti del seggiolino.

#### Seven Polska Sp. z o.o.

ul. Metalowa 1, 62-095 Murowana Goślina, Poland,  
info@sevenpolska.com



**AUTOMOBILINĖS KĖDUTĖS APTARNAVIMO IR  
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA IB-65**  
**Naudotojams: 125-150 cm, maždaug 22-36 kg**



**DĖMESIO!**

Instrukcijoje pateikiama labai svarbi informacija apie kėdutės įtaisymą ir naudojimą. Prieš pirmą kartą naudodami kėdutę, labai atidžiai perskaitykite instrukciją ir pasilikite ją, kad prireikus galėtumėte perskaityti dar kartą.

**Pranešimas**

Tai yra i dydžio vaiko apsaugos priemonė. Ji patvirtinta pagal Taisyklę Nr. 129 ir skirta naudoti i dydį atitinkančioje transporto priemonės sėdimoje vietoje, kurią transporto priemonės gamintojas nurodė transporto priemonės naudotojo vadove.

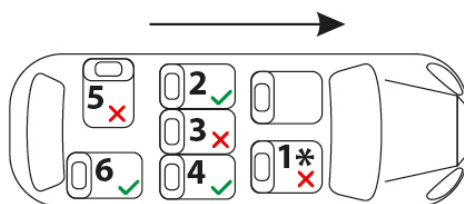
Jei kyla klausimų, kreipkitės į vaiko apsaugos priemonės gamintoją arba pardavėją.

**PAVOJUS!**

Nemontuokite vaiko kėdutės ant sėdynės, kurioje yra aktyvi keleivio oro pagalvė (SRS). Kėdutę galima montuoti tik ant sėdynių su trijų taškų saugos diržais, nukreipus ją priekiu į važiavimo kryptį.

Informacija apie sėdynės vietą yra išsamiai aprašyta toliau

|                                  |                          |            |
|----------------------------------|--------------------------|------------|
| vaiko saugos kėdutės orientacija | į priekį                 | teisinga   |
|                                  | atsuktas atgal           | neteisinga |
| suaugusiųjų saugos diržo tipas   | dvių taškų saugos diržas | neteisinga |
|                                  | trių taškų saugos diržas | teisinga   |
| sėdynės padėtis diagramoje       | sėdynė Nr.2,4,6          | teisinga   |
|                                  | sėdynė Nr.1,3,5          | neteisinga |



OK ✓  
NO ✗

**Grupė ir paraiška**

|                               |                          |
|-------------------------------|--------------------------|
| Patvirtinta pagal ECE R129.03 |                          |
| vaiko ūgis                    | apytiksliai vaiko svorio |
| 125-150 cm                    | 22-36 kg                 |

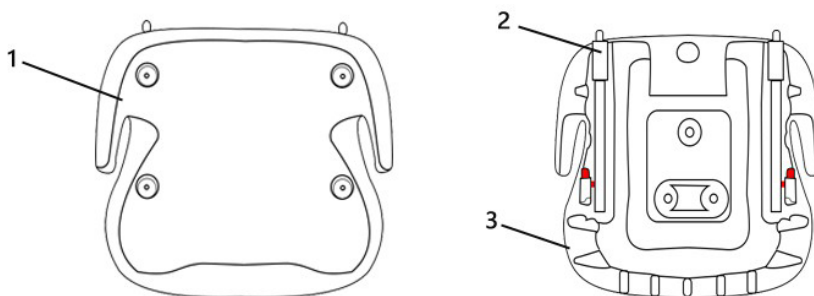
**SAUGOS ĮSPĖJIMAI**

1. Prieš pradėdami montuoti kėdutę automobilyje, atidžiai perskaitykite instrukciją, kad užtikrintumėte maksimalų vaiko saugumą.
2. Nedėkite kėdutės ant sėdynės, kurioje yra aktyvi oro pagalvė. (SRS)
3. Kėdutė turi būti montuojama priekiu į važiavimo kryptį.
4. Ypatingą dėmesį skirkite teisingai diržo padėčiai, kuris negali būti susuktas.
5. Kėdutė turi būti kiek įmanoma glaudžiau prispausta prie sėdynės, ant kurios ji pritvirtinta, atlošo.
6. Draudžiama bet koku būdu modifikuoti kėdutę ir jos apmušalą.
7. Po smarkaus įtempimo per eismo įvykį įtaisą reikia pakeisti.
8. Nepalikti vaiko apsaugos priemonėje be priežiūros.
9. Bet kokia naudojama juosmens juosta būtų apačioje, kad dubuo būtų tvirtai apjuostas, o juosta įtempta.
10. Įsitikinkite, kad saugos diržas nesusuktas, neprispaustas automobilio dūrelėmis ar neužsikabinęs už sėdynės. Automobiliuose, kurių galinės sėdynės yra sulankstomos, reikia užtikrinti, kad sėdynė būtų visiškai ištiesta į vertikalią padėtį.
11. Standžios ir plastikinės vaiko apsaugos priemonės dalys turi būti išdėstytos ir sumontuotos taip, kad nuolat naudojant transporto priemonę, jų neprispaustų judamoji transporto priemonės sėdynė arba durys.
12. Esant stipriai saulės šviesai, rekomenduojama kėdutę už dengti rankšluosčiu ar antklode. Taip išvengsite kėdutės įkaitimo, galinčio pakenkti vaikui. Jei saulės spinduliai įkaitino kėdutę, prieš sodindami ant jos vaiką patikrinkite kėdutės temperatūrą.

13. Saugos diržo sagtis nėra apsaugota, todėl neleiskite vaikui žaisti su sagtimi.
14. Netinkamai pritvirtintas bagažas ir sunkūs daiktai gali sužeisti vaiką staigiai stabdant ar įvykus avarijai.
15. Kėdutė negali būti naudojama be apmušalo, o apmušalas negali būti pakeistas kitu nei tas, kurį pateikė kėdutės gamintojas.
16. Kėdutei suteikiama 2 metų garantija.
17. Nenaudojamą automobilinę kėdutę reikia prisegti saugos diržais, kad būtų išvengta nekontroliuojamo jos judėjimo.
18. Netikėto įvykio atveju vaiką galima greitai iškelti iš kėdutės, atsisėgus saugos diržą raudono saugos diržo sagtyje esančio mygtuko paspaudimu.
19. Nenaudojamą kėdutę laikykite saugioje vietoje. Nedėkite ant kėdutės jokių sunkių daiktų.
20. Kėdutė skirta tik 125–150 cm ūgio vaikams.
21. Ją galima naudoti tik transporto priemonėse, kuriose įrengti saugos diržai su trimis tvirtinimo taškais, patvirtintais pagal UN R16 standartą arba kitus lygiaverčius standartus.
22. „ISOFIX“ tvirtinimo taškai nurodyti instrukcijoje. Naudotojas turėtų perskaityti instrukciją, kad gautų išsamesnės informacijos.
23. Nenaudokite šios kėdutės namuose, ji skirta naudoti tik transporto priemonėje.
24. Mes garantuojame Jūsų vaikiškos kėdutės kokybę, tačiau negarantuojame naudoto produkto kokybės.

Jei kyla abejonų, būtina susisiekti su gamintoju arba platintoju.

#### 4 . KĖDUTĖS ELEMENTAI

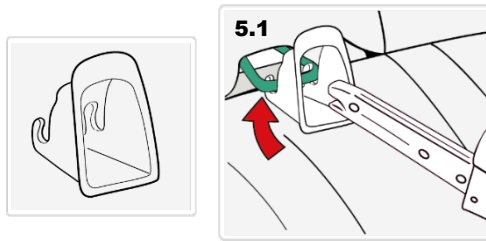


|   |                    |                                                                                    |
|---|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Kėdutės užvalkalas | 1 cm sudėtinis vaikiškos kėdutės audinys, energijos sugėrimas, važiavimo komfortas |
| 2 | „ISOFIX“ jungtis   | „ISOFIX“ sąsajos montavimas, lengvai naudojamas                                    |
| 3 | Bazė               | ergonomiškas dizainas, kuris užtikrina patogią padėtį važiuojant                   |

#### 5 . PASIRUOŠIMAS ĮRENGIMUI

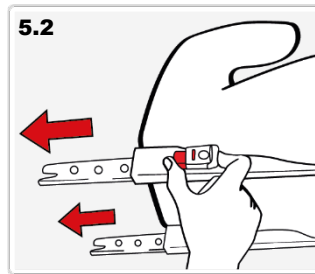
##### 1. Paruošimas „ISOFIX“ montavimui (neprivaloma automobilio kėdutėms su „ISOFIX“ tvirtinimo tašku).

Jei Jūsų automobilyje nėra „ISOFIX“ tvirtinimo adapterių, galite naudoti du rinkinyje esančius „ISOFIX“ tvirtinimo adapterius, kuriuos galima įstatyti į „ISOFIX“ tvirtinimo vietą (kaip parodyta 5.1 pav.).



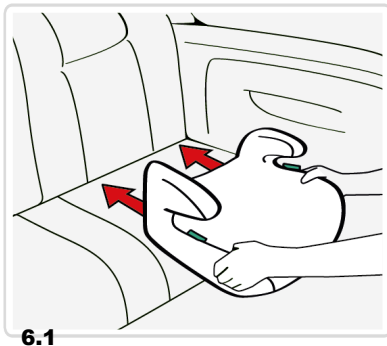
2. „ISOFIX“ tvirtinimas (neprivalomas automobilinems kėdutėms su „ISOFIX“ tvirtinimo tašku).

Paspauskite du raudonus mygtukus abiejuose galuose atskirai ir ištraukite „ISOFIX“ sąsają, kad ji būtų visiškai ištiesta



## 6. ĮRENGIMAS

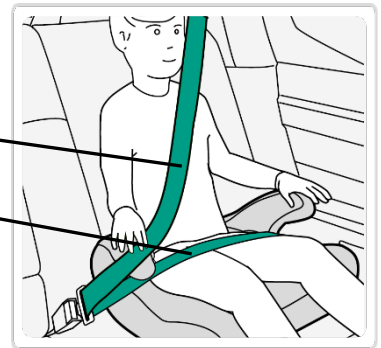
### 1 montavimo būdas: Saugos diržas – be „ISOFIX“ sistemos (125–150 cm)



6.1

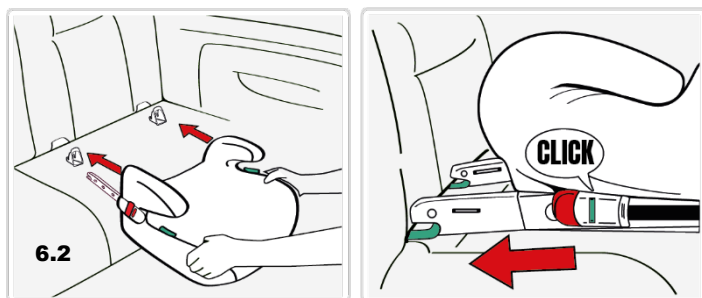
Pečių diržas

Juosmens diržas

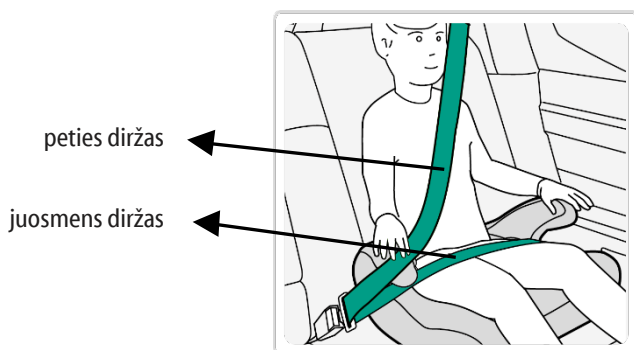


1. Uždėkite sėdynę ant keleivio kėdutės ir įsitikinkite, kad ji gerai priglunda prie sėdynės. Automobilio galvos atrama turi būti visiškai nuleista arba ištiesta iki vaiko galvos aukščio.
2. Vaikas turėtų remtis į kėdutės atlošą. Patraukite saugos diržą įsitikindami, kad diržas eina virš sėdynės alkūnių atrama. Užsekite saugos diržą.
3. Svarbu užtikrinti, kad juosmens diržas būtų žemai, kad vaiko dubuo tvirtai laikytųsi.
4. Įsitikinkite, kad diržo peties dalis eitų po priešais esančiu porankiu, įsitikinkite, kad saugos diržas yra tinkamai ištemptas ir nesusisukęs.
5. Norėdami išlaisvinti vaiką iš sėdynės, pakanka atsegti saugos diržą ir atsargiai pakelti vaiką iš sėdynės. Kai sėdynė nenaudojama, būtina ją pritvirtinti saugos diržu, kad ji nejudėtų.

## 2 montavimo būdas: Automobilio saugos diržas su „ISOFIX“ jungtimi (125–150 cm)



1. Kaip aprašyta 5.2 punkte, ištraukite „ISOFIX“ sąsają taip, kad ji išsitiestų iki ilgiausios padėties.
2. Pritaikykite vaikiškos kėdutės „ISOFIX“ modulį su „ISOFIX“ tvirtinimo tašku, esančiu automobilio galiniame sėdynės atloše. Stipriai pristumkite kėdutę prie sėdynės atlošo, kol „ISOFIX“ modulis bus visiškai užblokuotas automobilio sėdynės „ISOFIX“ tvirtinimo taške. Kai pasigirsta „spragtelėjimo“ garsas, „ISOFIX“ sąsajos indikatorius pakeis spalvą į žalią ir užsiblokuos.



3. Uždėkite sėdynę ant keleivio kėdutės ir įsitinkinkite, kad ji gerai priglunda prie sėdynės. Automobilio galvos atrama turi būti visiškai nuleista arba ištiesta iki vaiko galvos aukščio.
4. Vaikas turėtų remtis į kėdutės atlošą. Patraukite saugos diržą įsitikindami, kad diržas eina virš sėdynės alkūnių atrama. Užsekite saugos diržą.
5. Svarbu užtikrinti, kad juosmens diržas būtų žemai, kad vaiko dubuo tvirtai laikytųsi.
6. Įsitinkinkite, kad diržo peties dalis eitų po priešais esančiu porankiu, įsitinkinkite, kad saugos diržas yra tinkamai ištemptas ir nesusisukęs.
7. Norėdami išlaisvinti vaiką iš sėdynės, pakanka atsegti saugos diržą ir atsargiai pakelti vaiką iš sėdynės. Kai sėdynė nenaudojama, būtina ją pritvirtinti saugos diržu, kad ji nejudėtų.
8. Išmontuokite sėdynę: paspauskite „ISOFIX“ mygtukus ir atjunkite jungtį. Pakelkite vaikišką kėdutę ir atlaisvinkite užvalkalą virvelę. Nuimkite kėdutės užvalkalą.

### VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Kėdutės užvalkalą galima lengvai nuimti ir skalbti rankomis iki 30 °C temperatūros vandenyje su švelniu skalbikliu. Kėdutės plastikinį pagrindą galima valyti kempine ir šiltu vandeniu su švelniu plovikliu. Nenaudokite cheminių valiklių, baliklių ar šėdinančių medžiagų jokiems kėdutės elementams.

#### Seven Polska Sp. z o.o.

ul. Metalowa 1, 62-095 Murowana Goślina, Lenkija,  
info@sevenpolska.com



## UZMANĪBU!

Instrukcijā ir ļoti svarīga informācija par sēdekļa montāžu un lietošanu. Pirms sēdekļa pirmās lietošanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet instrukciju un uzglabāiet to, ja jums tā jālasa vēlreiz.

## Paziņojums

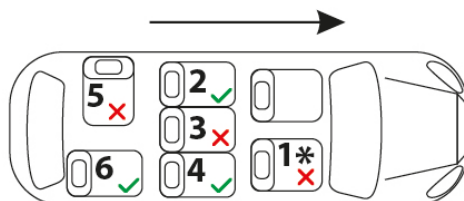
Šī ir "i-Size" bērnu ierobežotājsistēma. Saskaņā ar noteikumiem Nr. 129 tā ir apstiprināta izmantošanai ar "i-Size" saderīgās transportlīdzekļu sēdvietās, kā šo transportlīdzekļu rokasgrāmatās norādījuši transportlīdzekļu ražotāji. Neskaidrību gadījumā sazināties ar bērnu ierobežotājsistēmas ražotāju vai mazumtirgotāju.

## BRIESMAS!

Neuzstādiet bērnu sēdekli uz sēdekļa, kas aprīkots ar aktīvo pasažieru drošības spilvenu (SRS). Sēdekli var uzstādīt tikai uz sēdekļiem ar trīspunktu drošības jostām, kas tas būtu vērsts uz priekšu.

Sēdekļa izvietošanas informācija ir detalizēti aprakstīta zemāk

|                                    |                            |           |
|------------------------------------|----------------------------|-----------|
| bērnu drošības sēdekļa orientācija | uz priekšu vērsts          | pareizi   |
|                                    | vērsts uz aizmuguri        | nepareizi |
| pieaugušo drošības jostas veids    | divu punktu drošības josta | nepareizi |
|                                    | trīs punktu drošības josta | pareizi   |
| sēdekļa novietojums diagrammā      | sēdekļi Nr.2,4,6           | pareizi   |
|                                    | sēdekļi Nr.1,3,5           | nepareizi |



OK ✓  
NO ✗

## Grupa un pieteikšanās

|                                     |                  |
|-------------------------------------|------------------|
| Apstiprināts saskaņā ar ECE R129.03 |                  |
| bērna augums                        | apm. bērna svars |
| 125-150 cm                          | 22-36 kg         |

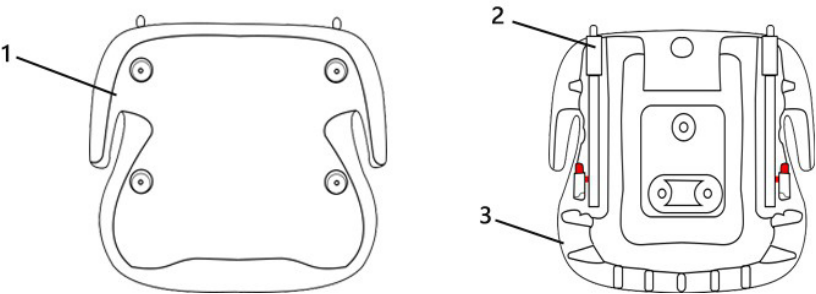
## BRIDINĀJUMI PAR DROŠĪBU

1. Pirms sākat sēdekļa uzstādīšanu automašīnā, lūdzu, rūpīgi izlasiet instrukciju, lai nodrošinātu maksimālu bērna drošību.
2. Nenovietojiet sēdekļa uz sēdekļa ar aktīvu drošības spilvenu. (SRS)
3. Sēdekļi jāuzstāda, kas tas būtu vērsts uz priekšu.
4. Īpaša uzmanība jāpievērš pareizai jostas, kas nevar būt savīta, novietošanai.
5. Sēdekļi pēc iespējas jāpiespiež pie tā sēdekļa atzveltni, uz kura tas ir uzstādīts.
6. Aizliegts jebkāda veidā modificēt sēdekli un tā pārsegu.
7. Lesaka ierīci nomainīt, ja negadījumā tā bijusi pakļauta spēcīgai mehāniskai iedarbībai.
8. Lesaka bērnus neatstāt bērnu ierobežotājsistēmā bez uzraudzības.
9. Klēpja siksnas būtu uzliktas pietiekami zem tā, ka iegurnis ir stingri nofiksēts.
10. Pārliecinieties, vai drošības josta nav savīta, iesprūta automašīnas durvīs jeb vai drošības josta nesaķeras kopā ar sēdekli. Automašīnām, kas aprīkotas ar salokāmiem aizmugurējiem sēdekļiem, pārliecinieties, ka sēdekļi ir pilnībā noregulēti vertikālā stāvoklī.
11. Bērnu ierobežotājsistēmas cietajām daļām un plastmasas daļām jābūt izvietotām un uzstādītām tā, lai parastos transportlīdzekļa izmantošanas apstākļos tās nevarētu iesprūst bīdāmā sēdekli vai transportlīdzekļa durvīs.

12. Spēcīgas saules gaismas gadījumā sēdekli ieteicams pārklāt ar dvieli vai segu. Tas novērsīs sēdekļa pārkaršanu un, iespējams, savainojumus bērnam. Ja sēdekli silda saules stari, pirms bērna novietošanas pārbaudiet sēdekļa temperatūru.
13. Drošības jostas sprādze nav nostiprināta, tāpēc bērnam nevajadzētu ļaut spēlēties ar sprādzi.
14. Nepareizi nostiprināta bagāža un smagi priekšmeti var savainot bērnu pēkšņas bremzēšanas vai avārijas gadījumā.
15. Sēdekli nevar izmantot bez pārsega, un pārsegu nevar nomainīt ar citu, ja to nesniedzis sēdekļa ražotājs.
16. Sēdekļa garantija ir 2 gadi. Neizmantoju sēdekli automašīnā vajadzētu piesprādzēt ar drošības jostām, lai novērstu tā nekontrolētu pārvietošanu.
17. Ārkārtas situācijā bērnu var ātri noņemt no sēdekļa pēc drošības jostas atsprādzēšanas, nospiežot sarkano pogu uz drošības jostas sprādes.
18. Glabājiet sēdekli drošā vietā, kad to nelietojat. Nenovietojiet uz sēdekļa smagus priekšmetus.
19. Kad bērnu sēdeklītis netiek lietots, uzglabājiet to drošā vietā. Nenovietojiet uz tā smagus priekšmetus.
20. Autokrēsliņš ir paredzēts tikai bērniem, kuru augums ir no 125 līdz 150 cm.
21. To drīkst izmantot tikai transportlīdzekļos, kas aprīkoti ar drošības jostām ar trim stiprinājuma punktiem, kas apstiprināti atbilstoši UN R16 standartam vai citiem līdzvērtīgiem standartiem.
22. "ISOFIX" stiprinājuma punkti ir norādīti instrukcijā. Lietotājam jāizlasa instrukcija, lai iegūtu sīkāku informāciju.
23. Nelietojiet šo autokrēsliņu mājās, tas ir paredzēts lietošanai tikai transportlīdzeklī.
24. Mēs garantējam jūsu bērnu autokrēsliņa kvalitāti, taču mēs negarantējam lietota produkta kvalitāti.

Ja rodas kādas šaubas, jāsazinās ar ražotāju vai izplatītāju.

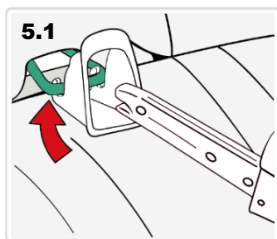
4 . AUTOKRĒSLIŅA ELEMENTI



|   |                       |                                                                                     |
|---|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Autokrēsliņa pārvalks | 1 cm bērnu autokrēsliņa kompozīta audums, enerģijas absorbcija, braukšanas komforts |
| 2 | "ISOFIX" savienotājs  | "ISOFIX" saskarnes montāža, viegli lietojama                                        |
| 3 | Bāze                  | ergonomisks dizains, nodrošina ērtu braukšanas pozīciju                             |

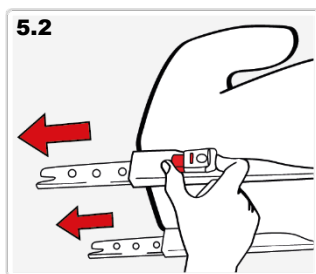
5 . SAGATAVOŠANA UZSTĀDĪŠANAI

1. Sagatavošana "ISOFIX" uzstādīšanai (nav obligāta autokrēsliņiem ar "ISOFIX" stiprinājuma punktu).  
Ja jūsu automašīna nav aprīkota ar "ISOFIX" stiprinājuma adapteriem, varat izmantot divus "ISOFIX" stiprinājuma adapterus, kas iekļauti komplektā un kurus var ievietot "ISOFIX" stiprinājuma vietā (kā parādīts 5.1. attēlā).



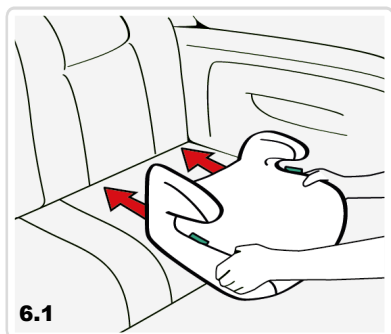
## 2. "ISOFIX" montāža (pēc izvēles autokrēsliņiem ar "ISOFIX" stiprinājuma punktu).

Atsevišķi nospiediet abos galos abas sarkanās pogas un izvelciet "ISOFIX" saskarni tā, lai tā būtu pilnībā izstiepta



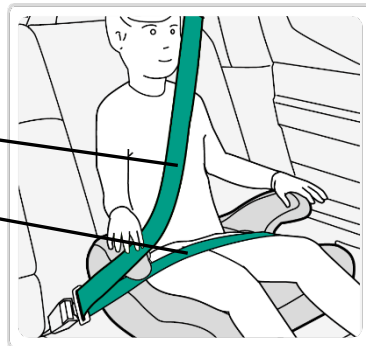
## 6. UZSTĀDĪŠANA

### 1. montāžas metode: Drošības josta – bez "ISOFIX" sistēmas (125–150 cm)



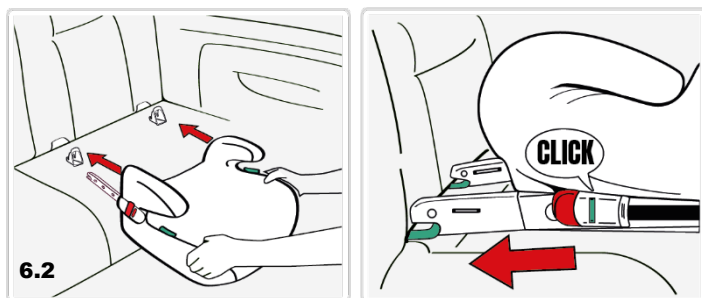
Plecu josta

Klēpja josta

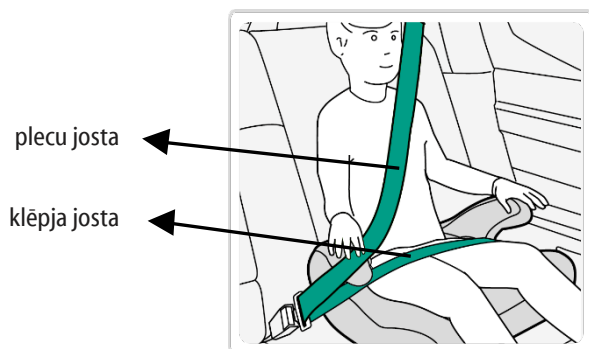


1. Novietojiet sēdekli uz pasažiera krēsla un pārliecinieties, ka tas cieši pieguļ sēdeklim. Automašīnas pagalvim jābūt pilnībā nolaistam vai izstieptam līdz bērna galvas augstumam.
2. Bērnām jābalstās pret krēsla atzveltni. Izvelciet drošības jostu cauri, pārliecinoties, ka drošības josta iet pāri sēdekļa elkoņu balsta. Piesprādzējiet drošības jostu.
3. Svarīgi ir nodrošināt, lai klēpja drošības jostas pozīcija būtu zema, tādējādi bērna iegurnis ir stingri nostiprināts.
4. Pārliecinieties, ka drošības jostas plecu daļa atrodas zem pretējā roku balsta, pārliecinieties, ka drošības josta ir pareizi saspringta un nav savīta.
5. Lai atbrīvotu bērnu no sēdekļa, vienkārši atvienojiet drošības jostu un uzmanīgi paceliet bērnu no sēdekļa. Ja sēdekļis netiek izmantots, piesprādzējiet to ar drošības jostu, lai novērstu tā kustību.

## 2. montāžas metode: Automašīnas drošības josta ar "ISOFIX" savienotāju (125–150 cm)



1. Kā aprakstīts 5.2. punktā, izvelciet "ISOFIX" saskarni tā, lai "ISOFIX" saskarne izstieptos garākajā pozīcijā.
2. Saskaņojiet bērnu autokrēslīņa "ISOFIX" moduli ar "ISOFIX" stiprinājuma punktu, kas atrodas automašīnas aiz mugurējā sēdekļa atzveltnē. Stingri piespiediet sēdekli pret sēdekļa atzveltni, līdz "ISOFIX" modulis ir pilnībā bloķēts transportlīdzekļa sēdekļa "ISOFIX" stiprinājuma punktā. Kad atskan "klikšķa" skaņa, "ISOFIX" saskarnes indikators kļūst zaļš un tiek bloķēts.



3. Novietojiet sēdekli uz pasažiera krēsla un pārliecinieties, ka tas cieši pieguļ sēdeklim. Automašīnas pagalvim jābūt pilnībā nolaistam vai izstieptam līdz bērna galvas augstumam.
4. Bērnam jābalstās pret krēsla atzveltni. Izvelciet drošības jostu cauri, pārliecinoties, ka drošības josta iet pāri sēdekļa elkoņu balsta. Piesprādzējiet drošības jostu.
5. Svarīgi ir nodrošināt, lai klēpja drošības jostas pozīcija būtu zema, tādējādi bērna iegurnis ir stingri nostiprināts.
6. Pārliecinieties, ka drošības jostas plecu daļa atrodas zem pretējā roku balsta, pārliecinieties, ka drošības josta ir pareizi saspringta un nav savīta.
7. Lai atbrīvotu bērnu no sēdekļa, vienkārši atvienojiet drošības jostu un uzmanīgi paceliet bērnu no sēdekļa. Ja sēdeklis netiek izmantots, piesprādzējiet to ar drošības jostu, lai novērstu tā kustību.
8. Demontējiet autokrēslīņu: nospiediet "ISOFIX" pogas un atvienojiet savienotāju.

### TĪRĪŠANA UN APKOPE

Sēdekļa pārsegu var viegli noņemt un mazgāt ar rokām ūdeni līdz 30°C, pievienojot maigu mazgāšanas līdzekli. Sēdekļa plastmasas pamatni var notīrīt ar sūkli un siltu ūdeni ar maigu mazgāšanas līdzekli. Tīrot sēdekļa elementus neizmantojiet ķīmisku tīrīšanas līdzekli, balinātāju vai kodīgu vielu.

### Seven Polska Sp. z o.o.

ul. Metalowa 1, 62-095 Murowana Goślina, Poland,  
info@sevenpolska.com



## HANDMATIGE INSTRUCTIE

## BABY STOELVERHOGER iB-65

Voor gebruikers: 125-150 cm, ongeveer 22-36 kg



## AANDACHT!

Deze maunal instructie bevat zeer belangrijke informatie met betrekking tot het gebruik van de stoelverhoger. Lees het zorgvuldig door voor het eerste gebruik en bewaar het op een veilige plaats voor toekomstig gebruik.

## Mededeling

Dit is een "i-Size"-kinderbeveiligingssysteem. Het is goedgekeurd krachtens Reglement nr. 129 voor gebruik op "i-Size"-compatibele zitplaatsen van een voertuig als aangegeven door de fabrikant van het voertuig in de gebruiksaanwijzing.

Raadpleeg bij twijfel de fabrikant van het kinderbeveiligingssysteem of de verkoper.

## WAARSCHUWING!

Installeer de stoelverhoger niet op het autostoeltje met actieve airbag (SRS). De stoelverhoger mag alleen worden geïnstalleerd op autostoelen met 3-punts autogordels. Het kindersitje moet gericht zijn op de richting waarin het voertuig rijdt.

De informatie over de stoelplaatsing wordt hieronder in detail beschreven

|                                         |                             |              |
|-----------------------------------------|-----------------------------|--------------|
| Oriëntatie van het kindersitje          | naar voren gericht          | juist        |
|                                         | naar achteren gericht       | niet correct |
| Type veiligheidsgordel voor volwassenen | tweepuntsveiligheids gordel | niet correct |
|                                         | driepuntsveiligheids gordel | juist        |
| zitpositie in diagram                   | stoel nr. 2,4,6             | juist        |
|                                         | stoel nr. 1,3,5             | niet correct |



## Groep en toepassing

|                                 |                          |
|---------------------------------|--------------------------|
| Goedgekeurd volgens ECE R129.03 |                          |
| lengte van het kind             | ca. gewicht van het kind |
| 125-150 cm                      | 22-36 kg                 |

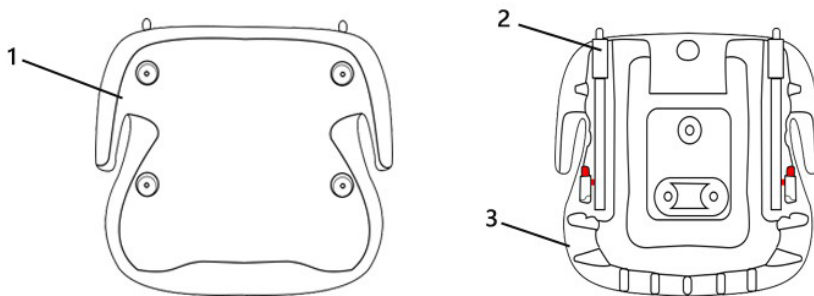
## VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

1. Lees voordat u de stoelverhoger in een auto installeert deze handleiding zorgvuldig door om uw kind maximale veiligheid te bieden.
2. Gebruik het kindersitje op de passagiersstoel voorin niet als het voertuig is uitgerust met een actieve passagiersairbag (SRS).
3. De stoelverhoger moet gericht zijn op de richting waarin het voertuig rijdt.
4. Let vooral op de juiste positie van de autogordel die niet kan worden gedraaid.
5. De stoelverhoger moet zoveel mogelijk tegen de rugleuning van de stoel waarop deze is geïnstalleerd worden gedrukt.
6. Elke wijziging van de stoelverhoger of de hoes is verboden.
7. Systeem te vervangen als het tijdens een ongeval aan hevige schokken is blootgesteld.
8. Een kind niet onbewaakt in het kinderbeveiligingssysteem achter te laten.
9. De fabrikant moet wijzen op het belang de heupgordel laag te dragen, zodat het bekken niet kan bewegen.
10. Zorg ervoor dat de autogordel correct is gespannen, niet wordt geknepen door de autodeur of als de gordel niet op de stoel is ingehaald. Als de achterbank in uw auto opvouwbaar is, zorg er dan voor dat de achterbank volledig is uitgeschoven naar een verticale positie.

11. Onbuigzame delen en de plastic onderdelen van een kinderbeveiligingssysteem zo moeten worden geplaatst en gemonteerd dat ze bij normaal gebruik van het voertuig niet vast komen te zitten tussen een verstelbare stoel of in een deur van het voertuig.
12. Als de zon intensief schijnt is het aan te raden om de stoelverhoger te bedekken met een deken of een handdoek. Het voorkomt oververhitting van de booster die letsel bij het kind kan veroorzaken. Als het zonnig is, raak dan altijd de stoelverhoger aan en controleer de temperatuur ervan voordat u het kind plaatst.
13. De gesp van de veiligheidsgordel is niet beschermd tegen onbedoeld openen. Je moet je kind leren er niet mee te spelen.
14. Zorg ervoor dat uw bagage en eventuele losse voorwerpen goed zijn vastgezet en ongecontroleerd bewegen. Onjuist beveiligde bagage en zware voorwerpen kunnen letsel veroorzaken bij een kind of andere passagiers bij een plotselinge stop of een ongeluk.
15. Deze stoelverhoger kan niet worden gebruikt zonder de originele hoes van de fabrikant, de hoes kan niet worden vervangen door een andere dan origineel.
16. De garantie voor dit product duurt 2 jaar.
17. Bevestig de stoelverhogers met veiligheidsgordels wanneer deze niet worden gebruikt om ongecontroleerde beweging van de stoelverhoger in uw auto te voorkomen.
18. In geval van nood om het kind uit de stoel te bevrijden, maakt u eenvoudig de veiligheidsgordel los en tilt u het kind voorzichtig uit de stoel.
19. Wanneer de stoelverhoger niet in gebruik is, bewaar deze dan op een veilige plaats. Plaats geen zware voorwerpen op de stoelverhoger.
20. Het zitje is exclusief ontworpen voor kinderen met een lengte tussen 125 en 150 cm.
21. Het mag alleen worden gebruikt in voertuigen die zijn uitgerust met veiligheidsgordels met drie bevestigingspunten, goedgekeurd volgens UN R16 of andere gelijkwaardige normen.
22. De ISOFIX-bevestigingspunten worden aangegeven in de handleiding. De gebruiker moet de handleiding lezen voor meer informatie.
23. Gebruik dit zitje niet thuis, het is alleen ontworpen voor gebruik in de auto.
24. We garanderen de kwaliteit van je kinderzitje, maar we garanderen niet de kwaliteit van een tweedehands product.

Raadpleeg in geval van twijfel de producent of distributeur van deze stoelverhoger.

#### 4. ELEMENTEN VAN HET STOELTJE

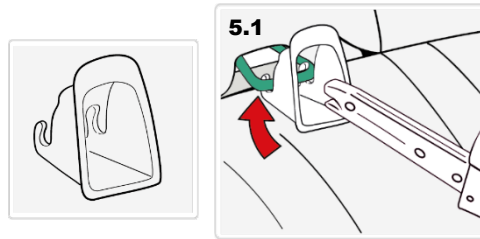


|   |                  |                                                                   |
|---|------------------|-------------------------------------------------------------------|
| 1 | Stoelbekleding   | 1 cm composietstof voor kinderzitje, energieabsorptie, rijcomfort |
| 2 | ISOFIX-connector | Gemakkelijk te gebruiken ISOFIX-interface montage                 |
| 3 | Basis            | ergonomisch ontwerp voor een comfortabele rijpositie              |

## 5 . VOORBEREIDING VOOR INSTALLATIE

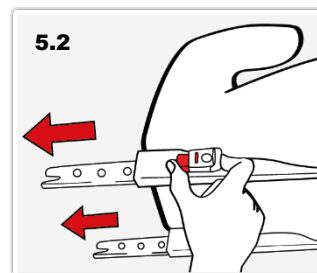
### 1. Voorbereiding voor ISOFIX-montage (optioneel voor autostoeltjes met ISOFIX-bevestigingspunt).

Als je auto niet is uitgerust met ISOFIX-bevestigingsadapters, kun je de twee ISOFIX-bevestigingsadapters gebruiken die in de kit zijn meegeleverd en die op de plaats van de ISOFIX-bevestiging kunnen worden geschoven (zie afbeelding 5.1).



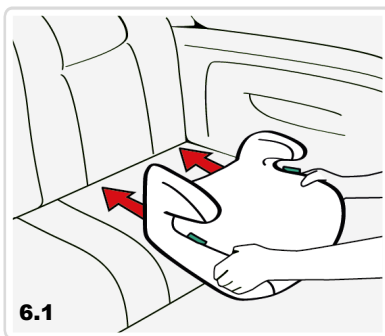
### 2. ISOFIX-montage (optioneel voor autostoeltjes met ISOFIX-bevestigingspunt).

Druk afzonderlijk op de twee rode knoppen aan beide uiteinden en schuif de ISOFIX-interface naar buiten zodat hij volledig is uitgeschoven.



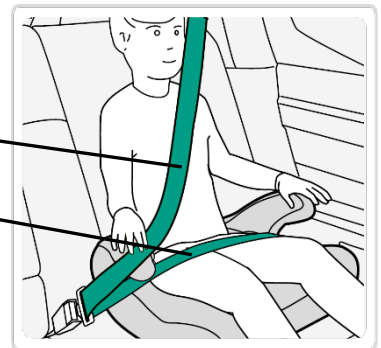
## 6 . INSTALLATIE

### Montagewijze 1: Veiligheidsgordel - zonder ISOFIX-systeem (125-150 cm)



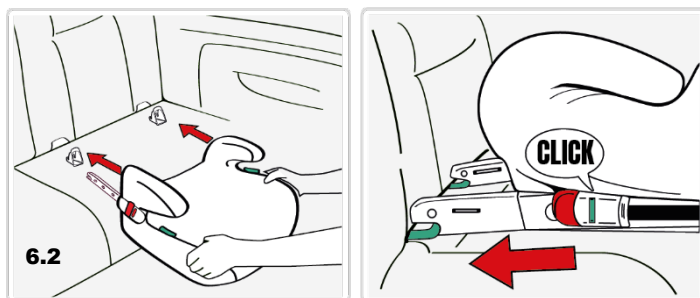
schoudergordel

Heupgordel

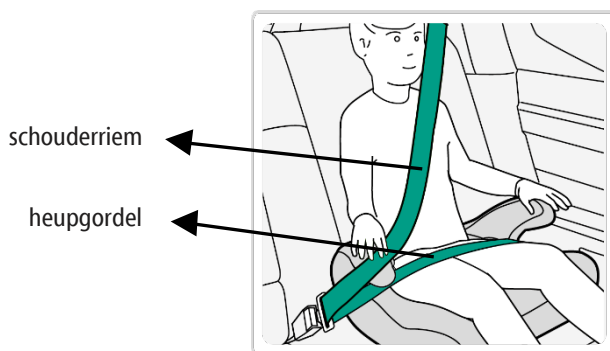


1. Plaats het zitje op de passagiersstoel en zorg ervoor dat het goed aansluit op de stoel. De hoofdsteun van de auto moet volledig verlaagd of uitgeschoven zijn tot de hoogte van het hoofd van het kind.
2. Het kind moet tegen de rugleuning van de stoel leunen. Trek de veiligheidsgordel door en zorg ervoor dat het omhullende deel over de elleboogsteun van de stoel doorloopt. Maak de veiligheidsgordel vast.
3. Het is belangrijk dat de heupgordel laag loopt, zodat het bekken van het kind stevig wordt vastgezet.
4. Zorg ervoor dat het schoudergedeelte van de gordel onder de tegenoverliggende armleuning loopt, en dat de veiligheidsgordel goed gestrekt en niet gedraaid is.
5. Om het kind uit het zitje te halen, maak je de veiligheidsgordel los en til je het kind voorzichtig uit het zitje. Als het zitje niet wordt gebruikt, maak het dan vast met de veiligheidsgordel om te voorkomen dat het beweegt.

## Montagewijze 2: Autogordel met ISOFIX-connector (125-150 cm)



1. Zoals beschreven in 5.2, trek je de ISOFIX-interface uit zodat de ISOFIX-interface in zijn langste stand komt te staan.
2. Lijn de ISOFIX-module van het stoeltje uit met het ISOFIX-bevestigingspunt in de rugleuning van de achterbank van de auto. Duw het zitje stevig tegen de rugleuning totdat de ISOFIX-module volledig vergrendeld is in het ISOFIX-bevestigingspunt van de autostoel. Wanneer je een "klikgeluid" hoort, wordt de ISOFIX-interface indicator groen en vergrendelt hij.



3. Plaats het zitje op de passagiersstoel en zorg ervoor dat het goed aansluit op de stoel. De hoofdsteun van de auto moet volledig verlaagd of uitgeschoven zijn tot de hoogte van het hoofd van het kind.
4. Het kind moet tegen de rugleuning van de stoel leunen. Trek de veiligheidsgordel door en zorg ervoor dat het omhullende deel over de elleboogsteun van de stoel doorloopt. Maak de veiligheidsgordel vast.
5. Het is belangrijk dat de heupgordel laag loopt, zodat het bekken van het kind stevig wordt vastgezet.
6. Zorg ervoor dat het schoudergedeelte van de gordel onder de tegenoverliggende armleuning loopt, en dat de veiligheidsgordel goed gestrekt en niet gedraaid is.
7. Om het kind uit het zitje te halen, maak je de veiligheidsgordel los en til je het kind voorzichtig uit het zitje. Als het zitje niet wordt gebruikt, maak het dan vast met de veiligheidsgordel om te voorkomen dat het gaat bewegen.
8. Verwijder het zitje: druk op de knoppen op de ISOFIX en maak de connector los.

### REINIGING EN ONDERHOUD

De hoes van de stoelverhoger kan eenvoudig worden verwijderd en met de hand worden gewassen in water met een temperatuur tot 30°C met een mild reinigingsmiddel. Plastic basis van de stoelverhoger kan worden gereinigd met een spons, warm water en een mild reinigingsmiddel.

Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen, bleekmiddelen of bijtende stoffen voor enig onderdeel van de stoel.

**Seven Polska Sp. z o.o.**

Metalowa 1, 62-095 Murowana Goślina, Polen,  
info@sevenpolska.com



**NO****INSTRUKSJON FOR BETJENING OG BRUK AV  
BILSETET iB-65****For brukere: 125-150 cm, ca 22-36 kg****OBS!**

Håndboken inneholder veldig viktig informasjon om montering og bruk av setet. Før du bruker setet for første gang, må du lese det nøye og oppbevare det når du trenger å lese det igjen.

**Meddelande**

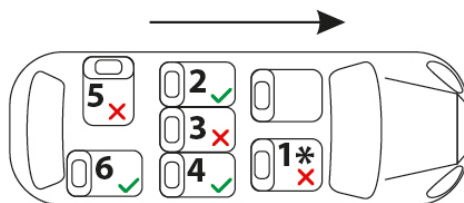
Detta är en fasthållningsanordning för barn i kategorin i-Size. Den är typgodkänd enligt föreskrifter nr 129 för bruk i i-Size-kompatibla fordonssäten enligt fordonstillverkarens anvisningar i fordonets användarhandbok. Vid tveksamhet, ta kontakt med tillverkaren av fasthållningsanordningen för barn eller återförsäljaren.

**FARE!**

Ikke monter barnesetet på et sete utstyrt med en aktiv passasjerkollisjonspute (SRS). Setet kan bare monteres på seter med trepunktsbelter, vendt mot kjøreretningen

Informasjonen om seteplassering er beskrevet i detalj nedenfor

|                                 |                           |              |
|---------------------------------|---------------------------|--------------|
| barneseteorientering            | frontvendt                | riktig       |
|                                 | bakovervendt              | stemmer ikke |
| type sikkerhetsbelte for voksne | topunkts sikkerhetsbelte  | stemmer ikke |
|                                 | trepunkts sikkerhetsbelte | riktig       |
| seteposisjon i diagrammet       | sete nr.2,4,6             | riktig       |
|                                 | sete nr.1,3,5             | stemmer ikke |



OK ✓  
NO ✗

**Gruppe og søknad**

|                                    |                  |
|------------------------------------|------------------|
| Godkjent i henhold til ECE R129.03 |                  |
| barnehøyde                         | ca. barnets vekt |
| 125-150 cm                         | 22-36 kg         |

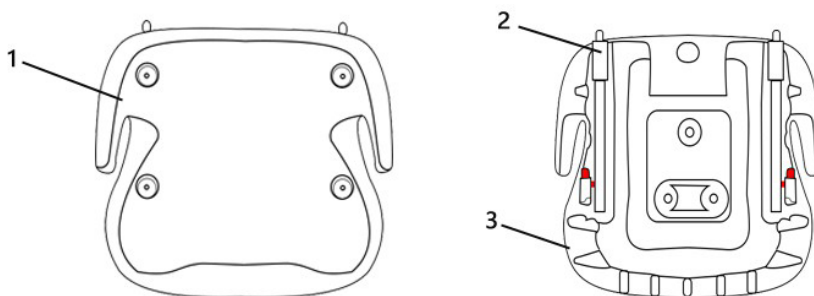
**SIKKERHETSADVARSLER**

1. Før du begynner å montere setet i bilen, må du lese instruksjonene nøye for å sikre maksimal sikkerhet for barnet ditt.
2. Ikke plasser seteputen på en lenestol med en aktiv kollisjonspute. (SRS)
3. Setet må monteres i retning av kjøreretningen.
4. Spesiell oppmerksomhet bør rettes mot riktig posisjonering av beltet, som ikke må vris.
5. Setet skal presses så langt som mulig mot rygglenet på stolen det er montert på.
6. Det er forbudt å endre setet og dekselet på noen måte.
7. Enheten bør skiftes ut når den har vært utsatt for voldsom påkjenning i en ulykke.
8. La aldri barnet ligge i barnesikringssystemet uten tilsyn.
9. Pass på at eventuell hoftestrop bæres lavt ned, slik at bekkenet sitter godt fast.
10. Forsikre deg om at sikkerhetsbeltet ikke er vridd, eller er i bildøren. For biler utstyrt med sammenleggbare bakseter, må du sørge for at setet er helt vertikalt.
11. Brukeren skal informeres om at de stive gjenstandene og plastdelene til en barnesikring skal plasseres og installeres slik at de under daglig bruk av kjøretøyet ikke er utsatt for å bli fanget av et bevegelig sete eller i en dør på kjøretøyet.
12. Ved sterkt sollys anbefales det å dekke setet med et håndkle eller teppe. Dette forhindrer at setet blir overopphetet og muligens skader barnet ditt. Hvis setet varmes opp av solstrålene, må du sjekke temperaturen på setet før du plasserer barnet ditt på det.

13. Beltespennen er ikke sikret, så barnet ditt bør forhindres i å leke med spennen.
14. Feil sikret bagasje og tunge gjenstander kan skade barnet under plutselig bremsing eller en bilulykke.
15. Setet kan ikke brukes uten dekselet, og trekket kan ikke erstattes av et annet deksel enn det som er gitt av seteprodusenten.
16. Garantien for setet dekker en periode på 2 år.
17. Et ubrukt sete når det transporteres i en bil, bør festes med sikkerhetsbelter for å forhindre ukontrollert bevegelse.
18. I en nødsituasjon kan barnet raskt fjernes fra setet ved å løsne sikkerhetsbeltet via ved å trykke på den røde knappen i beltespenningen.
19. Oppbevar setet på et trygt sted når det ikke er i bruk. Ikke plasser tunge gjenstander på setet.
20. Barnesetet passer utelukkende for barn som er fra 125 til 150 cm høye.
21. Det kan brukes bare i kjøretøy som er utstyrt med sikkerhetsbelter med tre ankerpunkter, godkjente i henhold til UN R16 eller andre ekvivalente standarder.
22. ISOFIX-forankringspunktene er angitte i bruksanvisningen. Brukeren bør lese bruksanvisningen for å få mer detaljerte informasjon.
23. Ikke bruk dette barnesetet hjemme, det er kun beregnet for bruk i kjøretøy.
24. Vi garanterer for kvaliteten på barnesetet ditt, men vi garanterer ikke for kvaliteten på et produkt som er kjøpt brukt.

Hvis du er i tvil om noe, ta kontakt produsenten eller distributøren.

#### 4. ELEMENTER AV BARNESETE

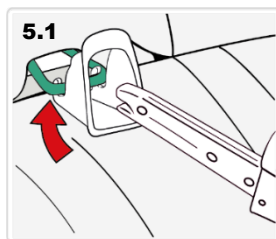


|   |                         |                                                                    |
|---|-------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| 1 | Seteovertrekk           | 1 cm barnesete komposittmateriale, energiabsorbering, kjørekomfort |
| 2 | ISOFIX-forbindelsesledd | ISOFIX-grensesnittmontering, enkel å bruke                         |
| 3 | Basis                   | ergonomisk design, forsikrer komfortabel kjøreposisjon             |

#### 5. FORBEREDELSE TIL INSTALLASJON

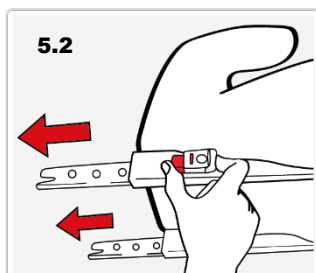
##### 1. Forberedelse til ISOFIX-installasjon (valgfri for bilseter med ISOFIX-forankringspunktene).

Hvis bilen din ikke er utstyrt med ISOFIX-festeadaptere, kan du bruke de to ISOFIX-festeadapterne som er inkluderte i settet, og som kan skyves inn i stedet av ISOFIX-forankringspunktene (som vist på fig. 5.1).



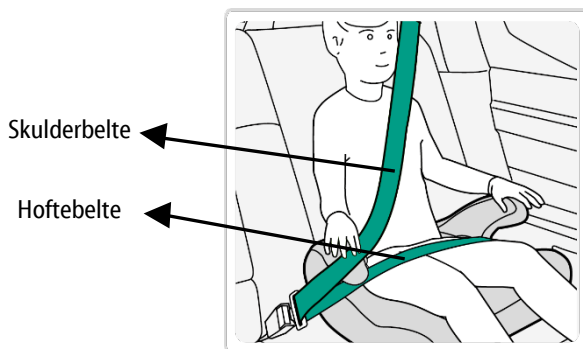
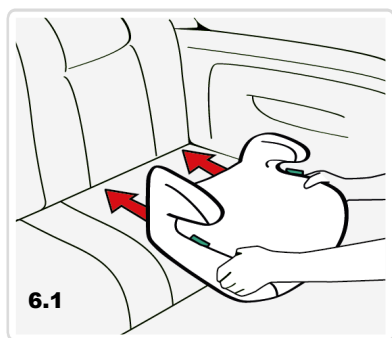
## 2. ISOFIX-montasje (valgfri for bilseter med ISOFIX-forankringspunktet).

Trykk på de to separate røde knappene i begge ender og puff ISOFIX-grensesnittet fram slik at det er helt puffet fram.



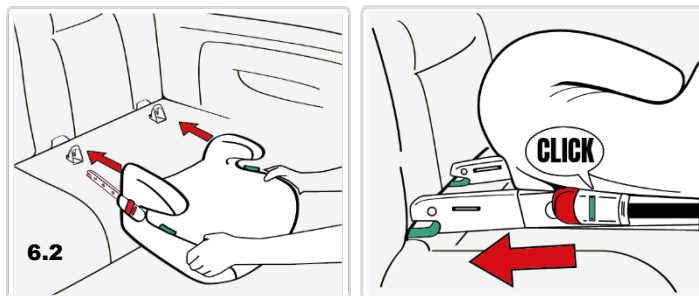
## 6 . INSTALLASJON

### Montasjemetode 1: Sikkerhetsbelte - uten ISOFIX-systemet (125-150 cm)

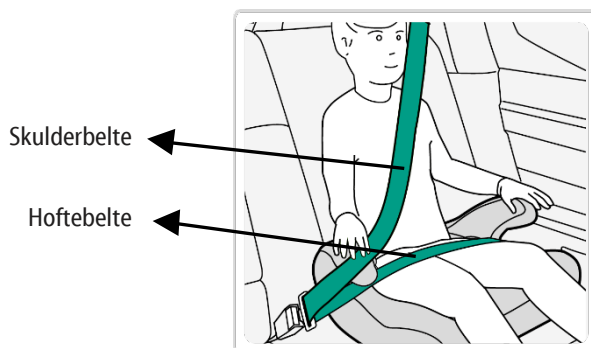


1. Sett setet på passasjeretset og forsikre seg om at det ligger nøyaktig inntil setet. Bilens nakkestøtte bør være helt nedsenket eller trukket ut på høyden av barnets hode.
2. Barnet bør lene seg mot seteryggen. Trekk sikkerhetsbeltet gjennom, og forsikre seg om at beltet går over setets albuestøtte. Knapp sikkerhetsbeltet.
3. Det er viktig at midjebelte går lavt, slik at barnets bekken holdes fast.
4. Forviss seg om at skulderdelen av beltet går under det motsatte armlenet, og forviss seg om at sikkerhetsbeltet er riktig strukket og er ikke vridd.
5. For å få barnet ut av setet løsner du bare sikkerhetsbeltet og løfter barnet forsiktig ut av setet. Når setet brukes ikke, bør det festes med sikkerhetsbelte for å hindre at det beveger seg.

## Montasjemetode 2: Bilens sikkerhetsbelte med ISOFIX-skjøt (125-150 cm)



1. I henhold til beskrivelsen på 5.2, trekk ut ISOFIX-grensesnittet slik at ISOFIX-grensesnittet strekker seg til sin lengste posisjon.
2. Tilpass ISOFIX-modulen på barnesetet til ISOFIX-forankringspunktet i bilens bakseterygg. Skyv barnesetet sterkt mot seteryggen til ISOFIX-modulen er helt låst i ISOFIX-forankringspunktet av bilsetet. Når du hører et "klikk", blir ISOFIX-grensesnittindikatoren grønn og låser seg på plass.



3. Sett setet på passasjeretset og forsikre seg om at det ligger nøyaktig inntil setet. Bilens nakkestøtte bør være helt nedsenket eller trukket ut på høyden av barnets hode.
4. Barnet bør lene seg mot seteryggen. Trekk sikkerhetsbeltet gjennom, og forsikre seg om at beltet går over setets albuestøtte. Knapp sikkerhetsbeltet.
5. Det er viktig at midjebelte går lavt, slik at barnets bekken holdes fast.
6. Forviss seg om at skulderdelen av beltet går under det motsatte armlenet, og forviss seg om at sikkerhetsbeltet er riktig strukket og er ikke vridd.
7. For å få barnet ut av setet løsner du bare sikkerhetsbeltet og løfter barnet forsiktig ut av setet. Når setet brukes ikke, bør det bli fastet med sikkerhetsbelte for å hindre at det beveger seg.
8. Demonter setet: trykk på knappene på ISOFIX og frakoble skjøten.

### RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Setetrekket kan enkelt fjernes og håndvaskes i vann opp til 30°C med tilsetning av et mildt vaskemiddel. Setet i plasten kan rengjøres med en svamp og varmt vann med et mildt vaskemiddel.

Ikke påfør kjemiske rengjøringsmidler, blekemiddel eller etsende stoffer på noen av komponentene i setet.

### Seven Polska Sp. z o.o.

ul. Metalowa 1, 62-095 Murowana Goślina, Poland,  
info@sevenpolska.com



**INSTRUKCJA OBSŁUGI I UŻYTKOWANIA  
SIEDZISKA SAMOCHODOWEGO iB-65  
DLA UŻYTKOWNIKÓW O WZROŚCIE 125 – 150 cm, ok. 22-36 kg**



**UWAGA**

Instrukcja zawiera bardzo ważne informacje dotyczące montażu i użytkowania siedziska. Przed pierwszym użyciem siedziska prosimy o bardzo dokładne zapoznanie się z jej treścią oraz zachowanie jej w razie konieczności ponownego przeczytania.

**Ostrzeżenie!**

To jest urządzenie przytrzymujące dla dzieci kategorii „i-Size”. Uzyskało ono homologację zgodnie z regulaminem nr 129.03 Do stosowania na miejscach siedzących kategorii „i-Size” wskazanych przez producentów pojazdów w instrukcji użytkownika pojazdu.

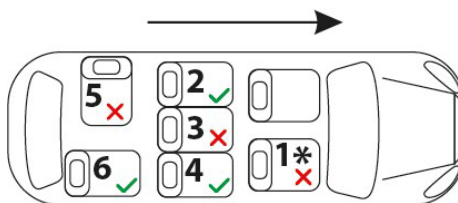
W przypadku wątpliwości należy skonsultować się z producentem lub sprzedawcą detalicznym urządzenia.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

Nie montuj fotelika na siedzeniu wyposażonym w aktywną poduszkę powietrzną dla pasażera (SRS). Fotelik może być montowany tylko na siedzeniach posiadających trzypunktowe pasy bezpieczeństwa, przodem do kierunku jazdy.

Informacje dotyczące umiejscowienia fotelika podwyższającego opisano szczegółowo poniżej

|                                       |                                      |               |
|---------------------------------------|--------------------------------------|---------------|
| orientacja fotelika dziecięcego       | skierowane przodem do kierunku jazdy | Prawidłowy    |
|                                       | skierowane tyłem do kierunku jazdy   | Nieprawidłowy |
| Typ pasa bezpieczeństwa dla dorosłych | dwupunktowy pas bezpieczeństwa       | Nieprawidłowy |
|                                       | trzypunktowy pas bezpieczeństwa      | Prawidłowy    |
| pozycja siedzenia na schemacie        | Moduł ISOFIX i pas bezpieczeństwa    | Prawidłowy    |
|                                       | miejsce nr 2,4,6                     | Prawidłowy    |



OK ✓  
NO ✗

**Grupa i zastosowanie**

|                                    |                                  |
|------------------------------------|----------------------------------|
| Zatwierdzony zgodnie z ECE R129.03 |                                  |
| wzrost dziecka                     | waga dziecka<br>(w przybliżeniu) |
| 125-150 cm                         | 15-36 kg                         |

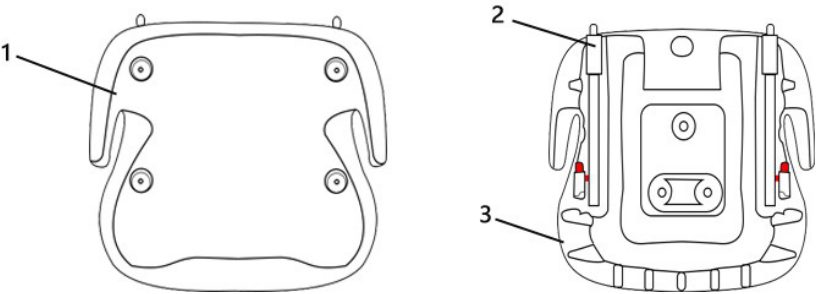
**OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

1. Przed rozpoczęciem instalacji siedziska w samochodzie należy zapoznać się z instrukcją, w celu zapewnienia maksymalnego bezpieczeństwa dziecku.
2. Nie umieszczaj siedziska na fotelu wyposażonym w aktywną poduszkę powietrzną. (SRS)
3. Siedzisko musi być zamontowane przodem do kierunku jazdy.
4. Należy zwrócić szczególną uwagę na prawidłowe ułożenie pasa, który nie może być poskręcany.
5. Siedzisko powinno być maksymalnie dociśnięte do oparcia fotela na którym został zamontowane.
6. Zabrania się jakiegokolwiek modyfikowania siedziska i jego pokrowca.
7. Nie należy używać siedziska, jeśli zostało uszkodzone lub zostało poddane gwałtownym obciążeniom podczas wypadku.
8. Nigdy nie pozostawiaj dziecka na siedzisku bez nadzoru.
9. Ważne jest dopilnowanie, by pas biodrowy przebiegał nisko, tak aby miednica dziecka była mocno przytrzymywana.
10. Należy się upewnić, czy pas bezpieczeństwa nie jest poskręcany, nie został przytrzaśnięty przez drzwi samochodowe albo czy pas nie zahaczył się o siedzenie. W przypadku samochodów wyposażonych w składane tylne fotele, należy się upewnić, że fotel jest całkowicie rozłożony do pozycji pionowej.

- 11. Twarde elementy oraz plastikowe części urządzenia przytrzymującego dla dzieci należy umieścić i zainstalować w taki sposób, by w normalnych warunkach eksploatacji pojazdu nie mogły zostać uwieszone przez przesuwne siedzenie lub drzwi pojazdu.
- 12. W przypadku dużego nasłonecznienia, zaleca się przykrycie siedziska ręcznikiem lub kocem. Zapobiegnie to nadmiernemu rozgrzaniu siedziska mogącym spowodować obrażenia u dziecka. W przypadku nagrzania siedziska promieniami słonecznymi, sprawdź temperaturę siedziska przed posadzeniem na nim dziecka.
- 13. Zapięcie pasa bezpieczeństwa nie jest zabezpieczone, dlatego należy powstrzymać dziecko przed zabawą zapięciem.
- 14. Nieprawidłowo zabezpieczone bagaże i ciężkie przedmioty mogą spowodować obrażenia dziecka podczas nagłego hamowania lub wypadku.
- 15. Siedzisko nie może być stosowane bez pokrowca, a pokrowiec nie może być zastąpionym przez inny niż ten dostarczony przez producenta siedziska.
- 16. Gwarancja na siedzisko obejmuje okres 2 lat.
- 17. Nieużywane siedzisko wożone w samochodzie należy zapiąć pasami bezpieczeństwa co zapobiegnie jego niekontrolowanemu przemieszczaniu.
- 18. W nagłym wypadku dziecko może być szybko wyjęte z siedziska po odpięciu pasa bezpieczeństwa poprzez naciśnięcie czerwonego przycisku w zapięciu pasa bezpieczeństwa.
- 19. Nieużywane siedzisko należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Nie należy kłaść na siedzisko żadnych ciężkich przedmiotów.
- 20. Fotelik jest przeznaczony wyłącznie dla dzieci i wzroście od 125 do 150 cm.
- 21. Można go używać wyłącznie w pojazdach wyposażonych w pasy bezpieczeństwa z trzema punktami zaczepienia, zatwierdzone zgodnie z normą UN R16 lub innymi równoważnymi normami.
- 22. Punkty mocowania ISOFIX są podane w instrukcji. Użytkownik powinien przeczytać instrukcję, aby uzyskać szczegółowe informacje.
- 23. Nie używaj tego fotelika w domu, jest on przeznaczony wyłącznie do użytkowania w pojeździe.
- 24. Jakość Twojego fotelika dla dzieci jest gwarantowana przez nas, ale nie gwarantujemy jakości produktu zakupionego jako używany.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości należy skonsultować się z producentem lub dystrybutorem.

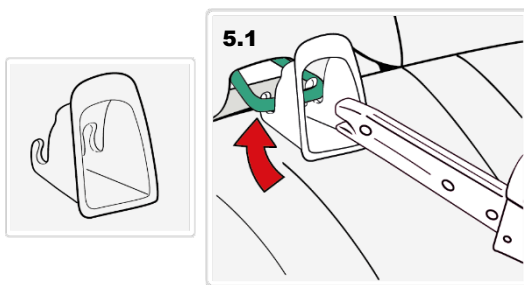
4 . ELEMENTY FOTELIKA



|   |                    |                                                                                     |
|---|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Pokrowiec fotelika | 1 cm tkanina kompozytowa fotelika dziecięcego , pochłanianie energii, komfort jazdy |
| 2 | Łącznik ISOFIX     | Montaż interfejsu ISOFIX, łatwy w obsłudze                                          |
| 3 | Baza               | ergonomiczne wyprofilowanie, zapewnia wygodną pozycję podczas jazdy                 |

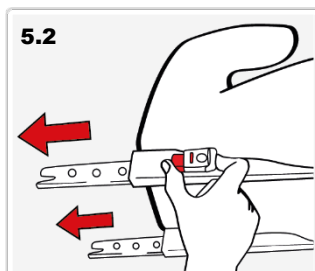
5 . PRZYGOTOWANIE DO INSTALACJI

- 1. **Przygotowanie do montażu ISOFIX (opcjonalne dla foteli samochodowych z punktem mocowania ISOFIX).**  
Jeśli Twój samochód nie jest wyposażony w adaptery mocujące ISOFIX, możesz skorzystać z dwóch adapterów mocujących ISOFIX dołączonych w zestawie, które można wsunąć w miejsce mocowania ISOFIX (jak pokazano na rys. 5.1).



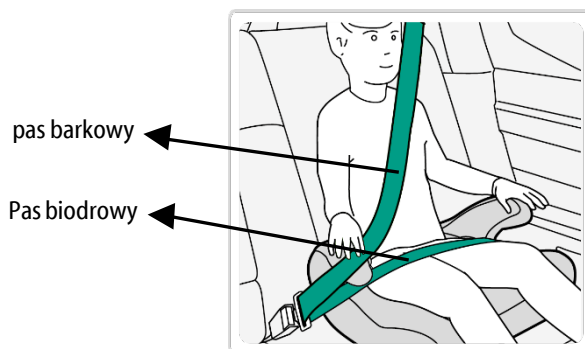
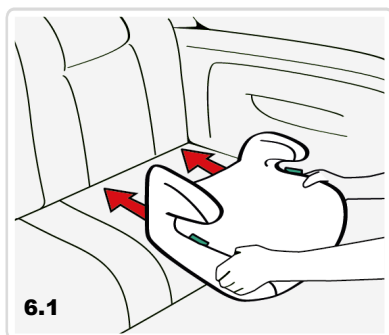
2. **Montaż ISOFIX (opcjonalny dla foteli samochodowych z punktem mocowania ISOFIX).**

Naciśnij dwa czerwone przyciski oddzielnie na obu końcach i wysuń interfejs ISOFIX tak żeby był w całości wysunięty.



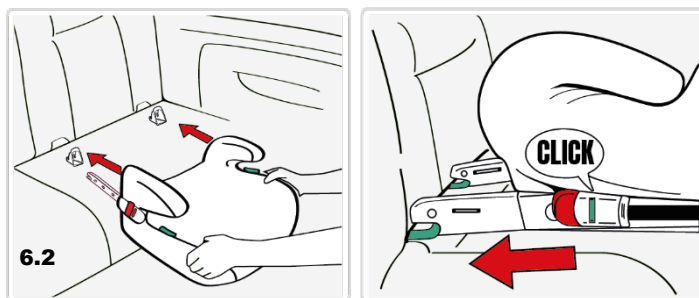
## 6 . INSTALACJA

### Metoda montażu 1: Pas bezpieczeństwa – bez systemu ISOFIX (125-150 cm)

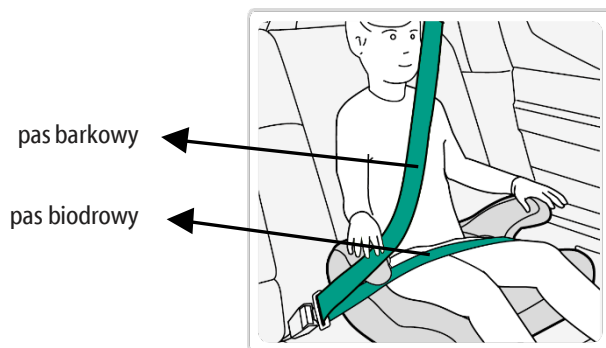


1. Umieść siedzisko na fotelu pasażera i upewnij się, że dokładnie przylega ono do siedzenia. Zagłówek samochodowy powinien być całkowicie opuszczony lub wysunięty na wysokość głowy dziecka.
2. Dziecko powinno opierać się o oparcie fotela. Przeciągnij pas bezpieczeństwa upewniając się, że jego opasająca część przebiega pod oparciem na łokcie siedziska. Zapnij pas bezpieczeństwa.
3. Ważne jest dopilnowanie, by pas biodrowy przebiegał nisko, tak aby miednica dziecka była mocno przytrzymywana.
4. Upewnij się, że barkowa część pasa przebiega nad przeciwnym podłokietnikiem, upewnij się, czy pas bezpieczeństwa jest odpowiednio naciągnięty i nie jest poskręcany.
5. Aby uwolnić dziecko z siedziska wystarczy odpiąć pas bezpieczeństwa i ostrożnie podnieść dziecko z siedziska. Gdy siedzisko nie jest używane, należy zapiąć je pasem bezpieczeństwa, aby zapobiec jego przemieszczaniu.

## Metoda montażu 2: Pas bezpieczeństwa samochodu ze złączem ISOFIX (125-150 cm)



1. Zgodnie z opisem w 5.2, wyciągnij interfejs ISOFIX tak, aby interfejs ISOFIX rozciągnął się do najdłuższej pozycji.
2. Dopasuj moduł ISOFIX fotelika z punktem mocowania ISOFIX umieszczonego w tylnym oparciu siedzenia samochodu. Mocno dosuń fotelik do oparcia fotela, aż do momentu, w którym moduł ISOFIX zostanie całkowicie zablokowany w punkcie mocowania ISOFIX siedzenia pojazdu. W momencie gdy usłyszysz dźwięk „kliknięcia”, Wskaźnik interfejsu ISOFIX zmieni kolor na zielony i zostanie zablokowany.



3. Umieść siedzisko na fotelu pasażera i upewnij się, że dokładnie przylega ono do siedzenia. Zagłówek samochodowy powinien być całkowicie opuszczony lub wysunięty na wysokość głowy dziecka.
4. Dziecko powinno opierać się o oparcie fotela. Przeciągnij pas bezpieczeństwa upewniając się, że jego opasująca część przebiega pod oparciem na łokcie siedziska. Zapnij pas bezpieczeństwa.
5. Ważne jest dopilnowanie, by pas biodrowy przebiegał nisko, tak aby miednica dziecka była mocno przytrzymywana.
6. Upewnij się, że barkowa część pasa przebiega nad przeciwległym podłokietnikiem, upewnij się, czy pas bezpieczeństwa jest odpowiednio naciągnięty i nie jest poskręcany.
7. Aby uwolnić dziecko z siedziska wystarczy odpiąć pas bezpieczeństwa i ostrożnie podnieść dziecko z siedziska.

Gdy siedzisko nie jest używane, należy zapiąć je pasem bezpieczeństwa, aby zapobiec jego przemieszczaniu.

### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Pokrowiec siedziska może być łatwo zdjęty i wyprany ręcznie w wodzie o temperaturze do 30°C z dodatkiem łagodnego środka do prania. Plastikowa podstawa siedziska może być czyszczona przy użyciu gąbki i ciepłej wody z dodatkiem łagodnego środka czyszczącego.

Nie należy stosować chemicznych środków czyszczących, wybielacza ani substancji żrących na żadnych z elementów składowych siedziska.

**Seven Polska Sp. z o.o.**

ul. Metalowa 1, 62-095 Murowana Goślina,  
Poland, [info@sevenpolska.com](mailto:info@sevenpolska.com)



## MANUAL INSTRUÇÕES ASSENTO ELEVATÓRIO iB-65

Para o usuário: 125 150 cm altura, aprox. 2236kg



## ATENÇÃO!

Este manual de instruções contém informações muito importantes relacionadas com a utilização do assento elevatório. Por favor, leia atentamente antes da primeira utilização e guarde em local seguro para referência futura.

## Aviso prévio

Trata-se de um sistema de retenção para crianças "iSize". Está homologado de acordo com o Regulamento n.º 129, para utilização em lugares sentados de veículos "compatíveis com iSize", conforme indicado pelos fabricantes de veículos no manual do utilizador do veículo.

Em caso de dúvida, consulte o fabricante do sistema de retenção para crianças ou o retalhista.

## PERIGO!

Não instale o assento elevatório na cadeira auto com airbag ativo (SRS). O assento elevatório só pode ser instalado em assentos de carro com cintos de segurança de 3 pontos. A cadeira deve estar virada para a direção em que o veículo se desloca.

As informações sobre a colocação do assento elevatório são descritas abaixo em detalhe

|                                      |                                   |           |
|--------------------------------------|-----------------------------------|-----------|
| Orientação segura cadeira de criança | Virado para a frente              | Correto   |
|                                      | Virado para trás                  | Incorreto |
| Tipo de cinto de segurança de adulto | Cinto de segurança de dois pontos | Incorreto |
|                                      | Cinto de segurança de três pontos | Correto   |
| Posição do assento no diagrama       | Assentos no. 2, 4, 6              | Correto   |
|                                      | Assentos no. 1, 3, 5              | Incorreto |

## Grupos e utilização:

|                           |                 |
|---------------------------|-----------------|
| Aprovado para ECE R129.03 |                 |
| Altura da criança         | Peso da criança |
| 125/150 cm                | 2236 kg         |



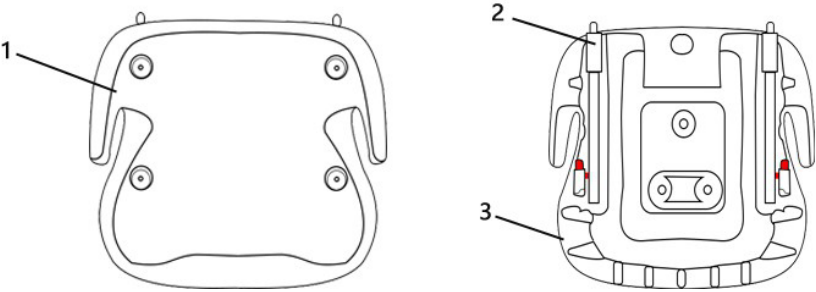
## AVISOS DE SEGURANÇA

1. Antes de instalar o assento elevatório num carro, leia atentamente este manual de instruções para proporcionar o máximo de segurança ao seu filho.
2. Não utilize a cadeira de criança no banco do passageiro da frente se o veículo estiver equipado com airbag ativo do passageiro (SRS).
3. O assento elevatório deve estar virado para a direção em que o veículo se desloca.
4. Por favor, preste especial atenção à posição correta do cinto de segurança do carro, que não pode ser torcido.
5. O assento elevatório deve ser pressionado tanto quanto possível contra o encosto do banco em que está instalado. É proibida qualquer modificação do assento elevatório ou da sua cobertura.
6. O dispositivo deve ser substituído quando tiver sido sujeito a tensões violentas num acidente.
7. Nunca deixe a criança no Sistema de Retenção Infantil sem vigilância.
8. Certifique-se de que qualquer correia para o colo não esteja desgastada, para que a pélvis esteja firmemente presa.
9. Certifique-se de que o cinto de segurança do carro está corretamente tensionado, não é apertado pela porta do carro, ou se o cinto não está preso no assento. Se o banco traseiro do seu automóvel for rebatível, certifique-se de que o banco traseiro está totalmente encostado para uma posição vertical.
10. O utilizador deve ser informado de que os objetos rígidos e as partes de plástico de um sistema de retenção para crianças devem estar localizados e instalados de modo a não poderem ficar retidos por um banco móvel ou por uma porta do veículo durante a utilização diária do veículo.
11. Se o sol brilhar intensamente, recomenda-se cobrir o assento elevatório com um cobertor ou uma toalha. Evita o sobreaquecimento que pode causar lesões à criança. Quando estiver sol, toque sempre no assento elevatório e verifique a temperatura do mesmo antes de colocar a criança.

- 12. A fivela do cinto de segurança não está protegida contra a abertura accidental. É necessário ensinar o seu filho a não brincar com ele.
- 13. Certifique-se de que a bagagem e quaisquer objetos soltos estão devidamente protegidos contra movimentos descontrolados. A bagagem e os objetos pesados incorretamente protegidos podem causar ferimentos a uma criança ou a outros passageiros numa paragem súbita ou num acidente.
- 14. Este assento elevatório não pode ser usado sem a capa original fornecida pelo fabricante, a capa não pode ser substituída por qualquer outra que não a original.
- 15. A garantia deste produto dura 2 anos.
- 16. Aperte o assento elevatório com cinto de segurança quando não for usado, a fim de evitar o movimento descontrolado do assento elevatório no seu carro.
- 17. Em caso de emergência, para libertar a criança do assento, basta desapertar o cinto de segurança e levantar cuidadosamente a criança para fora do assento.
- 18. Quando o assento elevatório não estiver a ser utilizado, guarde-o num local seguro. Não coloque objetos pesados no assento elevatório.
- 19. Quando o assento elevatório não estiver a ser utilizado, guarde-o num local seguro. Não coloque objetos pesados sobre ele.
- 20. O assento é destinado exclusivamente a crianças com altura entre 125 e 150 cm.
- 21. Só pode ser utilizado em veículos equipados com cintos de segurança de três pontos de fixação, aprovados de acordo com a norma UN R16 ou outras normas equivalentes.
- 22. Os pontos de fixação ISOFIX estão indicados no manual de instruções. O utilizador deve ler o manual para obter informações detalhadas.
- 23. Não utilize este assento em casa, é destinado exclusivamente à utilização em veículos.
- 24. A qualidade do seu assento para criança é garantida por nós, mas não garantimos a qualidade de um produto adquirido em segunda mão.

Em caso de quaisquer dúvidas, deve consultar o fabricante ou o distribuidor.

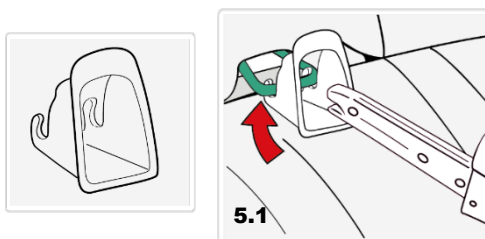
4. COMPONENTES DO ASSENTO



|   |                 |                                                                                          |
|---|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Capa do assento | Tecido compósito de 1 cm, com absorção de energia, proporciona conforto durante a viagem |
| 2 | Conector ISOFIX | Interface de montagem ISOFIX, fácil de utilizar                                          |
| 3 | Base            | design ergonómico, assegura uma posição confortável durante a viagem                     |

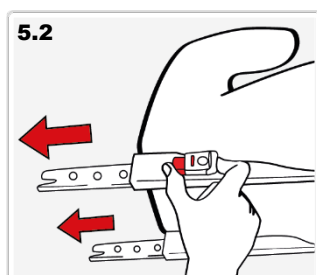
5. PREPARAÇÃO PARA A INSTALAÇÃO

1. **Preparação para a montagem ISOFIX (opcional, para veículos com ponto de fixação ISOFIX).**
- Se o seu veículo não estiver equipado com conectores ISOFIX, pode utilizar os dois adaptadores ISOFIX incluídos no conjunto, que se inserem nos pontos de fixação ISOFIX (conforme ilustrado na figura 5.1).



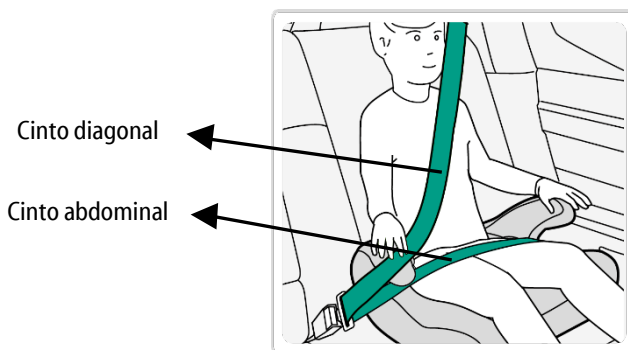
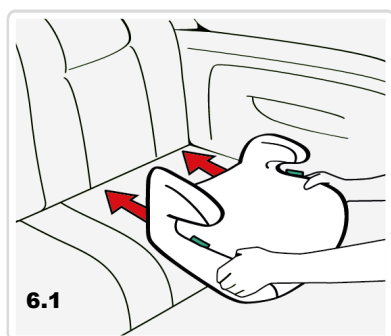
## 2. Montagem ISOFIX (opcional, para veículos com ponto de fixação ISOFIX).

Pressione separadamente os dois botões vermelhos em ambas as extremidades e puxe o conector ISOFIX até estar completamente estendido.



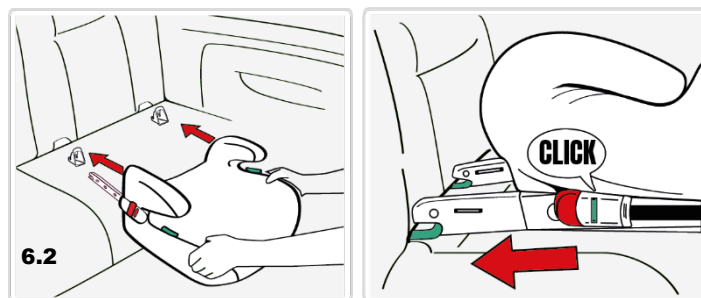
## 6. INSTALAÇÃO

### Método de instalação 1: Cinto de segurança – sem sistema ISOFIX (125–150 cm)

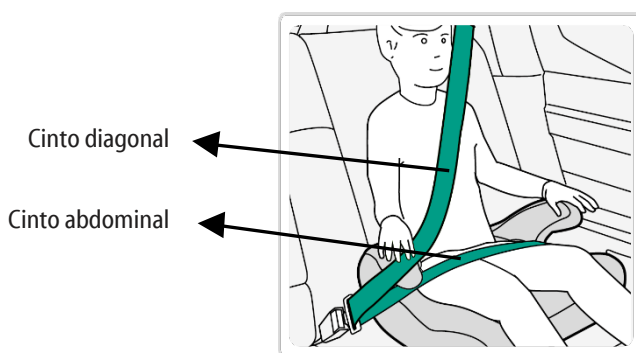


1. Coloque o assento no banco do passageiro e certifique-se de que está bem ajustado ao banco do veículo. O encosto de cabeça do automóvel deve estar totalmente rebaixado ou ajustado à altura da cabeça da criança.
2. A criança deve encostar-se totalmente ao encosto do assento. Passe o cinto de segurança, garantindo que a parte inferior passa por cima do suporte de braços do assento. Aperte o cinto de segurança.
3. É importante garantir que o cinto abdominal fica colocado numa posição baixa, de modo a segurar bem a bacia da criança.
4. Certifique-se de que a parte diagonal do cinto passa por baixo do apoio de braços oposto e que o cinto de segurança está devidamente esticado e não torcido.
5. Para retirar a criança do assento, basta desapertar o cinto de segurança e levantar cuidadosamente a criança. Quando o assento não estiver a ser utilizado, deve ser preso com o cinto de segurança para evitar que se desloque.

## Método de instalação 2: Cinto de segurança para o veículo com sistema ISOFIX (125–150 cm)



1. Conforme descrito no ponto 5.2, estenda o conector ISOFIX até à sua posição máxima.
2. Alinhe o módulo ISOFIX do assento com os pontos de fixação ISOFIX localizados no encosto do banco traseiro do veículo. Empurre firmemente o assento contra o encosto do banco até que o módulo ISOFIX fique totalmente encaixado no ponto de fixação ISOFIX do banco do veículo. Quando ouvir um “clique”, o indicador da interface ISOFIX mudará para a cor verde, sinalizando que está corretamente fixado.



3. Coloque o assento no banco do passageiro e certifique-se de que está bem ajustado ao banco do veículo. O encosto de cabeça do automóvel deve estar totalmente rebaixado ou ajustado à altura da cabeça da criança.
4. A criança deve encostar-se totalmente ao encosto do assento. Passe o cinto de segurança, garantindo que a parte inferior passa por cima do suporte de braços do assento. Aperte o cinto de segurança.
5. É importante garantir que o cinto abdominal fica colocado numa posição baixa, de modo a segurar bem a bacia da criança.
6. Certifique-se de que a parte diagonal do cinto passa por baixo do apoio de braços oposto e que o cinto de segurança está devidamente esticado e não torcido.
7. Para retirar a criança do assento, basta desapertar o cinto de segurança e levantar cuidadosamente a criança.
8. Quando o assento não estiver a ser utilizado, deve ser preso com o cinto de segurança para evitar que se desloque. Desmonte o assento: pressione os botões do sistema ISOFIX e solte o conector.

### LIMPEZA E MANUTENÇÃO

A cobertura do assento elevatório pode ser facilmente removida e lavada à mão em água de temperatura até 30°C com um detergente suave. A base de plástico do assento elevatório pode ser limpa com uma esponja, água morna e detergente suave.

Não utilize produtos químicos de limpeza, lixívia ou substâncias cáusticas em qualquer componente do assento.

**Seven Polska Sp. z o.o.**

ul. Metalowa 1, 62-095 Murowana Goślina, Poland,  
info@sevenpolska.com



# ÎNĂLȚĂTOR AUTO DE ȘEZUT INSTRUCȚIA DE UTILIZARE IB-65 Pentru utilizatori: 125 - 150 cm, aproximativ 22-36kg



## NOTĂ

Instrucția conține informațiile foarte importante cu privire la instalarea și utilizarea înălțătorului. Înainte de prima utilizare a înălțătorului, vă rugăm să vă familiarizați foarte atent cu conținutul instrucției și să-o păstrați în caz de nevoie de a reveni la instrucțiuni.

### Aviz

Acesta este un sistem de siguranță pentru copii i-Size. Este omologat în temeiul regulamentului nr. 129 pentru utilizare în poziții așezate într-un vehicul compatibil i-Size, astfel cum este indicat de către producătorul vehiculului în manualul utilizatorului vehiculului.

În cazul în care există nelămuriri, consultați producătorul sau vânzătorul sistemului de siguranță pentru copii.

## PERICOL!

Nu instalați înălțătorul pe un scaun care este echipat cu airbag-ul activ pentru pasager (SRS). Înălțătorul poate fi montat numai pe scaunele, echipate cu centurile de siguranță în trei puncte, cu față spre direcția de deplasare.

Informațiile despre amplasarea scaunului sunt descrise mai jos în detaliu

|                                        |                                     |          |
|----------------------------------------|-------------------------------------|----------|
| orientarea scaunului pentru copii      | cu față în față                     | corect   |
|                                        | orientat spre spate                 | incorect |
| tip centură de siguranță pentru adulți | centura de siguranță în două puncte | incorect |
|                                        | centura de siguranță în trei puncte | corect   |
| poziția scaunului din diagramă         | scaunul nr. 2,4,6                   | corect   |
|                                        | scaunul nr. 1,3,5                   | incorect |



### Grup și aplicație

|                             |                                 |
|-----------------------------|---------------------------------|
| Aprobat conform ECE R129.03 |                                 |
| înălțimea copilului         | aproximativ greutatea copilului |
| 125-150 cm                  | 22-36 kg                        |

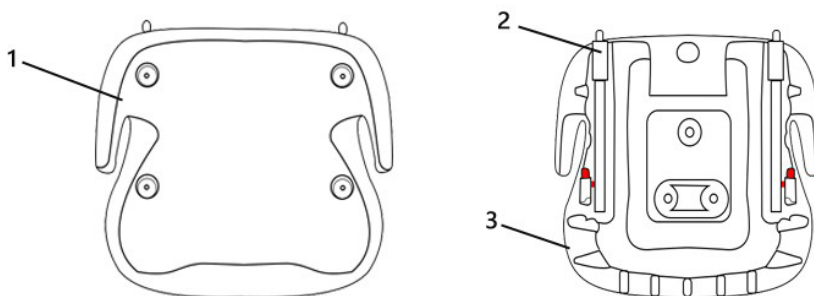
## AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANȚĂ

- Înainte de a începe montajul înălțătorului în mașină, familiarizați-vă cu instrucție pentru a asigura securitatea maximă a copilului.
- Nu așezați înălțătorul pe un scaun, echipat cu airbag-ul activ (SRS).
- Înălțătorul se va instala cu față spre direcția de deplasare.
- Acordați o atenție deosebită la poziționarea corectă a curelei de siguranță, care nu poate fi răsucită.
- Înălțătorul trebuie să fie apăsat la maxim la spătarul scaunului, pe care a fost instalat.
- Este interzis să se modifice înălțătorul sau husa acestuia, în orice fel.
- Se recomandă ca dispozitivul să fie înlocuit dacă a fost supus unor tensiuni violente în caz de accident.
- Se recomandă să nu fie lăsați copiii nesupravegheați într-un sistem de siguranță.
- Se subliniază importanța asigurării faptului ca orice curea transversală să fie fixată cât mai jos, pentru a susține bine pelvisul.
- Asigurați-vă dacă centura de siguranță nu este răsucită, nu este prinsă de ușa mașinii sau nu s-a înțepenit de scaun. În cazul autovehiculelor, dotate cu banchetele rabatabile, asigurați-vă dacă scaunul se află în poziția verticală maximă.

11. Elementele rigide și componentele din plastic ale unui sistem de siguranță pentru copii trebuie amplasate și instalate în așa fel încât, în timpul utilizării zilnice a vehiculului, să nu poată fi blocate de vreun scaun mobil sau de vreo ușă a vehiculului.
12. În cazul insolației ridicate, este recomandat să se acopere înălțătorul cu un prosop sau o pătură. Acest lucru va preveni încălzirea excesivă a înălțătorului, ceea ce ar putea duce la leziunile copilului. În cazul încălzirii înălțătorului cu razele solare, controlați temperatura acestuia, înainte să-l așezați copilul pe înălțător.
13. Închizătoarea centurii de siguranță nu este protejată, de aceea nu-l lăsați copilul să se joace cu această
14. Bagajele și obiectele grele, protejate în mod incorect, pot provoca leziuni la copil în timpul unei frânări bruște sau unui accident.
15. Înălțătorul nu poate fi utilizat fără husă, iar husa nu poate fi înlocuită cu una de alt tip, decât cel furnizat de producătorul înălțătorului. .
16. Garanția pentru înălțător este acordată pe o perioadă de 2 ani.
17. Un înălțător neutilizat, transportat în mașină, trebuie protejat cu centurile de siguranță, pentru a evita deplasarea sa necontrolată.
18. Într-un caz de urgență, copilul poate fi scos repede din înălțător, după desfacerea centurii de siguranță prin apăsarea butonului roșu în închizătoarea centurii de siguranță.
19. Un înălțător neutilizat trebuie depozitat într-un loc sigur. Nu puneți niciun obiect greu pe înălțător.
20. Scaunul auto este destinat exclusiv copiilor cu înălțimea cuprinsă între 125 și 150 cm.
21. Poate fi folosit doar în vehiculele care au centuri de siguranță cu trei puncte de prindere, omologate în conformitate cu standardul UN R16 sau cu alte standarde echivalente.
22. Punctele de fixare ISOFIX sunt specificate în instrucțiuni. Utilizatorul ar trebui să citească instrucțiunile pentru informații detaliate.
23. Nu folosi scaunul auto în casă, acesta este destinat exclusiv utilizării în vehicul.
24. Garantăm calitatea scaunului tău auto pentru copii, însă nu garantăm calitatea produsului achiziționat în stare folosită.

În cazul oricăror îndoieli, este indicată consultarea cu producătorul sau distribuitorul.

#### 4. ELEMENTELE SCAUNULUI AUTO

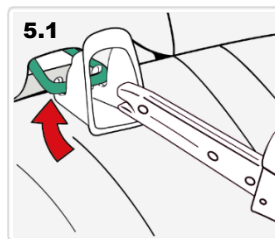


|   |                     |                                                                                                      |
|---|---------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Husa scaunului auto | Material textil compozit de 1 cm al scaunului auto, absorbție a energiei, confort în timpul mersului |
| 2 | Adaptor ISOFIX      | Montarea dispozitivului ISOFIX, ușor de manevrat                                                     |
| 3 | Baza                | design ergonomic, asigură o poziție confortabilă în timpul mersului                                  |

#### 5. PREGĂTIREA PENTRU INSTALARE

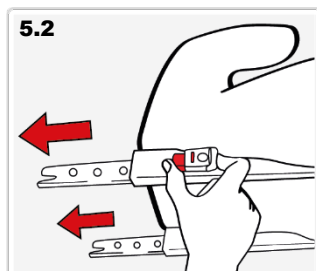
##### 1. Pregătirea pentru montarea ISOFIX (opțională pentru scaunele cu punct de fixare ISOFIX)

Dacă mașina ta nu este prevăzută cu adaptoare de fixare ISOFIX, poți utiliza cele două adaptoare de fixare ISOFIX incluse în set, care pot fi introduse în locul de fixare ISOFIX (după cum este arătat în imaginea 5.1).



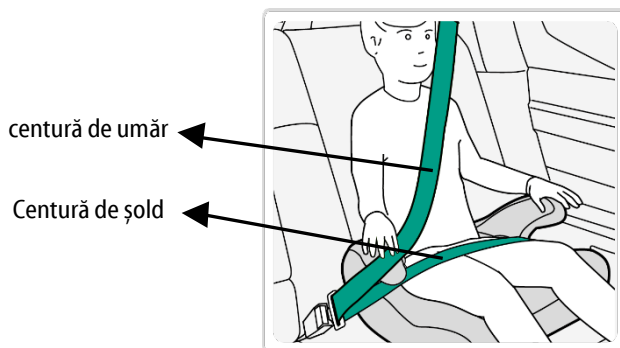
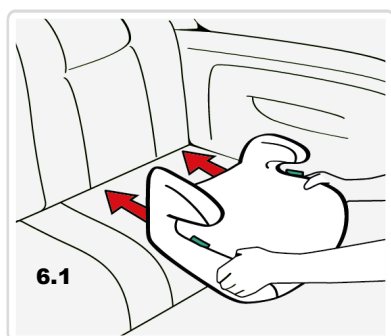
## 2. Montarea ISOFIX (opțională pentru scaunele cu punct de fixare ISOFIX)

Apasă cele două butoane roșii separat de la ambele capete și trage în afară conectorul ISOFIX până când este complet extins.



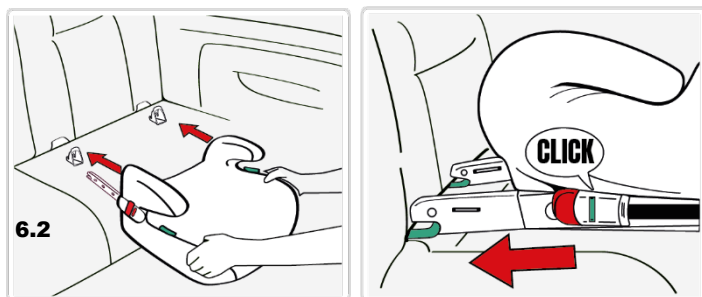
## 6 . INSTALAREA

### Metoda de montare 1: Centura de siguranță – fără sistemul ISOFIX (125-150 cm)

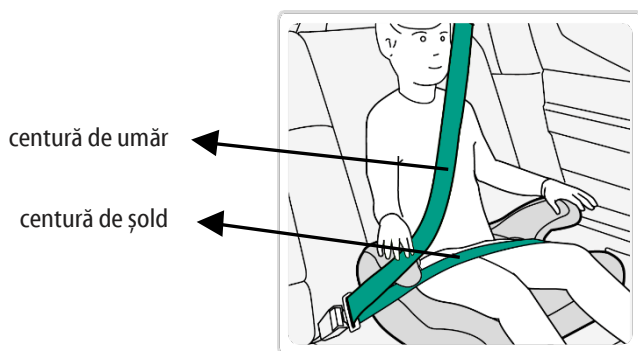


1. Plasează șezutul scaunului auto pe locul pasagerului și asigură-te că se potrivește perfect pe suprafață. Tetiera mașinii ar trebui să fie complet coborâtă sau ajustată la înălțimea capului copilului.
2. Copilul ar trebui să se sprijine de spătarul scaunului. Trage centura de siguranță, astfel încât să te asiguri că partea care înconjoară corpul trece pe sub cotierele șezutului. Prinde centura de siguranță.
3. Este important de avut în vedere ca centura de sold să fie poziționată suficient de jos pentru ca bazinul copilului să fie fixat ferm.
4. Asigură-te că centura de umăr trece pe cotiera opusă și că centura de siguranță este întinsă corespunzător și nu este răsucită.
5. Pentru a scoate copilul din scaun, este suficient să desfaci centura de siguranță și să ridici cu atenție copilul din scaun. Atunci când șezutul nu este folosit, se recomandă să fie prins cu centura de siguranță pentru a împiedica deplasarea lui.

## Metoda de montare 2: Centura de siguranță a mașinii cu adaptorul ISOFIX (125-150 cm)



1. Conform descrierii de la 5.2, trage conectorul ISOFIX până ajunge în poziția complet extinsă.
2. Potrivește modulul ISOFIX al scaunului auto cu punctul de fixare ISOFIX plasat în spătarul banchetei din spate a mașinii. Împinge ferm scaunul auto către spătarul scaunului mașinii până când modulul ISOFIX este complet blocat în punctul de fixare ISOFIX al șezutului mașinii. În momentul în care auzi sunetul de clic, indicatorul conectorului ISOFIX își schimbă culoarea în verde și se blochează.



3. Plasează șezutul scaunului auto pe locul pasagerului și asigură-te că se potrivește perfect pe suprafață. Tetiera mașinii ar trebui să fie complet coborâtă sau ajustată la înălțimea capului copilului.
4. Copilul ar trebui să se sprijine de spătarul scaunului. Trage centura de siguranță, astfel încât să te asiguri că partea care înconjoară corpul trece pe cotierele șezutului. Prinde centura de siguranță.
5. Este important de avut în vedere ca centura de șold să fie poziționată suficient de jos pentru ca bazinul copilului să fie fixat ferm.
6. Asigură-te că centura de umăr trece pe sub cotiera opusă și că centura de siguranță este întinsă corespunzător și nu este răsucită.
7. Pentru a scoate copilul din scaun, este suficient să desfaci centura de siguranță și să ridici cu atenție copilul din scaun.
8. Atunci când șezutul nu este folosit, se recomandă să fie prins cu centura de siguranță pentru a împiedica deplasarea lui. Demontează scaunul auto: apasă butoanele sistemului ISOFIX și decuplează conectorul.

## CURĂȚARE ȘI ÎNȚEȚINERE

Husa înălțătorului poate fi ușor scoasă și spălată manual cu apă la 30°C, adăugând un detergent slab de rufe. Suportul de plastic al înălțătorului poate fi curățat cu apa caldă, cu ajutorul unui burete, cu adăosul unui agent slab de curățare.

Pentru curățarea elementelor componente ale înălțătorului, nu se vor folosi substanțe chimice de curățare, înalbitori, sau substanțe caustice.

**Seven Polska Sp. z o.o.**

ul. Metalowa 1, 62-095 Murowana Goślina, Poland,  
info@sevenpolska.com



**UPUTSTVO ZA UPOTREBU AUTO****SEDIŠTA iB-65****Za korisnike: 125-150 cm, približno 22-36 kg****NAPOMENA**

Ovo uputstvo sadrži važne informacije o ugradnji i korišćenju sedišta. Pre prve upotrebe sedišta, pažljivo pročitajte sadržaj i sačuvajte ga u slučaju da se ponovo treba pročitati.

**Upozorenje**

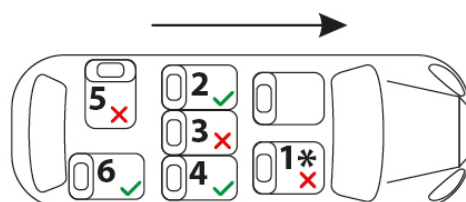
Ovo je dečiji sigurnosni sistem tipa i-Size. Odobren je za upotrebu na mestima za sedenje u vozilima „kompatibilnim sa tipom i-Size“ prema standardu br. 129, kako to proizvođači vozila navode u korisničkom priručniku vozila. Ako imate bilo kakve nedoumice, obratite se proizvođaču dečijeg sigurnosnog sistema ili prodavcu.

**OPASNOST!**

Nemojte postavljati sedišta u sedišta opremljeno sa aktivnim vazdušnim jastukom (SRS). Sedište se može instalirati samo na sedištimas sa sigurnosnim pojasom u tri tačke, okrenuto u smeru vožnje.

Informacije o postavljanju sedišta su detaljno opisane u nastavku

|                              |                              |         |
|------------------------------|------------------------------|---------|
| Orijentacija dečijeg sedišta | u smeru vožnje               | tačno   |
|                              | suprotno smeru vožnje        | netačno |
| Tip bezbednosnog pojasa      | sigurnosni pojas u dve tačke | netačno |
|                              | sigurnosni pojas u tri tačke | Tačno   |
| Položaj sedišta              | sedište br 2,4,6             | tačno   |
|                              | sedište br 1,3,5             | netačno |



OK ✓  
NO ✗

Grupa i upotreba

| po standardu ECE R129.03 |               |
|--------------------------|---------------|
| visina deteta            | težina deteta |
| 125-150 cm               | 22-36 kg      |

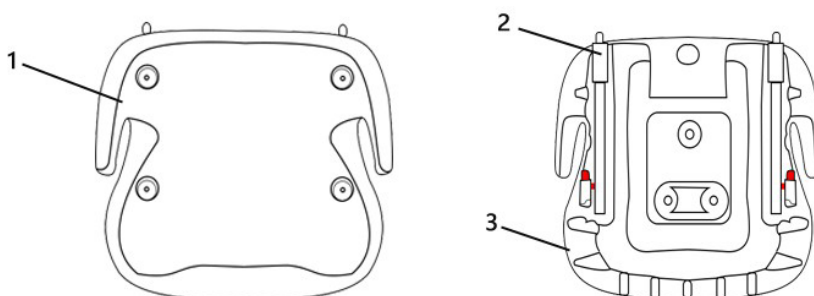
**SIGURNOSNA UPOZORENJA**

1. Pre instaliranja sedišta treba pročitati uputstva kako bi se osigurala maksimalna sigurnost deteta.
2. Ne stavljajte sedišta na sedišta opremljeno sa aktivnim vazdušnim jastukom. (SRS)
3. Sedište mora biti instalirano tako da je okrenuto u smeru vožnje.
4. Obratite posebnu pažnju na pravilno pozicioniranje pojasa koji ne može biti upleten.
5. Sedište mora biti pritisnuto što je više moguće uz leđa sedišta na kojem je instalirano.
6. Zabranjeno je modifikovati kako sedišta tako i navlaku.
7. Zamenite uređaj ako je bio izložen snažnom udesu tokom nesreće.
8. Preporučuje se da dete ne ostavlja bez nadzora u bezbednosnom sistemu za decu.
9. Pobrinite se da pojas za bokove bude nošen što niže, kako bi karlica bila čvrsto obezbeđena.
10. Proverite da pojas nije uvijen, nije prignjecen vratima automobila, ili da nije uhvaćen na sedištu. U slučaju vozila sa preklopivim zadnjim sedištimas, uverite se da je sedišta u potpunosti postavljeno u vertikalni položaj.
11. Tvrdе komponente i plastični delovi bezbednosnog sistema za decu moraju biti locirani i instalirani na takav način da, u normalnim uslovima rada vozila, ne mogu da budu zarobljeni kliznim sedištem ili vratima vozila.
12. U slučaju visoke insolacije, preporučljivo je da se pokrije sedišta sa peškirom ili ćebetom. To sprečava prekomerno zagrevanje sedišta koje može uzrokovati povrede deteta. U slučaju grejanja sedišta sunčevim zracima, proverite temperaturu sedišta pre sedanja deteta.

13. Kopča sigurnosnog pojasa nije zaštićena od slučajnog otvaranja. Morate naučiti svoje dete da se ne igra s njom.
14. Nepravilno osiguran prtljag i teški predmeti mogu uzrokovati povrede dece u slučaju naglog kočenja ili nezgode.
15. Sedište se ne može koristiti bez presvlake a presvlaka se ne može zameniti, osim one koja se nudi od strane proizvođača sedišta.
16. Garancija na sedišta pokriva period od dve godine.
17. Čak i kada sedišta nije u upotrebi mora se pričvrstiti sigurnosnim pojasom kako bi se sprečilo njegovo nekontrolisano kretanje.
18. U slučaju nužde, da biste oslobodili dete iz sedišta, jednostavno otkopčajte sigurnosni pojas i pažljivo podignite dete iz sedišta.
19. Kada se podižno sedišta ne koristi, odložite ga na sigurno mesto. Ne postavljajte teške predmete na podižno sedišta
20. Autosedište je namenjeno isključivo za decu visine između 125 cm i 150 cm.
21. Može se koristiti samo u vozilima opremljenim bezbednosnim pojasevima sa tri tačke učvršćivanja sa homologacijom prema UN R16 ili drugim jednakim standardima.
22. Tačke pričvršćivanja ISOFIX navedene su u uputstvu. Korisnik treba pročitati uputstvo za detaljne informacije.
23. Ne koristite ovo autosedište kod kuće, namenjeno je samo za upotrebu u vozilu.
24. Garantujemo kvalitet autosedišta, ali ne garantujemo kvalitet polovnog proizvoda kupljenog od nekog drugog.

U slučaju da imate bilo kakve sumnje, obratite se proizvođaču ili distributeru.

#### 4. ELEMENTI AUTOSEDIŠTA

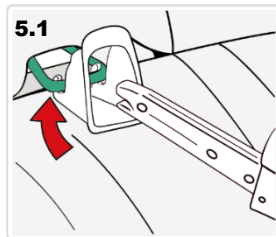


|   |                        |                                                                           |
|---|------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Navlaka za autosedište | 1 cm kompozitna tkanina autosedišta, apsorpcija energije, udobnost vožnje |
| 2 | Konektor ISOFIX        | Instalacija ISOFIX, jednostavna za korišćenje                             |
| 3 | Baza                   | ergonomski oblik obezbeđuje udoban položaj tokom vožnje                   |

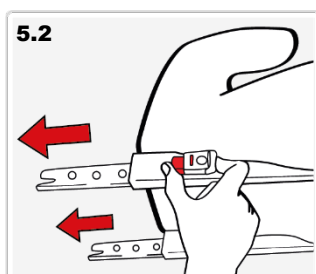
#### 5. PRIPREMA ZA INSTALACIJU

##### 1. Priprema za ISOFIX instalaciju (opcionally za autosedišta sa ISOFIX tačkom pričvršćivanja).

Ako vaš automobil nije opremljen ISOFIX adapterima, možete koristiti dva ISOFIX adaptera za montažu koji su uključeni u komplet, a koji se mogu staviti u mesto za montažu ISOFIX (kao što je prikazano na sl. 5.1).

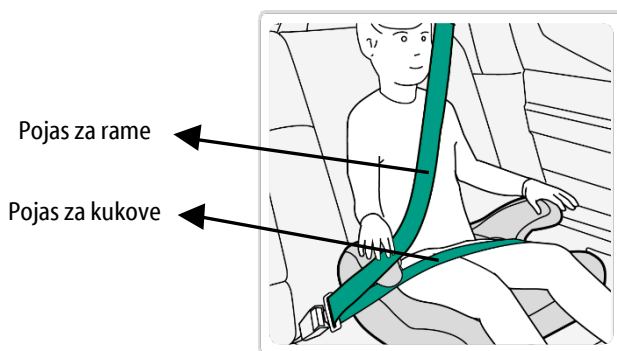
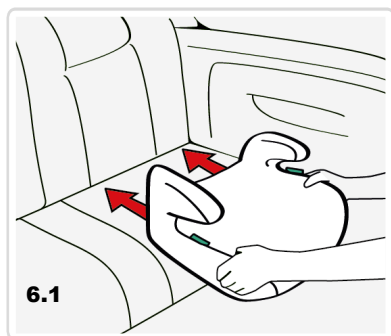


2. **Instalacija ISOFIX (opcionalno za autosedišta sa ISOFIX tačkom pričvršćivanja).**  
Pritisnite dva crvena dugmeta odvojeno na oba kraja i izvucite ISOFIX element do kraja



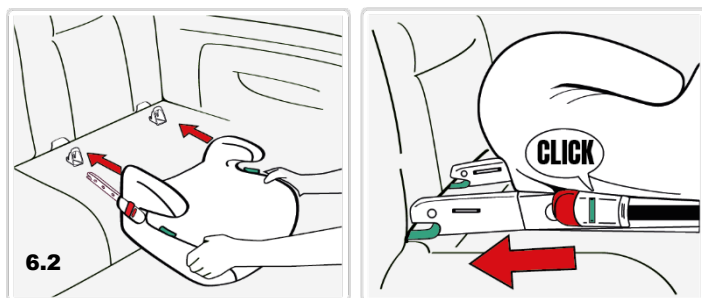
## 6 . INSTALACIJA

### Metod instalacije 1: Bezbednosni pojas - bez ISOFIX sistema (125-150 cm)

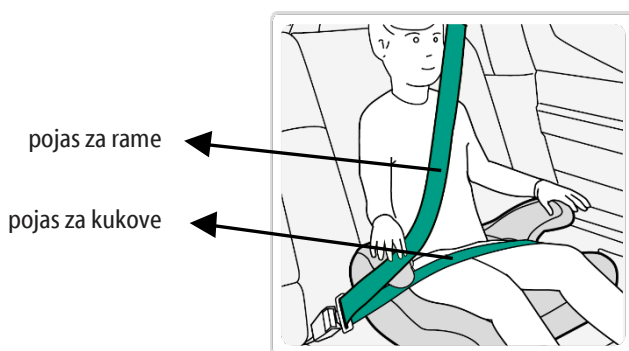


1. Postavite autosedište na suvozačevo sedište i proverite da li prijanja čvrsto uz sedište. Naslon za glavu u vozilu treba da bude potpuno spušten ili produžen do visine glave deteta.
2. Dete bi trebalo da se nasloni na naslon sedišta. Provucite bezbednosni pojas, pazeći da pojas prolazi preko naslona za lakat autosedišta. Pričvrstite bezbednosni pojas.
3. Važno je paziti da donji pojas bude postavljen nisko kako bi detetov kuk bio čvrsto na mestu.
4. Pazite da gornji deo pojasa prolazi ispod suprotnog naslona za ruke, proverite da li je bezbednosni pojas pravilno zategnut i nije uvrnut.
5. Kako biste izvadili dete iz autosedišta, jednostavno otkopčajte bezbednosni pojas i pažljivo podignite dete iz autosedišta. Kada se autosedište ne koristi, pričvrstite ga bezbednosnim pojasom kako biste sprečili njegovo pomeranje.

## Metod instalacije 2: Bezbednosni pojas sa ISOFIX konektorom (125-150 cm)



1. Kao što je opisano u tački 5.2, izvucite ISOFIX element do kraja.
2. Poravnajte ISOFIX modul autosedišta sa ISOFIX tačkom pričvršćivanja koja se nalazi na naslonu zadnjeg sedišta vozila. Čvrsto gurnite autosedište uz naslon sedišta dok se ISOFIX modul potpuno ne učvrsti u ISOFIX tačku pričvršćivanja sedišta vozila. Kada čujete zvuk "klik", indikator ISOFIX elementa će postati zelen i biće blokirano.



3. Postavite autosedište na suvozačevo sedište i proverite da li prijanja čvrsto uz sedište. Naslon za glavu u vozilu treba da bude potpuno spušten ili produžen do visine glave deteta.
4. Dete bi trebalo da se nasloni na naslon sedišta. Provucite bezbednosni pojas, pazeći da pojas prolazi preko naslona za lakat autosedišta. Pričvrstite bezbednosni pojas.
5. Važno je paziti da donji pojas bude postavljen nisko kako bi detetov kuk bio čvrsto na mestu.
6. Pazite da gornji deo pojasa prolazi ispod suprotnog naslona za ruke, proverite da li je bezbednosni pojas pravilno zategnut i nije uvrnut.
7. Kako biste izvadili dete iz autosedišta, jednostavno otkopčajte bezbednosni pojas i pažljivo podignite dete iz autosedišta. Kada se autosedište ne koristi, pričvrstite ga bezbednosnim pojaskom kako biste sprečili njegovo pomeranje.
8. Uklonite sedište: pritisnite dugmiće na ISOFIX-u i odvojite konektor. Podignite autosedište i otpustite presvlak. Skinite presvlak sa autosedišta.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Navlaka sedišta može se lako ukloniti ručno i prati u vodi na 30 ° C blagim deterdžentom. Plastična baza sedišta može biti ociscena sa sušerom i toplom vodom i blagim deterdžentom. Ne koristite hemijska sredstva za čišćenje, izbeljivanje ili Nagrizajuće materije na bilo koji od elemenata sedišta.

**Seven Polska Sp. z o.o.**  
ul. Metalowa 1, 62-095 Murowana Goślina,  
Poland, [info@sevenpolska.com](mailto:info@sevenpolska.com)



# INSTRUKTIONER FÖR DRIFT OCH ANVÄNDNING AV BILSÄTET iB-65

För användare: 125-150 cm, ca 22-36 kg



## VARNING!

Handboken innehåller mycket viktig information om montering och användning av sätet. Innan du använder sätet för första gången, läs det noggrant och behåll det när du behöver läsa det igen.

### Meddelande

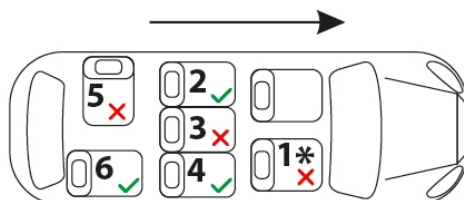
Detta är en fasthållningsanordning för barn i kategorin i-Size. Den är typgodkänd enligt föreskrifter nr 129 för bruk i i-Size-kompatibla fordonssäten enligt fordonstillverkarens anvisningar i fordonets användarhandbok. Vid tveksamhet, ta kontakt med tillverkaren av fasthållningsanordningen för barn eller återförsäljaren.

## FARA!

Installera inte barnstolen på en stol utrustad med en aktiv passagerarkrockkudde (SRS). Sätet kan endast installeras på säten med trepunktsbälten mot körriktningen.

Informationen om sätesplacering beskrivs i detalj nedan

|                                  |                            |          |
|----------------------------------|----------------------------|----------|
| barnsäkerhetsstolens orientering | framåtvänd                 | korrekt  |
|                                  | bakåtvänd                  | felaktig |
| typ av säkerhetsbälte för vuxna  | tvåpunkters säkerhetsbälte | felaktig |
|                                  | trepunkts säkerhetsbälte   | korrekt  |
| sätesposition i diagrammet       | säte nr 2,4,6              | korrekt  |
|                                  | säte nr 1,3,5              | felaktig |



OK ✓  
NO ✗

### Grupp och ansökan

|                            |            |
|----------------------------|------------|
| Godkänd enligt ECE R129.03 |            |
| barns höjd                 | barns höjd |
| 125-150 cm                 | 125-150 cm |

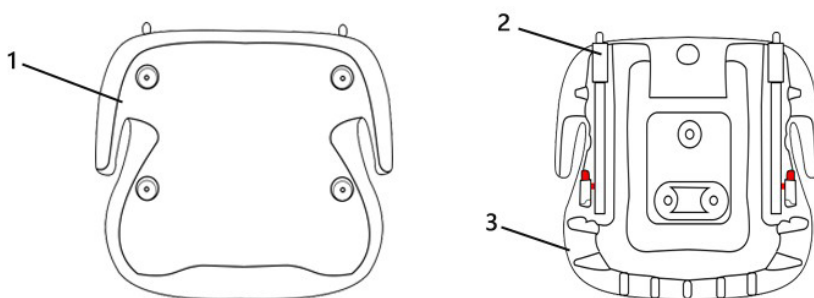
## SÄKERHETSVARNINGAR

1. Innan du installerar sätet i bilen, läs instruktionerna noggrant för att säkerställa maximal säkerhet för ditt barn.
2. Placera inte sittdynan på en sittplats med en aktiv krockkudde. (SRS)
3. Sätet måste monteras mot körriktningen.
4. Särskild uppmärksamhet bör ägnas åt korrekt placering av bältet, som inte får vridas.
5. Sätet ska pressas så långt som möjligt mot ryggstödet på stolen som den är monterad på.
6. Det är förbjudet att modifiera sätet och dess skydd på något sätt.
7. Anordningen ska bytas ut om den utsatts för kraftiga påkänningar vid en olycka.
8. Barn inte ska lämnas i fasthållningsanordningen utan tillsyn.
9. Det är viktigt att se till att höftband sitter lågt ned så att de ligger an mot bäckenet.
10. Se till att säkerhetsbältet inte är vridet, fastnat i bildörren eller att säkerhetsbältet inte sitter fast i sätet. För bilar utrustade med hopfällbara baksäten, se till att sätet är helt utskjutet till vertikalt läge.
11. Vid starkt solljus rekommenderas att du täcker sätet med en handduk eller filt. Detta förhindrar att sätet överhettas och eventuellt kan skada ditt barn. Om sätet värms upp av solens strålar, kontrollera temperaturen på sätet innan du placerar ditt barn på det.
12. Styva föremål och plastdelar i fasthållningsanordningen för barn ska placeras och monteras så att de inte vid den dagliga användningen av fordonet riskerar att fastna i ett flyttbart säte eller en fordonsdörr.

13. Säkerhetsbältesspannet är inte säkrat så att ditt barn bör hindras från att leka med spannet.
14. Felaktigt säkrat bagage och tunga föremål kan skada barnet under plötslig bromsning eller en olycka.
15. Sätet kan inte användas utan locket, och locket kan inte ersättas med ett annat skydd än det som sättstillverkaren tillhandahåller.
16. Garantin för sätet är 2 år.
17. Ett oanvänt säte när det transporteras i en bil ska fästas med säkerhetsbälten för att förhindra okontrollerad rörelse.
18. I en nödsituation kan barnet snabbt tas bort från sätet genom att lossa säkerhetsbältet via genom att trycka på den röda knappen i säkerhetsbälteslåset.
19. Förvara sätet på ett säkert ställe när det inte används. Lägg inga tunga föremål på sätet.
20. Bilbarnstolen är uteslutande avsett för barn som är mellan 125 och 150 cm långa.
21. Den får endast användas i fordon som är utrustade med säkerhetsbälten med tre förankringspunkter, godkända enligt UN R16 eller annan likvärdig standard.
22. ISOFIX-fästpunkterna anges i manualen. Användaren bör läsa manualen för mer information.
23. Använd inte det här sätet i hemmet. Det är endast avsedd för användning i fordon.
24. Vi garanterar kvaliteten på din bilbarnstol, men vi garanterar inte kvaliteten på en produkt som köpts begagnad.

Om du är osäker, kontakta tillverkaren eller återförsäljaren.

#### 4 . BILBARNSTOLENS DELAR

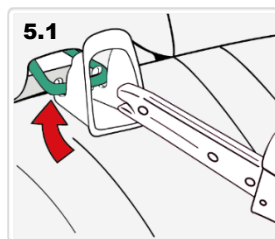


|   |                                |                                                              |
|---|--------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| 1 | Skyddsöverdrag för bilbarnstol | 1 cm komposittyg i bilbarnstol, energiabsorption, körkomfort |
| 2 | ISOFIX-fäste                   | ISOFIX-gränssnittsmontage, enkel att använda                 |
| 3 | Bas                            | ergonomisk design för en bekväm körställning                 |

#### 5 . FÖRBEREDELSE FÖR MONTERING

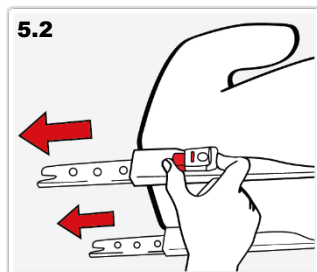
##### 1.Förberedelse för ISOFIX-montering (tillval för bilsäten med ISOFIX-fästpunkt).

Om din bil inte är utrustad med ISOFIX-fästadapter kan du använda de två ISOFIX-fästadapter som ingår i satsen och som kan skjutas in i stället för ISOFIX-fästet (se bild 5.1).



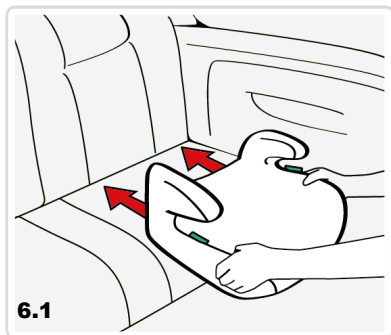
## 2. ISOFIX-montering (tillval för bilsäten med ISOFIX-fästpunkt).

Tryck separat på de två röda knapparna i båda ändarna och skjut ut ISOFIX-gränssnittet så att det är helt utfällt.



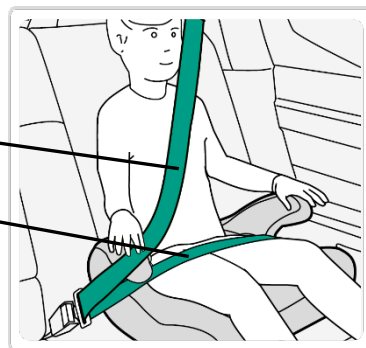
## 6 . MONTERING

### Monteringsmetod 1: Säkerhetsbälte – utan ISOFIX-system (125-150 cm)



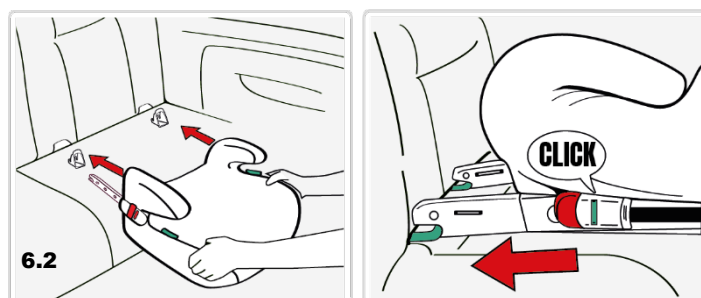
Axelbälte

Höftbälte

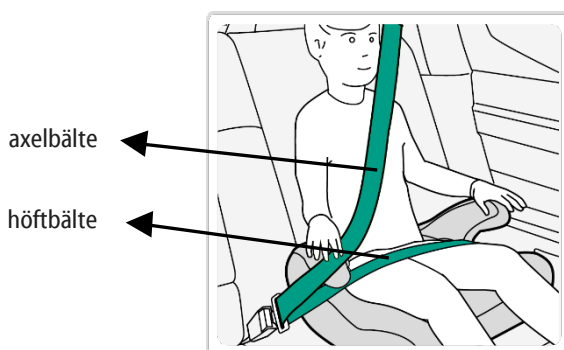


1. Placera bilbarnstolen på passagerarsätet och se till att den ligger tätt mot sätet. Bilens nackstöd ska vara helt nedfällt eller utfällt till barnets huvudhöjd.
2. Barnet ska luta sig mot sätets ryggstöd. Dra igenom säkerhetsbältet och se till att bältet löper över bilbarnstolens armbågsstöd. Spänn fast säkerhetsbältet.
3. Det är viktigt att se till att höftbältet går lågt så att barnets bäcken hålls fast ordentligt.
4. Se till att axelbälte löper under det motsatta armbågsstödet. Se till att säkerhetsbälten är ordentligt sträckt och inte vriden.
5. För att lossa barnet från sätet behöver du bara lossa säkerhetsbältet och försiktigt lyfta barnet från sätet. När sätet inte används ska du spänna fast det med säkerhetsbältet för att förhindra att det rör sig.

## Monteringsmetod 2: Bilens säkerhetsbälte med ISOFIX-fästet (125-150 cm)



1. Dra ut ISOFIX-gränssnittet enligt beskrivningen i 5.2 så att det når sitt längsta läge.
2. Rikta in bilbarnstolens ISOFIX-modul mot ISOFIX-förankringspunkten som sitter i bilsätets ryggstöd. Tryck sätet ordentligt mot ryggstödet tills ISOFIX-modulen är helt låst i bilsätets ISOFIX-förankringspunkt. När ett "klik"-ljud hörs blir ISOFIX-gränssnittsindikatorn grön och låses på plats.



3. Placera bilbarnstolen på passagerarsätet och se till att den ligger tätt mot sätet. Bilens nackstöd ska vara helt nedfällt eller utfällt till barnets huvudhöjd.
4. Barnet ska luta sig mot sätets ryggstöd. Dra igenom säkerhetsbältet och se till att bältet löper över bilbarnstolens armbågsstöd. Spänn fast säkerhetsbältet.
5. Det är viktigt att se till att höftbältet går lågt så att barnets bäcken hålls fast ordentligt.
6. Se till att axelbälte löper under det motsatta armbågsstödet. Se till att säkerhetsbälten är ordentligt sträckt och inte vriden.
7. För att lossa barnet från sätet behöver du bara lossa säkerhetsbältet och försiktigt lyfta barnet från sätet. När sätet inte används ska du spänna fast det med säkerhetsbältet för att förhindra att det rör sig.
8. Ta bort sätet: tryck på knapparna på ISOFIX och lossa fästet.

## STÄDNING OCH UNDERHÅLL

Sitsöverdraget kan enkelt tas bort och hand tvättas i vatten upp till 30 °C med tillsats av ett mildt rengöringsmedel. Sitsens plast botten kan rengöras med en svamp och varmt vatten med ett mildt rengöringsmedel.

Använd inte kemiska rengöringsmedel, blekmedel eller frätande ämnen på någon av komponenterna sätets komponenter.

**Seven Polska Sp. z o.o.**  
ul. Metalowa 1, 62-095 Murowana Goślina, Poland,  
[info@sevenpolska.com](mailto:info@sevenpolska.com)



# NAVODILA ZA DELOVANJE IN UPORABO AVTOMOBILSKEGA SEDEŽA IB-65

**Za uporabnike: 125-150 cm, približno 22-36 kg**



## NAPOTEK

Priročnik vsebuje zelo pomembne informacije o sestavljanju in uporabi sedeža. Preden prvič uporabite sedeža, ga natančno preberite in ga hranite, če ga boste morali znova prebrati.

### Obvestilo

To je sistem za zadrževanje otrok kategorije „i-Size“. V skladu s Pravilnikom št. 129 je homologiran za uporabo na sedežnih prostorih v vozilih, ki so „združljiva s standardom i-Size“, kot navajajo proizvajalci vozil v priročnikih za uporabo vozil.

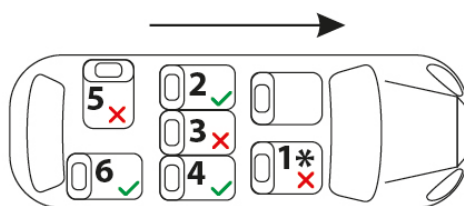
V primeru dvoma se je treba posvetovati s proizvajalcem sistema za zadrževanje otrok ali trgovcem.

## NEVARNOSTI!

Ne postavljajte sedeža na sedež, opremljen z aktivno zračno blazino (SRS). Sedež lahko namestite le na sedeže s tritočkovnimi varnostnimi pasovi, ki so obrnjeni naprej.

Podatki o postavitvi sedeža so podrobno opisani spodaj

|                                          |                           |            |
|------------------------------------------|---------------------------|------------|
| usmerjenost otroškega varnostnega sedeža | spredaj obrnjena          | pravilno   |
|                                          | obrnjena nazaj            | nepravilno |
| vrsta varnostnega pasu za odrasle        | dvotočkovni varnostni pas | nepravilno |
|                                          | tritočkovni varnostni pas | pravilno   |
| položaj sedeža v diagramu                | sedež št. 2,4,6           | pravilno   |
|                                          | sedež št. 1,3,5           | nepravilno |



OK ✓  
NO ✗

### Skupina in prijava

| Odobreno po ECE R129.03 |                    |
|-------------------------|--------------------|
| višina otroka           | pribl. teža otroka |
| 125-150 cm              | 22-36 kg           |

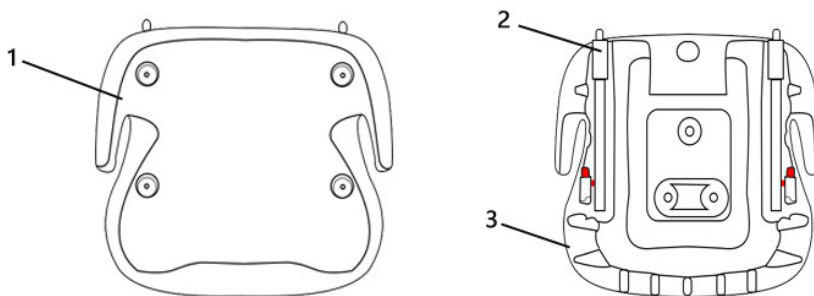
## VARNOSTNA OPOZORILA

- Pred začetkom namestitve sedeža v avto preberite navodila, da zagotovite največjo varnost za otroka.
- Sedež ne postavljajte na sedež, opremljen z aktivno zračno blazino. (SRS)
- Sedež mora biti nameščen obrnjen naprej.
- Posebno pozornost posvetite pravilnemu nameščanju pasa, ki ga ni mogoče zviti.
- Sedež naj bo maksimalno pritrjen na hrbtni del sedeža, na katerem je bil nameščen.
- Prepovedana je spreminjanje sedežev in njegov pokrov.
- Je treba napravo za zadrževanje zamenjati, če je bila izpostavljena močni obremenitvi pri nesreči.
- Otroka ni dovoljeno pustiti brez nadzora v sistemu za zadrževanje otrok.
- Je treba trebušni pas namestiti čim nižje, da je medenica pravilno podprta.
- Prepričajte se, da varnostni pas ni zasukan, ni bil ujet v vratih avtomobila ali pa se pas ni ujel na sedežu. Pri vozilih, opremljenih z zlojživimi zadnjimi sedeži, se prepričajte, da je sedež popolnoma raztegnjen v navpični položaj.
- Plastični deli sistema za zadrževanje otrok biti postavljeni in nameščeni tako, da pri običajni uporabi vozila ne more priti do zagozditve pri premikanju sedeža ali uporabi vrat vozila;
- V primeru visoke izpostavljenosti soncu priporočamo, da sedež pokrijete z brisačo ali odejo. To bo preprečilo čezmerno segrevanje sedeža, ki bi lahko povzročil poškodbe otroka. V primeru ogrevanja sedeža s sončnimi žarki preverite temperaturo sedeža pred sajenjem otroka.
- Pritrditev varnostnega pasu ni zavarovana, zato otroku morate preprečiti igranje s pritrditvijo.

14. Nepravilno zavarovana prtljaga in težki predmeti lahko otrokom povzročijo poškodbe pri nenadnem zaviranju ali nesreči.
15. Sedeža ni mogoče uporabiti brez pokrova, pokrov pa ne more nadomestiti s sedežem, ki ni predvideno s strani proizvajalca.
16. Garancija za sedež pokriva obdobje dveh let.
17. Neuporabljen sedež, ki se prevaža v avtomobilu, je treba pritrditi z varnostnimi pasovi, kar bo preprečilo njegovo nenadzorovano premikanje.
18. V nujnih primerih lahko otroka hitro odstranite s sedeža, potem ko je varnostni pas odvezen s pritiskom na rdeč gumb v pritrdilnem pasu.
19. Neuporabljeni sedež shranite na varnem mestu. Ne postavljajte težkih predmetov na sedež.
20. Sedež je namenjen izključno otrokom, visokim od 125 do 150 cm.
21. Uporablja se lahko samo v vozilih, ki so opremljena z varnostnimi pasovi s tremi sidrišči, homologiranimi po UN R16 ali drugih enakovrednih standardih.
22. Točke pritrditve ISOFIX so navedene v navodilih. Uporabnik mora za podrobnosti prebrati priročnik.
23. Sedeža ne uporabljajte doma, namenjen je le za uporabo v vozilu.
24. Za kakovost vašega otroškega sedeža jamčimo mi, ne jamčimo pa za kakovost izdelka, kupljenega kot rabljenega.

V primeru dvoma se posvetujte s proizvajalcem ali distributerjem.

#### 4 . ELEMENTI SEDEŽA

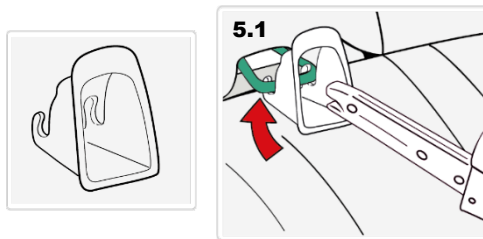


|   |                   |                                                                                      |
|---|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Prevleka sedeža   | 1 cm kompozitne tkanine otroškega sedeža, absorpcija energije, udobje pri vožnji 5.1 |
| 2 | Priključek ISOFIX | Montaža vmesnika ISOFIX, enostavna za uporabo                                        |
| 3 | Osnova            | ergonomska oblika za udoben položaj pri vožnji                                       |

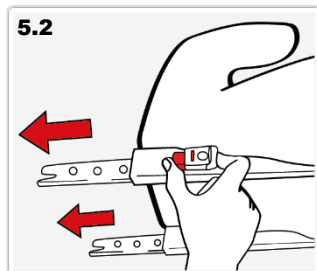
#### 5 . PRIPRAVA NA NAMESTITEV

##### 1. Priprava za namestitev ISOFIX (neobvezno za avtomobilske sedeže s pritrdilno točko ISOFIX).

Če vaš avtomobil ni opremljen z nastavki za pritrditev ISOFIX, lahko uporabite dva nastavka za pritrditev ISOFIX iz kompleta, ki ju lahko vstavite na mesto nastavka za pritrditev ISOFIX (kot je prikazano na sliki 5.1).

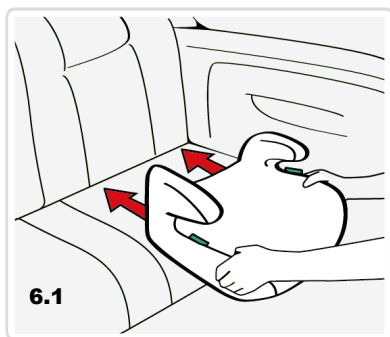


2. **Priključek ISOFIX (neobvezno za avtomobilске sedеže s pritrđilno točko ISOFIX).**  
Na obeh koncih posebej pritisnite dva rdeča gumba in izvlecite vmesnik ISOFIX tako, da je popolnoma iztegnjen.



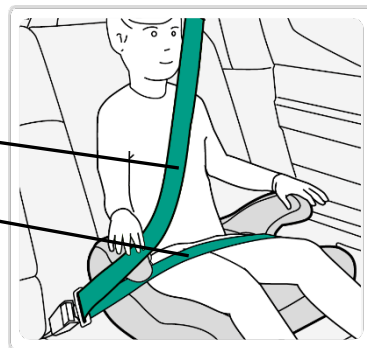
## 6 . INSTALACIJA

### Način montaže 1: Varnostni pas - brez sistema ISOFIX (125-150 cm)



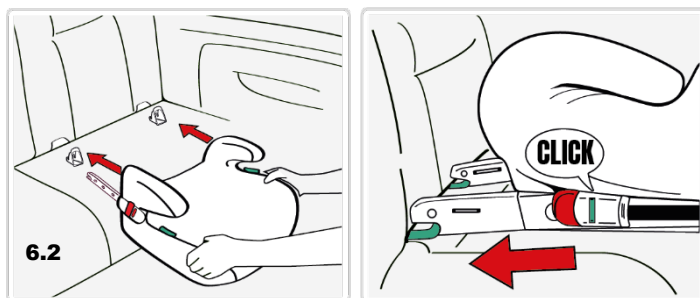
ramenski pas

Ramenski pas

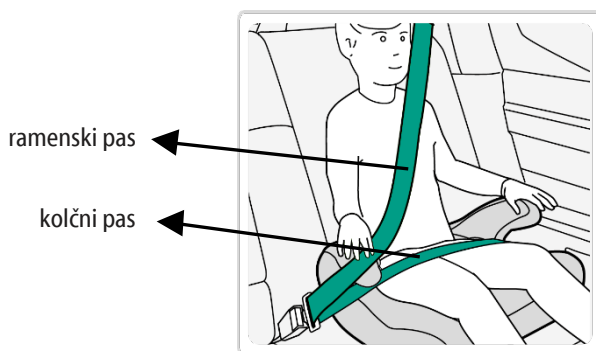


1. Sedež namestite na sovoznikov sedež in se prepričajte, da se tesno prilega sedežu. Naslon za glavo v avtomobilu mora biti popolnoma spuščен ali podaljšan do višine otrokove glave.
2. Otrok naj se nasloni na hrbet sedeža. Potegnite varnostni pas skozi in se prepričajte, da pas poteka nad komolčnim naslonom sedeža. Zapnite varnostni pas.
3. Pomembno je, da trebušni pas poteka nizko, tako da je otrokova medenica trdno prijeta.
4. Prepričajte se, da ramenski del pasu poteka pod nasproti ležečim naslonom za roke, da je varnostni pas pravilno raztegnjen in ni zvit.
5. Če želite otroka sprostiti iz sedeža, preprosto odvežite varnostni pas in ga previdno dvignite iz sedeža. Ko sedeža ne uporabljate, ga pritrđite z varnostnim pasom, da se ne premakne.

## Način montaže 2: Varnostni pas s priključkom ISOFIX (125-150 cm)



1. Kot je opisano v poglavju 5.2, izvlecite vmesnik ISOFIX tako, da se vmesnik ISOFIX iztegne do najdaljšega položaja.
2. Modul ISOFIX otroškega sedeža poravnajte s pritrdilno točko ISOFIX na naslonu zadnjega sedeža v avtomobilu. Sedež močno pritisnite na naslonjalo sedeža, dokler se modul ISOFIX popolnoma ne zaskoči na pritrdilno točko ISOFIX na sedežu vozila. Ko se zasliši "klik", indikator vmesnika ISOFIX zasveti zeleno in se zaklene.



3. Sedež namestite na sovoznikov sedež in se prepričajte, da se tesno prilega sedežu. Naslon za glavo v avtomobilu mora biti popolnoma spuščen ali podaljšan do višine otrokove glave.
4. Otrok naj se nasloni na hrbet sedeža. Potegnite varnostni pas skozi in se prepričajte, da pas poteka nad komolčnim naslonom sedeža. Zapnite varnostni pas.
5. Pomembno je, da trebušni pas poteka nizko, tako da je otrokova medenica trdno prijeta.
6. Prepričajte se, da ramenski del pasu poteka pod nasproti ležečim naslonom za roke, da je varnostni pas pravilno raztegnjen in ni zviti.
7. Če želite otroka sprostiti iz sedeža, preprosto odvežite varnostni pas in ga previdno dvignite iz sedeža. Ko sedeža ne uporabljate, ga pritrdite z varnostnim pasom, da se ne premakne.
8. Demontirajte sedež: pritisnite gumbe na sistemu ISOFIX in odklopite priključek. Dvignite otroški sedež in sprostite vrstico pokrova. S sedeža odstranite prevleko.

### ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Pokrov sedežev je mogoče enostavno odstraniti in ročno spirati z vodo pri temperaturi do 30°C z dodatkom blagega pralnega sredstva. Plastično podnožje sedeža lahko očistite z gobico in toplo vodo z blagim čistilnim sredstvom.

Ne uporabljajte kemičnih čistil, belil ali jedkih snovi na katerem koli sestavnem delu sedeža.

### Seven Polska Sp. z o.o.

ul. Metalowa 1, 62-095 Murowana Goślina, Poljska,  
info@sevenpolska.com



# NÁVOD NA OBSLUHU A POUŽÍVANIE AUTOSEDAČKY iB-6S

Pre užívateľov: 125 - 150 cm, približne 22-36 kg



## POZOR

Návod obsahuje veľmi dôležité informácie ohľadom montáže a používania sedačky. Pred prvým použitím sedačky sa dôkladne zoznámte s jeho obsahom a uschovajte ho pre prípad potreby opätovného prečítania.

### Upozornenie

Toto je detský zadržiavací systém typu i-Size. Je schválený na používanie na miestach na sedenie vo vozidlách „kompatibilných s typom i-Size“ podľa predpisu č. 129, ako výrobcovia vozidiel uvádzajú v príručke používateľa vozidla.

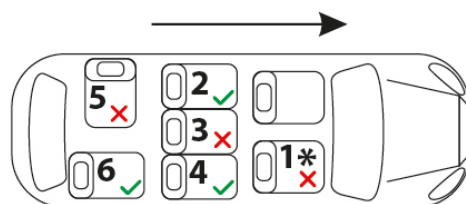
Prípadné nejasnosti konzultujte s výrobcom detského zadržiavacieho systému alebo s predajcom.

## NEBEZPEČENSTVO

Neinštalujte sedačku na sedadle vybavenom aktívnym airbagom pre spolujazdca (SRS). Sedačka môže byť inštalovaná len na sedadlách s trojbodovými bezpečnostnými pásmi, predkom v smere jazdy.

Informácie o umiestnení sedadla sú podrobne opísané nižšie

|                                       |                             |           |
|---------------------------------------|-----------------------------|-----------|
| orientácia detskej sedačky            | spredú                      | správne   |
|                                       | proti smeru jazdy           | nesprávne |
| typ bezpečnostného pásu pre dospelých | dvojbodový bezpečnostný pás | nesprávne |
|                                       | trojbodový bezpečnostný pás | správne   |
| poloha sedadla v diagrame             | sedadlo č. 2, 4, 6          | správne   |
|                                       | sedadlo č. 1, 3, 5          | nesprávne |



OK ✓  
NO ✗

Skupina a aplikácia

|                             |                             |
|-----------------------------|-----------------------------|
| Schválené podľa ECE R129.03 |                             |
| výška dieťaťa               | približne. hmotnosť dieťaťa |
| 125-150 cm                  | 22-36 kg                    |

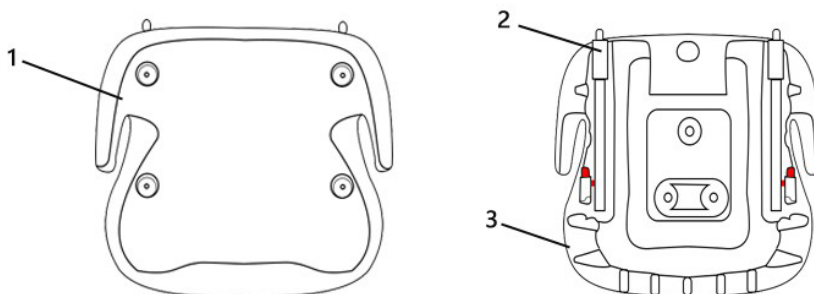
## BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIE

1. Pred zahájením inštalácie sedačky v aute sa zoznámte s návodom za účelom zaistenia maximálnej bezpečnosti dieťaťa.
2. Neumiestňujte sedačku na sedadlo vybavené aktívnym airbagom (SRS).
3. Sedačka musí byť inštalovaná predkom v smere jazdy.
4. Hlavne sa zamerajte na správnu polohu pásu, ktorý nesmie byť pretočený.
5. Sedačka musí byť maximálne pritlačená k operadlu sedadla, na ktorom bola pripevnená.
6. Zakazuje sa sedačku a jej poťah akokoľvek upravovať.
7. Zariadenie musí byť nahradené, ak už bolo vystavené silnému namáhaniu pri nehode.
8. Odporúčajú sa nenechávať dieťa v detskom zadržiavacom systéme bez dozoru.
9. Je dôležité, aby sa brušný popruh nasadil nízko, aby pevne zachytával panvu.
10. Uistite sa, či nie je bezpečnostný pás pretočený, nebol privretý do automobilových dverí alebo či sa pás nezachytil o sedadlo. V prípade automobilov vybavených skladacími zadnými sedadlami sa uistite, že je sedadlo úplne rozložené do vertikálnej polohy.
11. Pevné komponenty a plastové časti detského zadržiavacieho systému sa musia umiestniť a montovať tak, aby počas každodenného používania vozidla nemohli byť zachytené pohyblivým sedadlom alebo dverami vozidla.

12. V prípade vysokej intenzity slnečného svitu sa odporúča prikrytie sedačky uterákom alebo dekou. Zabraňuje to nadmernému zahriatiu sedačky, ktorá by potom mohla dieťa zraniť. V prípade zahriatia sedačky slnečnými lúčmi si predtým, než do sedačky posadíte dieťa, overte jej teplotu.
13. Zapínanie bezpečnostného pásu nie je zaistené, preto dieťaťu neumožnite, aby si so zapínaním hralo. Nesprávne zaistená batožina a ťažké predmety môžu dieťa zraniť počas náhleho brzdenia alebo nehody.
14. Sedačku nemožno používať bez poťahu a poťah nemôže byť nahradený iným, než je ten dodávaný výrobcom sedačky.
15. Záruka na sedačku zahŕňa obdobie 2 rokov.
16. Nepoužívanú sedačku vloženú v aute pripnite bezpečnostnými pásmi, zabráni to jej nekontrolovanému pohybu.
17. Dieťa môže byť v náhlom prípade rýchlo vytiahnuté zo sedačky po odopnutí bezpečnostného pásu stlačením červeného tlačidla na zapínanie bezpečnostného pásu.
18. Nepoužívanú sedačku skladujte na bezpečnom mieste. Neukladajte na sedačku žiadne ťažké predmety.
19. Autosedačka je určená výhradne pre deti od 125 do 150 cm.
20. Možno ju používať výhradne vo vozidlách vybavených trojbodovými bezpečnostnými pásmi schválenými podľa predpisu UN R16 alebo iných rovnocenných noriem.
21. Upevňovacie body ISOFIX sú uvedené v návode na použitie. Používateľ by si mal prečítať návod na použitie, aby získal podrobné informácie.
22. Nepoužívajte túto autosedačku doma, je určená výhradne na použitie vo vozidle.
23. Kvalitu Vašej detskej autosedačky garantujeme my, no nekontrolujeme kvalitu produktu kúpeného z druhej ruky.

V prípade akýchkoľvek pochybností odporúčame, aby ste sa obrátili na výrobcu alebo distribútora.

#### 4. ČASTI AUTOSEDAČKY

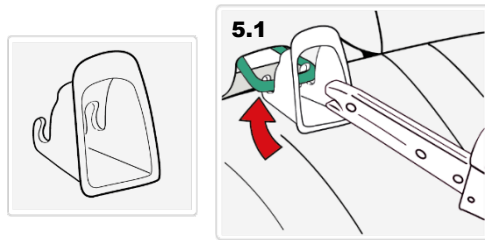


|   |                   |                                                                                 |
|---|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Poťah autosedačky | 1 cm kompozitná tkanina detskej autosedačky, pohlcovanie energie, komfort jazdy |
| 2 | Držiak ISOFIX     | Montáž konektora ISOFIX, jednoduchá obsluha                                     |
| 3 | Sedadlo           | ergonomický tvar zabezpečuje pohodlnú polohu počas jazdy.                       |

#### 5. PRÍPRAVA NA MONTÁŽ

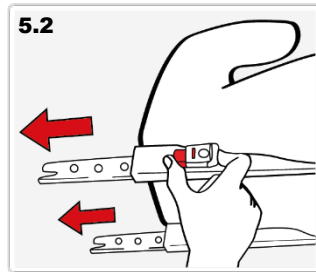
##### 1. Príprava na montáž ISOFIX (voliteľné pre autosedačky s upevňovacím prvkom ISOFIX).

Ak Vaše auto nie je vybavené upevňovacími prvkami ISOFIX, môžete použiť dva ISOFIX upevňovacie prvky pripalené k výrobku, ktoré sa zasúvajú do upevňovacích konektorov ISOFIX (ako je znázornené na obr. 5.1).



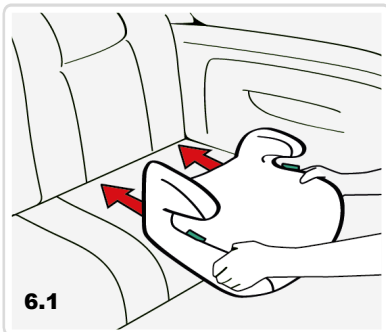
**2. Montáž ISOFIX (voliteľné pre autosedačky s upevňovacím bodom ISOFIX).**

Stlačte červené tlačidlá na oboch koncoch a úplne vysuňte ISOFIX upevňovacie prvky.



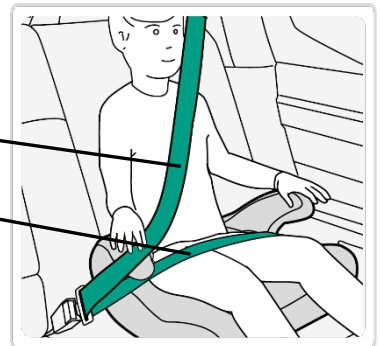
## 6 . MONTÁŽ

### Spôsob montáže 1: Bezpečnostný pás - bez systému ISOFIX (125-150 cm)



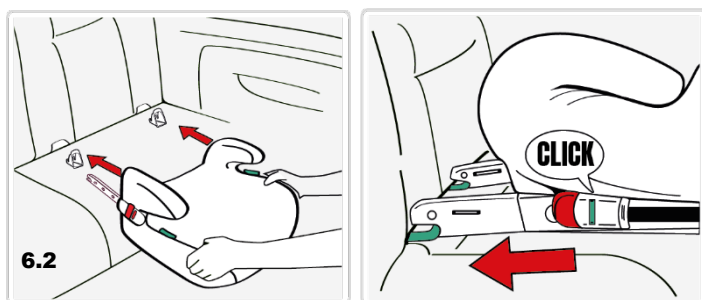
ramenný pás

Bedrový pás

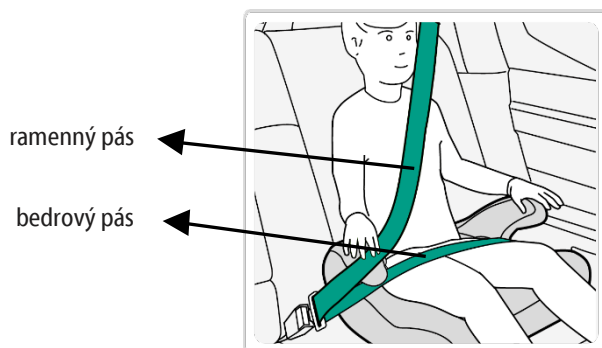


1. Umiestnite detskú autosedačku na sedadle spolujazdca a presvedčte sa, že pevne prilieha k sedadlu. Opierka hlavy v aute by mala byť úplne zasunutá alebo vysunutá do výšky hlavy dieťaťa.
2. Dieťa by sa malo opierať o operadlo sedačky. Pretiahnite bezpečnostný pás tak, aby jeho obopínajúca časť prechádzala nad opierkou lakťov sedadla. Zapnite bezpečnostný pás.
3. Je potrebné dbať na to, aby bedrový pás prechádzal čo najnižšie a pevne fixoval panvu dieťaťa.
4. Uistite sa, že ramenná časť pásu prechádza pod protiľahlou lakťovou opierkou, a skontrolujte, či je bezpečnostný pás správne napnutý a nie je skrútený.
5. Ak chcete dieťa uvoľniť z autosedačky, stačí odpnúť bezpečnostný pás a opatrne dieťa zdvihnúť z autosedačky. Ak sedadlo nie je používané, pripnite ho bezpečnostným pásom, aby sa nepremiestňovalo.

## Spôsob montáže 2: Bezpečnostný pás auta s upevňovacím bodom ISOFIX (125–150 cm)



1. Ako je uvedené v bode 5.2, úplne vysuňte konektor ISOFIX, aby sa konektor ISOFIX maximálne roztiahol.
2. Pripojte konektor ISOFIX autosedačky k upevňovaciemu bodu ISOFIX umiestnenému v zadnom operadle sedadla auta. Pevne prisuňte detskú autosedačku k operadlu sedadla, až kým bude konektor ISOFIX úplne zablokovaný v upevňovacom bode ISOFIX sedadla vozidla. Vo chvíli, keď budete počuť zvuk „kliknutia“, kontrolka ISOFIX zmení farbu na zelenú a upevnenie bude zablokované.



3. Umiestnite detskú autosedačku na sedadle spolujazdca a presvedčte sa, že pevne prilieha k sedadlu. Opierka hlavy v aute by mala byť úplne zasunutá alebo vysunutá do výšky hlavy dieťaťa.
4. Dieťa by sa malo opierať o operadlo sedačky. Pretiahnite bezpečnostný pás tak, aby jeho obopínajúca časť prechádzala nad opierkou lakťov sedadla. Zapnite bezpečnostný pás.
5. Je potrebné dbať na to, aby bedrový pás prechádzal čo najnižšie a pevne fixoval panvu dieťaťa.
6. Uistite sa, že ramenná časť pásu prechádza pod protiahlou lakťovou opierkou, a skontrolujte, či je bezpečnostný pás správne napnutý a nie je skrútený.
7. Ak chcete dieťa uvoľniť z autosedačky, stačí odpnúť bezpečnostný pás a opatrne dieťa zdvihnúť z autosedačky.
8. Ak sedadlo nie je používané, pripnite ho bezpečnostným pásom, aby sa nepremiestňovalo. Demontáž autosedačky: stlačte tlačidlá na systéme ISOFIX a odpojte spojenie.

### ČISTENIE A ÚDRŽBA

Poťah sedačky možno ľahko zložiť a vyprať v ruke vo vode s teplotou do 30°C s prídavkom šetrného pracieho prostriedku. Plastová základňa sedačky môže byť čistená s pomocou hubky a teplej vody s prísadou jemného čistiaceho prostriedku. Nepoužívajte chemické čistiace prípravky, bielidlá ani žieraviny a to na žiadnu zo súčastí sedačky.



## ІНСТРУКЦІЯ З ОБСЛУГОВУВАННЯ І ЕКСПЛУАТАЦІЇ

### АВТОМОБІЛЬНОГО БУСТЕРА iB-65

Для користувачів зростом 125 – 150 см, з вагою приблизно 22-36 кг

#### УВАГА

Інструкція містить дуже важливу інформацію, яка стосується монтажу та експлуатації автомобільного бустера. Перед першим використанням бустера слід уважно ознайомитися з її вмістом, і зберегти для можливості повторного прочитання.

#### Увага!

Це дитяча утримуюча система категорії "i-Size". Система затверджена відповідно до Положення No 129.03. Для використання на місцях сидіння категорії «i-Size», зазначених виробниками транспортних засобів в інструкції для власника транспортного засобу.

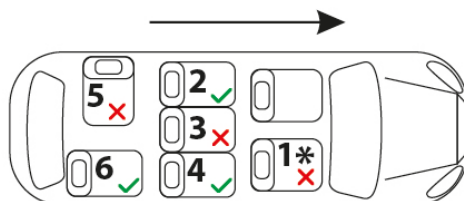
В випадку виникнення сумнівів, проконсультуйтеся з виробником або роздрібним продавцем пристрою

#### НЕБЕЗПЕКА!

Не установлювати бустер на сидінні, оснащеному активною подушкою безпеки для пасажирів (SRS). Бустер можна установлювати лише на сидіннях, які мають 3-точкові ремені безпеки, обличчям до напрямку руху.

Нижче наведено інформацію про розташування додаткового сидіння

|                                 |                            |           |
|---------------------------------|----------------------------|-----------|
| Орієнтація дитячого автокрісла  | Обличчям вперед            | Правильно |
|                                 | Обличчям назад             | Невірно   |
| Тип ременя безпеки для дорослих | Двоточковий ремень безпеки | Невірно   |
|                                 | Триточковий ремень безпеки | Правильно |
| Положення сидіння на схемі      | № 2, 4, 6 сидіння          | Правильно |
|                                 | № 1, 3, 5 сидіння          | Невірно   |



OK ✓  
NO ✗

#### Група і застосування

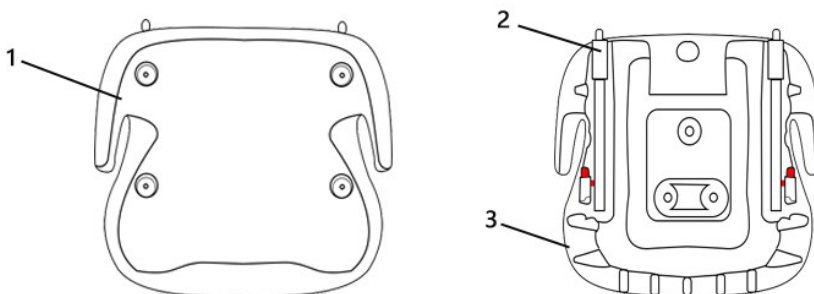
|                      |             |
|----------------------|-------------|
| Схвалено ECE R129.03 |             |
| Зріст дитини         | Вага дитини |
| 125-150 cm           | 15-36 kg    |

#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ ВІДНОСНО БЕЗПЕКИ

- Перед початком установлення бустера в автомобілі слід ознайомитися з інструкцією з метою забезпечення дитині максимальної безпеки.
- Не установлювати бустер на сидінні автомобіля, оснащеному активною подушкою безпеки. (SRS)
- Бустер повинен бути установлений обличчям до напрямку руху.
- Слід звернути особливу увагу на правильне розташування ременя, який не може бути перевернутий.
- Бустер має бути максимально притиснутий до опори сидіння автомобіля, на якому він був установлений.
- Забороняється будь-яким чином модифікувати бустер і його чохол.
- Ніколи не використовуйте сидіння, якщо воно було пошкоджено або піддано різким навантаженням під час аварії.
- Ніколи не залишайте дитину на сидінні без нагляду.
- Важливо стежити за тим, щоб поясний ремень проходив низько, щоб таз малюка міцно тримався.
- Слід переконатися, чи не перевернутий ремень безпеки, чи він не був придавлений автомобільними дверима і, чи не зачепився за сидіння. У разі автомобілів, оснащених складними задніми сидіннями, слід переконатися, що сидіння повністю розкладене у вертикальному положенні.

11. Сидіння повинно бути розміщене та встановлене таким чином, щоб за звичайних умов використання транспортного засобу воно не могло бути притиснуте розсувним сидінням або дверима транспортного засобу.
12. У разі сильного нагрівання на сонці слід прикрити бустер рушником або ковдрою. Це запобіжить надлишковому нагріванню бустера, який може спричинити травми у дитини. У разі нагрівання бустера сонячними променями, перевірте температуру бустера перед садінням на нього дитини.
13. Застібання ременя безпеки не захищене, тому слід стежити за тим, щоб дитина не гралася застібкою.
14. Неправильно закріплений багаж і важкі предмети можуть стати причиною тілесних пошкоджень під час раптового гальмування або аварії.
15. Бустер не можна використовувати без чохла, і чохол не може бути замінений другим чохлом, який не був доставлений виробником.
16. Період гарантії на бустер становить 2 роки.
17. Невживаний бустер, який залишається в автомобілі, слід пристебнути ременями безпеки, що запобіжить його неконтрольованому пересуванню.
18. У разі раптової необхідності дитину можна швидко вийняти з бустера, відстібаючи ремені безпеки шляхом натиснення червоної кнопки в застібці ременя безпеки.
19. Невживаний бустер слід зберігати в безпечному місці. Не слід класти на бустер жодних важких предметів.
20. Автокрісло призначене виключно для дітей зростом від 125 до 150 см.
21. Його можна використовувати тільки в транспортних засобах, обладнаних триточковими ременями безпеки, затвердженими відповідно до стандарту UN R16 або інших еквівалентних стандартів.
22. Точки кріплення ISOFIX зазначені в інструкції. Користувач має ознайомитися з інструкцією для отримання детальної інформації.
23. Не використовуйте це автокрісло вдома, воно призначене виключно для використання в транспортному засобі.
24. Ми гарантуємо кість вашого дитячого автокрісла, але не гарантуємо якість товару, придбаного як вживаний.  
У разі будь-яких сумнівів слід звернутися до виробника або дистриб'ютора.

#### 4 . ЕЛЕМЕНТИ АВТОКРІСЛА

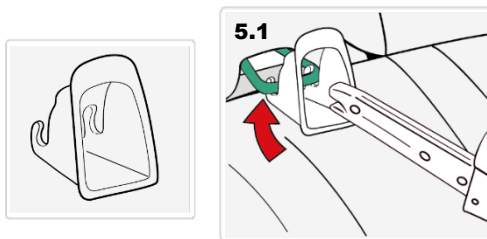


|   |                      |                                                                                           |
|---|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Чохол для автокрісла | 1 см композитної тканини дитячого автокрісла, поглинання енергії, комфорт під час поїздки |
| 2 | Фіксатор ISOFIX      | Встановлення інтерфейсу ISOFIX, легке у використанні.                                     |
| 3 | Основа               | Ергономічне профілювання забезпечує зручну позицію під час поїздки.                       |

#### 5 . ПІДГОТОВКА ДО ВСТАНОВЛЕННЯ

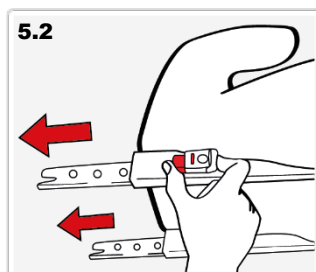
##### 1. Підготовка до монтажу ISOFIX (опціонально для автомобільних сидінь з точкою кріплення ISOFIX)

Якщо ваш автомобіль не обладнаний адаптерами для кріплення ISOFIX, ви можете скористатися двома адаптерами ISOFIX, які входять до комплекту, і які можна вставити в місце кріплення ISOFIX (як показано на рис. 5.1).



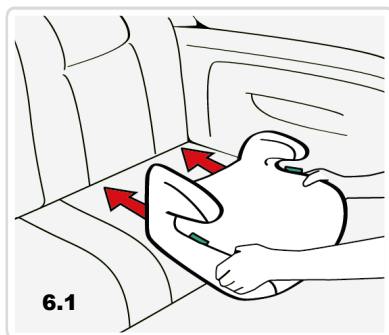
## 2. Монтаж ISOFIX (опціонально для автомобільних сидінь з точкою кріплення ISOFIX).

Натисніть окремо дві червоні кнопки на обох кінцях і витягніть інтерфейс ISOFIX так, щоб він повністю висунувся.



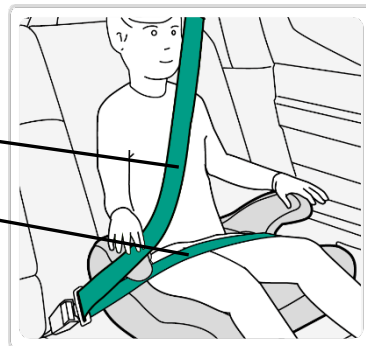
## 6 . ВСТАНОВЛЕННЯ

### Метод монтажу 1: Ремінь безпеки – без системи ISOFIX (125-150 см)



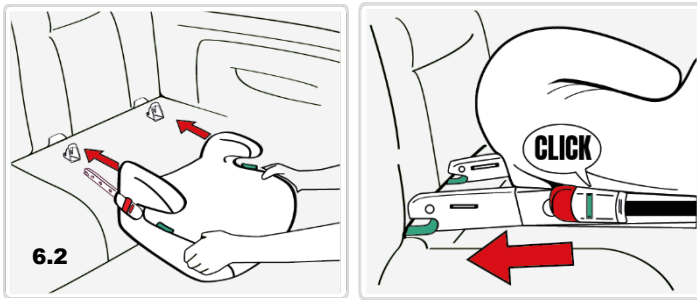
Плечовий ремінь

Поясний ремінь

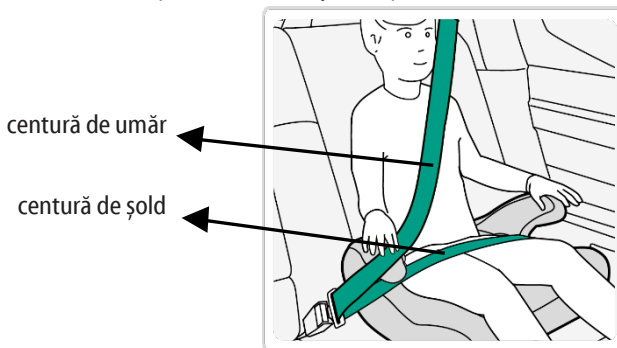


1. Розмісти автокрісло на пасажирському кріслі і переконайся, що воно щільно прилягає до сидіння. Автомобільний підголовник має бути повністю опущений або виставлений на рівень голови дитини.
2. Дитина має спиратися на спинку крісла. Протягни ремінь безпеки, переконавшись, що та частина яка має бути на пасі, проходить під підлокітниками автокрісла. Застебни ремінь безпеки.
3. Важливо стежити за тим, щоб поясний ремінь проходив низько, таким чином міцно утримуючи таз дитини.
4. Переконайся, що плечова частина ременя проходить над протилежним підлокітником, і впевнись, що ремінь безпеки добре натягнутий та не перекручений.
5. Щоб звільнити дитину з сидіння, достатньо відстебнути ремінь безпеки та обережно підняти дитину із сидіння. Коли автокрісло не використовується, його слід пристебнути ременем безпеки, щоб запобігти його переміщенню.

## Метод встановлення 2: Ремінь безпеки автомобіля із з'єднанням ISOFIX (125-150 см).



1. Згідно з описом у розділі 5.2, висунь інтерфейс ISOFIX так, щоб інтерфейс ISOFIX був висунутий у найдовше положення.
2. Підігнати модуль ISOFIX автокрісла до точки кріплення ISOFIX, розташованої в задній частині сидіння автомобіля. Щільно присунь автокрісло до спинки сидіння до того моменту, коли модуль ISOFIX повністю заблокується в точці кріплення ISOFIX сидіння автомобіля. Коли почуєш клацання, індикатор інтерфейсу ISOFIX змінить колір на зелений і буде зафіксований.



3. Розмісти автокрісло на пасажирському кріслі та переконайся, що воно щільно прилягає до сидіння. Підголовник автомобіля має бути повністю опущений або виставлений на рівень голови дитини.
4. Дитина повинна спиратися на спинку сидіння. Протягни ремінь безпеки, переконавшись, що та частина яка має бути на пасі, проходить під підлокітниками автокрісла. Застебни ремінь безпеки.
5. Важливо стежити за тим, щоб поясний ремінь проходив низько, таким чином міцно утримуючи таз дитини.
6. Переконайся, що плечова частина ременя проходить над протилежним підлокітником, і впевнись, що ремінь безпеки добре натягнутий та не перекручений.
7. Щоб звільнити дитину з сидіння, достатньо відстебнути ремінь безпеки та обережно підняти дитину із сидіння. Коли автокрісло не використовується, його слід пристебнути ременем безпеки, щоб запобігти його переміщенню.
8. Розблокуй автокрісло: натисни кнопки на ISOFIX і від'єднай з'єднання.

## ОЧИЩЕННЯ І ТЕХОБСЛУГОВУВАННЯ

Чохол бустера можна легко зняти і прати вручну у воді з температурою до 30°C з додатком м'якого засобу для прання. Пластмасову підставу бустера можна чистити за допомогою губки і теплої води з доданням м'якого чистячого засобу.

Не слід вживати хімічні чистячі засоби, вибілювачі або їдкі субстанції, на жодних із складових елементів бустера.

**Seven Polska Sp. z o.o.**

ul. Metalowa 1, 62-095 Murowana Goślina, Poland, [info@sevenpolska.com](mailto:info@sevenpolska.com)

